

# Ezekiyel

*Halittu masu rai da kuma d'aukakar UBANGIJI*

<sup>1</sup> A\* shekara ta talatin, a wata na huɗu a rana biyar, yayinda nake cikin 'yan zaman bauta kusa da Kogin Kebar, sai sammai suka buɗe na kuwa ga wahayoyin Allah.

<sup>2</sup> A rana biyar ga wata, a shekara ta biyar ne ta zaman bautan Sarki Yehohiyacin, <sup>3</sup> maganar UBANGIJI ta zo wa Ezekiyel firist, ɗan Buzi,† kusa da Kogin Kebar a kasar Babiloniyawa.‡ A can hannun UBANGIJI yana a kansa.

<sup>4</sup> Na duba, sai na ga guguwa ta taso daga arewa babban hadari cike da walkiya kewaye da haske mai haske sosai. Tsakiyar wutar ta yi kamar karfe mai cin wuta balbal, <sup>5</sup> a cikin wutar kuwa akwai abin da ya yi kamar halittu guda huɗu. A bayyane kamanninsu ya yi kamar siffar mutum, <sup>6</sup> amma kowannensu yana da fuskoki huɗu da fikafikai guda huɗu. <sup>7</sup> Kafafunsu mikakku ne; kuma kafafunsu sun yi kamar na maraki suna kuma walkiya kamar tagullar da aka goge. <sup>8</sup> A karkashin fikafikansu huɗu suna da hannuwan mutum a kowane gefe. Dukansu huɗu suna da fuskoki da fikafikai, <sup>9</sup> kuma fikafikansu suna taban juna. Kowanne ya miƙe gaba; ba sa juyawa sa'ad da suke tafiya.

---

\* **1:1** Ko kuwa nawa † **1:3** Ko kuwa Ezekiyel ɗan Buzi firist

‡ **1:3** Ko kuwa Kaldiyawa

<sup>10</sup> Fuskokinsu sun yi kamar haka. Kowanne a cikin huɗun yana da fuskar mutum, kuma a gefen dama kowanne yana da fuskar zaki, a hagu kuma fuskar maraki; kowanne yana kuma da fuskar gaggafa. <sup>11</sup> Haka fuskokinsu suka kasance. Fikafikansu sun buɗu sama; kowanne yana da fikafikai biyu, ɗaya yana taɓa fikafikan ɗayan halittar a ɗayan gefe, fikafikai biyu kuma suna rufe jikinsa. <sup>12</sup> Kowanne ya miƙe gaba sosai. Duk inda ruhu zai tafi, can za su, ba tare da juyawa ba yayinda suke tafiya. <sup>13</sup> Kamannin halittun ya yi kamar garwashi mai cin wuta ko kuwa kamar fitilu. Wuta tana kai da kawowa a cikin halittun; ta yi haske kwarai, walƙiya kuma tana wulgawa daga cikinta. <sup>14</sup> Halittun suna gaggauta kai da kawowa kamar walƙiya.

<sup>15</sup> Yayinda nake kallon rayayyun halittun nan, sai na ga da'ira a kasa kusa da kowace halitta da fuskokinsa huɗu. <sup>16</sup> Ga kamanni da fasalin da'irorin. Suna kyalkyali kamar kirisolit, kuma dukan huɗun sun yi kama da juna. Kowacce ta yi kamar da'ira a cikin da'ira. <sup>17</sup> Yayinda suke tafiya, sukan nufi duk wani gefe guda cikin gefe huɗun da halittun suka nufa; da'irorin ba za su juya ba sa'ad da halittun suke tafiya. <sup>18</sup> Karafansu da suka yi kamar zobe sun yi tsayi suna kuma da bantsoro, dukan karafan nan huɗu kuwa da suka yi kamar zobe suna cike da idanu a kewaye.

<sup>19</sup> Sa'ad da rayayyun halittun suke tafiya, da'irorin da suke kusa da su kan motsa; kuma sa'ad da rayayyun halittun sun tashi sama, da'irorin su ma sukan tashi sama. <sup>20</sup> Duk inda

ruhu za shi, su ma can za su, kuma da'irorin za su tashi tare da su, domin ruhun rayayyun halittun nan yana a cikin da'irorin. <sup>21</sup> Sa'ad da halittun sun motsa, sai su ma su motsa; sa'ad da halittun sun tsaya cik, su ma sai su tsaya cik, sa'ad da kuma halittun sukan tashi sama, da'irorin suka tashi tare da su, domin ruhun rayayyun halittun nan yana a cikin da'irorin.

<sup>22</sup> A bisa kawunan rayayyun halittun nan akwai abin da ya yi kamar kankara, mai bantsoro.

<sup>23</sup> A karkashin al'arshin fikafikansu sun mika kyam daura da juna, kuma kowanne yana da fikafikai biyu da suka rufe jikinsa. <sup>24</sup> Sa'ad da halittun suke tafiya, sai na ji karar fikafikansu, kamar rurin ruwaye masu gudu, kamar mur-yar Madfaukaki,§ kamar hayaniyar rundunar mayaƙa. In sun tsaya cik, sukan sauko da fikafikansu.

<sup>25</sup> Sai aka ji murya daga al'arshi a kan kawunansu yayinda suke tsaye da fikafikansu a sauke.

<sup>26</sup> A bisa al'arshin a kan kawunansu akwai abin da ya yi kamar saffaya,\* kuma a can bisa a kan kursiyin akwai siffa kamar na mutum. <sup>27</sup> Na ga daga abin da ya yi kamar kwankwasonsa zuwa bisa ya yi kamar karfe mai walkiya, sai ka ce wuta, kuma daga kwankwasonsa zuwa kasa ya yi kamar wuta; haske kuma mai walkiya sosai kewaye da shi. <sup>28</sup> Kamar kamannin bakan gizo a cikin gizagizai a ranar da aka yi ruwan sama, haka hasken da ya kewaye shi.

Wannan shi ne kwatancin kamannin daufakar UBANGIJI. Sa'ad da na gani, sai na

---

§ 1:24 Da Ibraniyanci Shaddai \* 1:26 Ko kuwa lafis lazuli

fāḍi rubda ciki, na kuma ji muryar wani tana magana.

## 2

### *Kiran Ezekiyel*

<sup>1</sup> Ya ce mini, “Dan mutum, tashi ka tsaya a kafafunka zan kuma yi maka magana.”

<sup>2</sup> Yayinda yake magana, sai Ruhu ya sauko mini ya kuma tā da ni a kafafuna, na kuma ji shi yana mini magana.

<sup>3</sup> Ya ce, “Dan mutum, ina aikan ka zuwa ga Isra’ilawa, zuwa ga al’ummar ‘yan tawayen nan da suka yi mini tayarwa; su da kakanninsu sun yi mini tawaye har yā zuwa yau. <sup>4</sup> Mutanen da nake aikan ka masu kin ji ne da kuma taurinkai. Ka faɗa musu cewa, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya faɗa.’ <sup>5</sup> Kuma ko su ji ko kada su ji, gama su gida ne mai tawaye, za su san cewa akwai annabi a cikinsu. <sup>6</sup> Kai kuwa, ɗan mutum, kada ka ji tsoro, ko da sarkafkiya da kayayyuwa duk sun kewaye ka kana kuma zama a cikin kunamai. Kada ka ji tsoron abin da za ka faɗa ko ka firgita ta wurinsu, ko da yake su gida ne mai tawaye. <sup>7</sup> Dole ka yi maganata gare su, ko su ji ko kada su ji, gama su ‘yan tawaye ne. <sup>8</sup> Amma kai, ɗan mutum, ka saurari abin da zan faɗa maka. Kada ka yi tawaye kamar wannan gidan ‘yan tawaye; ka buɗe bakinka ka kuma ci abin da na ba ka.”

<sup>9</sup> Sai na duba, na kuma ga hannu ya mife zuwa wurina. A cikinsa akwai littafi, <sup>10</sup> wanda ya nannafe a gabana. A kowane gefensa akwai

rubutun kalmomin makoki da kuka da kuma kaito.

### 3

<sup>1</sup> Ya kuma ce mini, “Dan mutum, ka ci abin da yake a gabanka, ka ci wannan littafi; sa’an nan ka tafi ka yi magana wa gidan Isra’ila.” <sup>2</sup> Saboda haka na buɗe bakina, ya kuma ba ni littafin in ci.

<sup>3</sup> Sai ya ce mini, “Dan mutum, ka ci wannan littafin da nake ba ka, ka kuma cika cikinka da shi.” Sai na ci shi, ya kuma yi zaki kamar zuma a bakina.

<sup>4</sup> Sa’an nan ya ce mini, “Dan mutum, yanzu ka tafi gidan Isra’ila ka faɗa kalmomina gare su. <sup>5</sup> Ba ina aikan ka wurin mutanen da suke da bakon harshe da kuma yare mai wuya ba ne, amma zuwa ga gidan Isra’ila ne, <sup>6</sup> ba ga mutane da yawa na bakon harshe da yare mai wuya, waɗanda ba ka san kalmominsu ba. Tabbatacce da na aike ka wurin irinsu, da sun saurare ka. <sup>7</sup> Amma gidan Isra’ila ba sa niyya su saurare ka domin ba sa niyya su saurare ni, gama dukan gidan Isra’ila sun taurare suna kuma kin ji. <sup>8</sup> Amma zan sa ka zama mai taurinkai da taurin zuciya kamar su. <sup>9</sup> Zan sa goshinka ya zama da tauri kamar dutse, da tauri fiye da dutsen kankara karfi. Kada ka ji tsoronsu ko ka firgita ta wurinsu, ko da yake su gidan ‘yan tawaye ne.”

<sup>10</sup> Ya kuma ce mini, “Dan mutum, ka ji da kyau ka kuma lura da dukan kalmomin da nake maka magana. <sup>11</sup> Ka tafi yanzu zuwa ga ‘yan’uwanka waɗanda suke zaman bauta ka yi musu magana.

Ka ce musu, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,’ ko ku ji, ko kada ku ji.”

<sup>12</sup> Sa’an nan Ruhu ya daga ni sama, a bayana na ji wata karar babban motsi na cewa, Bari a yabi dfaukakar UBANGIJI a wurin zamansa!

<sup>13</sup> Karar fikafikan rayayyun halittun nan ne suke goge junansu da kuma karar da’irorin nan da suke kusa da su, karar babban motsi. <sup>14</sup> Sa’an nan Ruhu ya daga ni sama ya kuma tafi da ni, na kuwa tafi da bacin rai da kuma fushin ruhuna, tare da hannu mai karfi na UBANGIJI a bisa na.

<sup>15</sup> Na zo wurin masu zaman bautan da suke zama a Tel Abib kusa da Kogin Kebar, A can kuwa, inda suke zama, na zauna a cikinsu kwana bakwai, ina mamaki.

*Kashedi ga Isra’ila*  
(Ezekiyel 33.1-9)

<sup>16</sup> A karshen kwana bakwai din maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>17</sup> “Dan mutum, na mai da kai mai tsaro don gidan Isra’ila; saboda haka ka ji maganar da zan yi ka kuma yi musu kashedin nan da ya fito daga gare ni. <sup>18</sup> In na ce wa mugu, ‘Lalle za ka mutu,’ ba ka kuwa yi masa kashedi ko ka tsawata masa a kan mugayen hanyoyinsa don ya ceci ransa ba, wannan mugun zai mutu saboda\* zunubinsa, zan kuwa nemi hakkin jininsa a hannunka. <sup>19</sup> Amma in ka yi wa mugun kashedi bai kuwa juya daga mugayen hanyoyinsa ba, zai mutu saboda zunubinsa; amma kai kam za ka kubuta.

---

\* **3:18** Ko kuwa cikin; haka ma a ayoyi 19 da kuma 20

<sup>20</sup> “Har yanzu, in mai adalci ya juya daga adalcinsa ya aikata mugunta, na kuma sa abin tuntube a gabansa, zai mutu. Da yake ba ka yi masa kashedi ba, zai mutu saboda zunubinsa. Ba za a tuna da abin adalcin da ya yi ba, zan kuwa nemi hakkin jininsa a hannunka. <sup>21</sup> Amma in ka yi wa mai adalcin kashedi kada yã yi zunubi bai kuwa yi zunubi ba, tabbatacce zai rayu saboda ya ji kashedin, kuma kai kam za ka kubuta.”

<sup>22</sup> Hannun UBANGIJI ya kasance a kaina a can, ya kuma ce mini, “Tashi ka fita zuwa fili, a can kuwa zan yi maka magana.” <sup>23</sup> Saboda haka na tashi da tafi fili. Daukakar UBANGIJI kuwa ta tsaya a can, kamar ɗaukakar da na gani kusa da Kogin Kebar, sai na fãɗi rubda ciki.

<sup>24</sup> Sai Ruhu ya sauko a kaina ya kuma ɗaga ni na tsaya a kafafuna. Ya yi mini magana ya ce, “Ka fita, ka rufe kanka a cikin gida. <sup>25</sup> Kuma kai, ɗan mutum, za su ɗaura ka da igiyoyi; za a daure ka yadda ba za ka iya fita a cikin mutane ba. <sup>26</sup> Zan sa harshenka ya manne wa dasashinka don ka yi shiru ka kuma kãsa tsawata musu, ko da yake su gidan ‘yan tawaye ne. <sup>27</sup> Amma sa’ad da na yi maka magana, zan buɗe bakinka za ka kuwa faɗa musu cewa, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya faɗa.’ Duk mai ji ya ji, kuma duk wanda ya ki ji, ya ki ji; gama su gida ne na ‘yan tawaye.

## 4

*An nuna alamar kwanton bauna wa Urushal-ima*

<sup>1</sup> “Yanzu, ɗan mutum, ka ɗauki tubalin yumbu, ka ajiye shi a gabanka ka kuma zāna birnin Urushalima a kansa. <sup>2</sup> Sa’an nan ka yi mata kawanya. Ka kafa mata katangar kawanya, ka gina katangar da ɗan tudu ka kewaye ta da dundurusai. <sup>3</sup> Sa’an nan ka ɗauki kwanon ƙarfe, ka shirya shi kamar katangar ƙarfe tsakaninka da birnin ka kuma zuba mata ido. Za tā kasance a ƙarƙashin kawanya, kai kuwa za ka yi mata kawanya. Wannan zai zama alama ga gidan Isra’ila.

<sup>4</sup> “Sa’an nan ka kwanta a hagunka ka kuma sa zunubin gidan Isra’ila a kanka.\* Za ka ɗauki zunubinsu na waɗansu kwanakin da kake kwance a gefenka. <sup>5</sup> Na ɗora maka kwanaki bisa ga shekarun zunubinsu. Saboda haka cikin kwana 390 za ka ɗauki zunubin gidan Isra’ila.

<sup>6</sup> “Bayan ka gama haka, ka sāke kwantawa, a wannan lokaci a gefen damarka, ka kuma ɗauki zunubin gidan Yahuda. Na ɗora maka kwanaki 40, kwana guda a madadin shekara guda. <sup>7</sup> Ka juya fuskarka wajen kawanyar Urushalima da hannunka a buɗe ka yi annabci a kanta. <sup>8</sup> Zan ɗaura ka da igiyoyi don kada ka juya daga wannan gefe zuwa wani gefe sai ka gama kwanakin kawanyarka.

<sup>9</sup> “Ka ɗauki alkama da sha’ir, wake da acca, gero da maiwa; ka sa su a tulun ajiya ka kuma yi amfani da su don yin burodi wa kanka. Za ka ci shi a kwanaki 390 da za ka kwanta a gefenka. <sup>10</sup> Ka auna shekel ashirin na abinci don kowace rana ka kuma ci shi a ƙayyadadden lokaci.

---

\* **4:4** Ko kuwa a gefenka



<sup>11</sup> Haka ma ka auna kashi ɗaya bisa shida na garwan ruwa ka sha shi a kayyadadden lokaci.

<sup>12</sup> Ka ci abinci yadda za ka ci kosai sha'ir, ka gasa shi a gaban mutane, ka yi amfani da najasar mutane kamar itacen wuta.” <sup>13</sup> UBANGIJI ya ce, “Ta haka mutanen Isra'ila za su ci kazantaccen abinci a cikin al'ummai inda zan kore su in kai.”

<sup>14</sup> Sai na ce, “Ba haka ba ne, UBANGIJI Mai Iko Duka! Ban taɓa kazantar da kaina ba. Daga kuruciyata har zuwa yanzu ban taɓa cin wani abin da aka samu ya mutu ko abin da namun jeji suka kashe ba. Ba nama marar tsabtanta da ya taɓa shiga bakina.”

<sup>15</sup> Sai ya ce, “To da kyau, zan bari ka gasa burocin a kan kashin shanu a maimakon najasar mutane.”

<sup>16</sup> Sa'an nan ya ce mini, “Dan mutum, zan yanke tanadin abinci a Urushalima. Mutane za su auna abincin da za su ci da tsoro su kuma auna ruwan da za su sha cikin fargaba, <sup>17</sup> domin abinci da ruwa za su kasa. Za su damu da ganin juna za su kuma lalace saboda zunubinsu.

## 5

<sup>1</sup> “Yanzu, dan mutum, ka ɗauki takobi mai kaifi ka kuma yi amfani da shi kamar rezan mai aski don askin kanka da gemunka. Sa'an nan ka ɗauki ma'auni ka kuma raba gashin.

<sup>2</sup> Sa'ad da kwanakin kawanyarka sun kare, sai ka kone kashi ɗaya bisa uku na gashin da wuta a cikin birnin. Ka ɗauki kashi ɗaya bisa uku ka yayyanka shi da takobi kewaye da birnin. Ka kuma watsar da kashi ɗaya bisa uku a iska. Gama zan fafare su da takobin da aka

zāre. <sup>3</sup> Amma ka dībi gashi kaɗan ka daure a shafin rigarka. <sup>4</sup> Har yanzu, ka dībi kaɗan na waɗannan ka zuba su cikin wuta su kuma kone. Wuta zai bazu daga nan zuwa dukan gidan Isra'ila.

<sup>5</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce Urushalima ce wannan, wadda na kafa a tsakiyar al'ummai, da kasashe kewaye da ita a ko'ina. <sup>6</sup> Duk da haka cikin muguntarta ta yi tayarwa a kan dokokina da ka'idodina fiye da al'ummai da kasashe kewaye da ita. Ta ki dokokina ba tā kuwa bi ka'idodina ba.

<sup>7</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce kin yi kin ji fiye da al'umman da suke kewaye da ke ba ki kuma bi ka'idodina ko ki kiyaye dokokina ba. Ba ki ma dace da matsayin al'umman da suke kewaye da ke ba.

<sup>8</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce Ni kaina ina gāba da ke, Urushalima, kuma zan hukunta ki a gaban al'ummai.

<sup>9</sup> Saboda dukan gumakan bankyamarki, zan yi abin da ban taba yi ba, ba kuwa zan kara yinsa ba. <sup>10</sup> Saboda haka a cikinki ubanni za su ci 'ya'yansu, 'ya'ya kuma za su ci ubanninsu. Zan hukunta ki zan kuma watsar da dukan waɗanda suke tsira da suke naki a iska. <sup>11</sup> Saboda haka muddin ina a raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, domin kin kazantar da wuri mai tsarkina da dukan mugayen siffofinki da kuma ayyukanki masu bankyama, ni kaina zan janye alherina; ba zan ji tausayinki ko in haƙura da ke ba. <sup>12</sup> Kashi ɗaya bisa uku na mutanenki za su mutu da annoba ko su mutu da yunwa a cikinki; kashi ɗaya bisa uku takobi ne zai kashe su a waje

da katangarki; kashi ɗaya bisa uku kuma zan watsar a iska in kuma fafare su da takobin da aka zāre.

<sup>13</sup> “Sa’an nan ne fushina zai huɗe hasalata a kanki kuma ta lafa, in kuma wartsake. Kuma sa’ad da na zuba fushina a kansu, a sa’an nan ne za su san cewa Ni UBANGIJI na yi magana a cikin fushin kishina a kansu.

<sup>14</sup> “Zan mai da ki kufai da kuma abin dariya a cikin al’ummai kewaye da ke, a gaban dukan waɗanda suke wucewa. <sup>15</sup> Za ki zama abin dariya da abin ba’a, kashedi da abin banrazana ga al’ummai kewaye da ke sa’ad da na hukunta ki cikin fushi da cikin hasala da kuma tsawatawa mai zafi. Ni UBANGIJI na faɗa. <sup>16</sup> Sa’ad da na harbe ki da mugayen kibiyoyina da kuma kibiyoyi masu hallakarwa na yunwa, zan yi harbi don in kashe ki. Zan kawo ƙarin yunwa a kanki in kuma yanke tanadin abincinki. <sup>17</sup> Zan aika da yunwa da namun jeji a kanki, za su kuma bar ku ba ‘ya’ya. Annoba da zub da jini za su ratsa cikinki, zan kuma kawo takobi a kanki. Ni UBANGIJI na faɗa.”

## 6

### *Annabci a kan duwatsun Isra’ila*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka kafa idonka a kan duwatsun Isra’ila; ka yi annabci a kansu <sup>3</sup> ka ce, ‘Ya ku duwatsun Isra’ila, ku ji maganar UBANGIJI Mai Iko Duka. Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce wa duwatsu da tuddai, ga rafuffuka da kuma kwaruruka. Ina shirin kawo takobi a kanku, kuma zan hallaka masujadanku. <sup>4</sup> Za a

ragargaza bagadanku a kuma farfasa bagadanku na kone turare; zan kuma kashe mutanenku a gaban gumakanku. <sup>5</sup> Zan shimfiɗa gawawwakin Isra'ilawa a gaban gumakansu, in kuma watsar da kasusuwanku kewaye da bagadanku. <sup>6</sup> Duk inda kuke zama, garuruwa za su zama kango, za a kuma ragargaza masujadai, saboda bagadanku su rurrushe su zama kango, a kuma farfasa gumakanku su lalace, za a rurrushe bagadan kone turarenku, a kuma shafe dukan abin da kuka yi. <sup>7</sup> Za a kashe mutanenku a cikinku, za ku kuwa sani ni ne UBANGIJI.

<sup>8</sup> “‘Amma zan bar waɗansu, gama waɗansunku za su tsere wa takobi sa'ad da aka watsar da ku a cikin kashashe da al'ummai. <sup>9</sup> Sa'an nan a cikin al'ummai inda aka kai ku zaman bauta, waɗanda suka a tsere za su tuna da ni, yadda raina ya baci ta wurin zukatansu marasa imani, waɗanda suka rabu da ni, da kuma ta wurin idanunsu, waɗanda suka yi sha'awace-sha'awacen gumakansu. Za su ji kyamar kansu saboda mugayen abubuwan da suka aikata. <sup>10</sup> Za su kuwa san cewa ni ne UBANGIJI; ba a banza na ce zan kawo musu wannan masifa ba.

<sup>11</sup> “‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce ku tafa hannuwanku tare ku kuma taka kafafunku ku yi ihu ku ce, “Kaito!” Saboda dukan mugaye da kuma abubuwan bankyama na gidan Isra'ila, gama za su mutu ta wurin takobi, yunwa da annoba. <sup>12</sup> Wanda yake da nisa zai mutu da annoba, shi da yake kusa kuma zai mutu ta takobi, wanda kuma ya tsira aka kuma bari zai mutu da yunwa. Ta haka zan aukar da fushina

a kansu. <sup>13</sup> Za su kuwa san cewa ni ne UBANGIJI, sa'ad da gawawwakin mutanensu suna kwance a kusa da gumakansu da kewaye da bagadansu, a kowane kan tudu mai tsawo da kuma a kan dukan kan duwatsu, a karkashin kowane inuwar itace da kuma kowane oak mai ganye, wuraren da suke kone turare masu kanshi wa dukan gumakansu. <sup>14</sup> Zan kuma mika hannuna a kansu in mai da kasarsu kango daga hamadan Dibila, a duk inda suke zama. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.' ”

## 7

### *Karshe ya zo*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo gare ni cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yake cewa wa kasar Isra'ila,

“ ‘Karshe ya zo! Karshe ya zo  
a kan kusurwoyi huɗu na kasar.

<sup>3</sup> Karshe yanzu yana a kanki.  
Zan fashe fushina a kanki.  
Zan shari'anta ki bisa ga halinki  
in sāka miki kuma saboda dukan ayyukan  
bankyamar da kika yi.

<sup>4</sup> Ba zan dube ki da tausayi;  
ko in kyale ki ba.  
Tabbatacce zan sāka miki saboda halinki  
da kuma ayyukanki masu bankyama a  
cikinki.

Sa'an nan za ki san cewa ni ne UBANGIJI.’

<sup>5</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,

“ ‘Masifa! Masifar da ba a taɓa gani ba

- tana zuwa.\*  
 6 Karshe ya zo!  
     Karshe ya zo!  
 Ya farka a kanki.  
     Ga shi, ya zo!
- 7 Kaddara ta auko miki,  
     ya ke wadda ke zama cikin kasar.  
 Lokaci ya yi, rana ta gabato;  
     akwai fargaba, ba farin ciki ba, a kan  
     duwatsu.
- 8 Ina gab da fasa hasalata a kanki  
     in kuma aukar da fushina a kanki;  
 zan shari'anta ke bisa ga halinki  
     in kuma sāka miki saboda dukan ayyukanki  
     masu bankyama.
- 9 Ba zan dube ki da tausayi  
     ko in kyale ke ba;  
 zan sāka miki bisa ga halinki  
     da kuma ayyukan masu bankyama a cikinki.  
 Sa'an nan za ki san cewa ni ne UBANGIJI wanda  
 yake bugunki.
- 10 “Ga shi ranar ta zo!  
     Ta iso!  
 Kaddararki ta keto,  
     sandar ta yi toho,  
     girman kai ya yi fure!
- 11 Rikici ya yi girma ya zama  
     sandar da za a hukunta mugunta;  
 babu wani daga cikin mutanen da za a bari,  
     babu wani dukiyarsu da za a bari,  
     babu wani abin amfani.

---

\* 7:5 Yawancin rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci da na Siriyak suna da Masifa kan masifa ne a nan

- 12 Lokaci ya yi!  
Ranar ta gabato!  
Kada mai saya ya yi farin ciki  
ko kuwa mai sayarwa ya yi bakin ciki,  
gama hasala tana a kan dukan jama'a.
- 13 Mai sayarwa ba zai mayar da kasar da ya  
sayar tuntuni ba  
muddin dukansu suna da rai, gama ba za a  
sauya wahayin da ya shafi dukan jama'a  
ba.  
Saboda zunubansu, babu dayansu da zai adana  
ransa.
- 14 “Ko da yake suna busa kaho suna kuma  
shirya kome,  
ba wanda zai tafi yaki, gama hasalata tana a  
kan dukan jama'a.
- 15 A waje takobi ne,  
a ciki annoba ne da yunwa;  
wadanda suke fili za su mutu ta wurin takobi,  
wadanda kuma suke cikin birni yunwa da  
annoba za su cinye su.
- 16 Duk wadanda suka tsira suka tsere za su  
kasance a cikin duwatsu,  
suna kuka kamar kurciyoyin kwaruruka,  
kowane saboda zunubansa.
- 17 Kowane hannu zai raunana,  
kowace gwiwa kuma za ta zama marar karfi  
kamar ruwa.
- 18 Za su sa tufafin makoki su kuma rufu da  
fargaba.  
Fuskokinsu kuma za su rufu da kunya a  
kuma aske kawunansu.

- 19 “ ‘Za su zubar da azurfarsu a tituna,  
zinariyarsu kuma za tã zama kazantacciyar  
aba.  
Azurfarsu da zinariyarsu ba za su iya cetonsu  
a ranar hasalar UBANGIJI ba.  
Ba za su kosar da yunwansu ko su cika cikinsu  
da shi ba,  
gama su ne sanadin tuntubensu cikin  
zunubi.
- 20 Sun yi fariya kyan kayan adonsu  
suka kuma yi amfani da su don su yi  
gumakansu masu bankyama,  
da kazantattun abubuwa.
- 21 Zan ba da su duka kamar ganima ga baƙi  
da kuma kamar abin da aka washe ga  
mugayen duniya,  
za su kuma kazantar da su.
- 22 Zan juye fuskata daga gare su,  
za su kuwa kazantar da wurina mai daraja;  
'yan fashi za su shiga  
su kuma kazantar da shi.
- 23 “ ‘Ka shirya sarkoƙi,  
domin kasar ta cika da alhakin jini,  
birnin kuma ya cika da rikici.
- 24 Zan kawo al'ummai mafi mugunta su mallaki  
gidajenku;  
zan kawo karshen fariyar masu karfi,  
Wurare Masu Tsarkinsu za su kazantu.
- 25 Sa'ad da wahala ta zo,  
za su nemi salama, amma ba za su same ta  
ba.
- 26 Masifa a kan masifa za su zo,  
jita-jita kuma a kan jita-jita.



Za su yi kofarin samun wahayi daga annabi;  
 koyarwar doka ta wurin firist  
 za tã face,  
 kamar yadda shawarar dattawa za tã face.  
<sup>27</sup> Sarki zai yi makoki, yerima zai fid da zuciya,  
 hannuwan mutanen kasar kuma za su yi  
 rawa.  
 Zan sãka musu bisa ga ayyukansu, zan kuma  
 hukunta su bisa ga ma'auninsu.  
 Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.' "

## 8

### *Bautar gumaka a cikin haikali*

<sup>1</sup> A shekara ta shida, a wata shida a ranar ta biya, yayinda nake zaune a gidana dattawan Yahuda kuma suna zaune a gabana, hannun UBANGIJI Mai Iko Duka ya zo a kaina a can. <sup>2</sup> Na duba, sai na ga siffa kamar na mutum.\* Daga kwankwaso zuwa kasa ya yi kamar wuta, kuma daga kwankwaso zuwa sama kamanninsa ya yi haske yana kyalli kamar karfe mai haske. <sup>3</sup> Ya miƙa abin da ya yi kamar hannu ya kama a gashin kaina. Ruhu ya daga ni tsakanin sama da kasa, a cikin wahayoyi kuma Allah ya dauke ni zuwa Urushalima, zuwa kofa zuwa gabas na cikin fili, inda gunki mai tsokanar kishi yake tsaye. <sup>4</sup> A can gabana kuwa ga daukakar Allah na Isra'ila, kamar a wahayin da na gani a fili.

<sup>5</sup> Sai ya ce mini, "Dan mutum, duba waje arewa." Sai na duba, a mashigin arewa na kofar

---

\* **8:2** Ko kuwa na ga siffa mai kamanni wuta

bagaden kuwa na ga wannan gunki na tsokanar kishi.

<sup>6</sup> Ya kuma ce mini, “Dan mutum, ka ga abin da suke yi, abubuwan bankyamar da gidan Isra’ila ke yi a nan, abubuwan da za su kore ni daga wuri mai tsarkina? Amma za ka ga abubuwan da suka ma fi bankyama.”

<sup>7</sup> Sa’an nan ya kawo ni mashigin filin. Na duba, na kuma ga rami a bango. <sup>8</sup> Ya ce mini, “Dan mutum, yanzu ka haka cikin bangon.” Da na haka cikin bangon sai na ga kofar shiga a can.

<sup>9</sup> Sai ya ce mini, “Shiga ka ga mugaye da kuma abubuwa bankyamar da suke yi a can.”

<sup>10</sup> Na kuwa shiga na duba, sai na ga zāne-zāne ko’ina a bangon na kowane irin abubuwa masu rarrafe da kuma dabbobi masu kazanta da dukan gumakan gidan Isra’ila. <sup>11</sup> A gabansu ga dattawa saba’in na gidan Isra’ila tsaye a cikinsu, Ya’azaniya dan Shafan kuwa yana tsaye a cikinsu. Kowa yana da farantin kona turare a hannunsa, tulin hayakin turare mai kanshi ya tunnuke zuwa sama.

<sup>12</sup> Ya ce mini, “Dan mutum, ka ga abin da dattawan gidan Isra’ila suke yi a cikin duhu, kowa yana a dakin tsafin gunkinsa? Suna cewa, ‘UBANGIJI ba ya ganinmu; UBANGIJI ya yashe kasar.’” <sup>13</sup> Ya kuma ce, “Za ka gan su suna yin abubuwan da suka fi wadannan bankyama.”

<sup>14</sup> Sa’an nan ya kawo ni mashigin arewa na kofar gidan UBANGIJI, sai na ga mata zaune a can, suna makokin Tammuz. <sup>15</sup> Ya ce mini, “Dan mutum, ka ga wannan? Za ka ga abubuwan da suke masu bankyama fiye da wannan.”

<sup>16</sup> Sa'an nan ya kawo ni cikin fili na cikin gidan UBANGIJI, a can kuwa a kofar haikali, tsakanin shirayi da bagade, akwai kamar mutum ashirin da biyar. Suka ba haikalin UBANGIJI baya suna fuskanta wajen gabas, suna rusuna wa rana a gabas.

<sup>17</sup> Ya ce mini, "Ka ga wannan, ðan mutum? Karamin abu ne gidan Yahuda su yi abubuwan bankyamar da suke yi a nan? Dole ne su cika kasar da rikici su kuma ci gaba da tsokane ni in yi fushi? Dube su suna tsokanata! <sup>18</sup> Saboda haka zan hukunta su cikin fushi; Ba zan dube su da tausayi ko kuwa in kyale su ba. Ko da yake suna ihu a kunnuwana, ba zan saurare su ba."

## 9

### *An kashe masu bautar gumaka*

<sup>1</sup> Sai na ji ya yi kira da babbar murya yana cewa, "Kawo matsaran birni a nan, kowanne da makami a hannunsa." <sup>2</sup> Na kuma ga mutane shida suna zuwa daga kowane gefen kofar ta bisa, wadda take fuskantar arewa, kowanne da makamin kisa a hannunsa. Tare da su akwai mutum saye da lilin yana rataye da jaka kunshe da kayan rubutu a gefensa. Suka shiga suka tsaya kusa da bagaden tagulla.

<sup>3</sup> To, fa, ðaukakar Allah na Isra'ila ta haura daga bisa kerubobi, inda ta kasance, ta tashi zuwa bakin madogarar kofar haikali. Sai UBANGIJI ya kira mutumin da yake saye da lilin wanda ya rataye jaka kunshe da kayan rubutu a gefensa <sup>4</sup> ya ce masa, "Ka ratsa birnin Urushalima ka sa shaida a goshin wadanda

suke bakin ciki da kuma makoki a kan dukan abubuwan bankyamar da ake yi a cikinsa.”

<sup>5</sup> Yayinda nake saurara, sai ya ce wa waɗansu, “Ku bi shi ta birnin ku kuma kashe, babu tausayi ko kuwa jinkai. <sup>6</sup> Ku kashe tsofaffi da samari da ’yan mata, mata da yara, amma kada ku taba wani wanda yake da shaida. Ku fara a wuri mai tsarkina.” Saboda haka suka fara da dattawan da suke gaban haikali.

<sup>7</sup> Sa’an nan ya ce musu, “Ku kazantar da haikalin ku kuma cika filayen da kisassu. Ku tafi!” Saboda haka suka fita suka kuma fara kisa a duk birnin. <sup>8</sup> Yayinda suke kisan sai aka bar ni kadai, na fādi rubda ciki, na yi kuka na ce, “Kash, UBANGIJI Mai Iko Duka! Za ka hallaka dukan raguwar Isra’ila a wannan zafin fushinka a Urushalima?”

<sup>9</sup> Ya amsa mini ya ce, “Zunubin gidan Isra’ila da Yahuda ya yi girma ainun; kasar ta cika da rashin adalci. Suna cewa, ‘UBANGIJI ya yashe kasar; UBANGIJI ba ya gani.’ <sup>10</sup> Saboda haka ba zan dube su da tausayi ko kuwa in kyale su ba, amma zan kawo wa kansu abin da suka yi.”

<sup>11</sup> Sai mutumin da yana saye da lilin yake kuma rataye da jaka kunshe da kayan rubutu a gefensa ya mayar da magana, yana cewa, “Na yi yadda ka umarci ni.”

## 10

*Daukaka ta rabu da haikali*

<sup>1</sup> Na duba, sai na ga kamannin kursiyin saffaya\* a kan sararin da yake a bisa kawunan kerubobi. <sup>2</sup> Sai UBANGIJI ya ce wa mutumin da yake saye da lilin, “Ka shiga cikin da’irorin da suke karkashin kerubobi. Ka cika hannuwanka da garwashin wuta wanda yake tsakanin kerubobin ka kuma watsar da su a kan birnin.” Yayinda nake dubawa, sai ya shiga.

<sup>3</sup> Kerubobin kuwa suna tsaye a gefen kudu na haikali sa’ad da mutumin ya shiga, sai girgije ya cika filin da yake can ciki. <sup>4</sup> Sai d’aukakar UBANGIJI ya tashi daga bisa kerubobi ya tafi zuwa madogarar kofar haikali. Girgijen ya cika haikali, filin kuwa ya cika da hasken d’aukakar UBANGIJI. <sup>5</sup> Sai aka ji karar fikafikan kerubobin har a filin waje, kamar muryar Allah Madaukaki† sa’ad da ya yi magana.

<sup>6</sup> Sa’ad da UBANGIJI ya umarci mutumin da yake saye da lilin cewa, “Ka d’ibi wuta daga cikin tsakanin da’irorin, daga tsakanin kerubobin,” sai mutumin ya shiga ya tsaya kusa da da’irar. <sup>7</sup> Sa’an nan d’aya daga cikin kerubobin ya mika hannu zuwa wurin wutar da take tsakaninsu. Ya debo wutar daga ciki ya zuba a hannuwan mutumin da yake saye da lilin, shi kuwa ya karba ya fita. <sup>8</sup> (A karkashin fikafikan kerubobin ana iya ganin abin da ya yi kamar hannuwan mutum.)

<sup>9</sup> Na duba, sai na ga kusa da kerubobin akwai da’irori huɗu, kowanne kusa da kerub guda; da’irorin suna kyalli kamar wani dutse mai

---

\* **10:1** Ko kuwa lafis lazuli † **10:5** Da Ibraniyanci El-Shaddai

daraja. <sup>10</sup> Game da kamanninsu kuwa, huɗu a cikinsu sun yi kama da juna; kowanne ya yi kamar da da'ira a cikin da'ira. <sup>11</sup> Yayinda suke tafiya, sukan tafi kowane gefe huɗun da kerubobin suka nufa; da'irorin ba sa juyawa yayinda kerubobin suke tafiya. Kerubobin suka tafi kowane gefen da kan ya nufa, ba tare da juyawa ba sa'ad da suke tafiya. <sup>12</sup> Jikunansu gaba ɗaya, har da bayansu, hannuwansu da fikafikansu, sun cika gaba ɗaya da idanu, kamar yadda suke a da'irori huɗun. <sup>13</sup> Na ji ana kiran da'irorin "da'irorin guguwa." <sup>14</sup> Kowane daga kerubobin yana da fuskoki huɗu. Fuska ɗaya na kerub ne, na biyun fuskar mutum ne, na ukun fuskar zaki ne, na huɗun kuwa fuskar gaggafa ce.

<sup>15</sup> Sai kerubobin suka tashi sama. Waɗannan ne halittu masu ran da na gani kusa da Kogin Kebar. <sup>16</sup> Sa'ad da kerubobin suka motsa, sai da'irorin da suke kusa da su su motsa; kuma sa'ad da kerubobin suka buɗe fikafikansu don su tashi daga kasa, da'irorin ba sa barin wurarensu. <sup>17</sup> Sa'ad da kerubobin suka tsaya cik, su ma sukan tsaya cik; kuma sa'ad da kerubobin suka tashi, sai su ma su tashi tare da su, domin ruhun rayayyun halittun yana a cikinsu.

<sup>18</sup> Sai ɗaukakar UBANGIJI ya tashi daga bisa madogarar kofar haikali ya kuma tsaya a bisa kerubobi. <sup>19</sup> Yayinda nake duba, kerubobin suka buɗe fikafikansu suka kuma tashi daga kasa, yayinda suka tafi kuwa, da'irorin suka tafi tare da su. Suka tsaya a mashigin kofar gabas na gidan UBANGIJI, ɗaukakar Allah na Isra'ila kuwa

yana a kansu.

<sup>20</sup> Wadannan ne rayayyun halittun da na gani a karkashin Allah na Isra'ila kusa da Kogin Kebar, na kuma gane cewa su kerubobi ne.

<sup>21</sup> Kowanne yana da fuskoki huɗu da fikafikai huɗu, a karkashin kuwa akwai wani abin da ya yi kamar hannuwan mutum. <sup>22</sup> Fuskokinsu suna da kamanni ɗaya da waɗanda na gani kusa da Kogin Kebar. Kowanne ya tafi kai tsaye sosai.

## 11

### *Hukuncin shugabannin Isra'ila*

<sup>1</sup> Sa'an nan Ruhu ya ɗaga ni sama ya kawo ni kofar gidan UBANGIJI wadda take fuskantar gabas. Can a mashigi zuwa kofar akwai mutum ashirin da biyar, na kuma ga a cikinsu akwai Ya'azaniya ɗan Azzur da Felatiya ɗan Benahiya, shugabannin jama'a. <sup>2</sup> UBANGIJI ya ce mini, "Dan mutum, waɗannan su ne mutanen da suke kulla mugunta suna kuma ba da muguwa shawara a cikin wannan birni. <sup>3</sup> Suna cewa, 'Lokaci bai yi kusa da za a gina gidaje ba?\*' Wannan birni yana tukunyar dahuwa, mu ne kuwa naman.' <sup>4</sup> Saboda haka yi annabci a kansu; yi annabci, ɗan mutum."

<sup>5</sup> Sai Ruhun UBANGIJI ya sauko a kaina, ya kuma faɗa mini in ce, "Ga abin da UBANGIJI yana cewa, haka kuke cewa, ya gidan Isra'ila, amma na san abin da yake a zuciyarku. <sup>6</sup> Kun kashe mutane da yawa a wannan birni kuka kuma cika titunanta da gawawwaki.

---

\* **11:3** Ko kuwa Wannan ba lokacin gina gidaje ba ne

7 “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa gawawwakin da kuka zubar a can su ne naman, wannan birni kuwa ita ce tukunya, amma zan kore ku daga cikinta. 8 Kuna jin tsoron takobi, kuma takobi ne zan kawo muku, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. 9 Zan kore ku daga birnin in mika ku a hannuwan baki in kuma azabtar da ku. 10 Za ku mutu ta wurin takobi, zan kuma hukunta ku a iyakokin Isra’ila. Sa’an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI. 11 Wannan birni ba za ta zama muku tukunya ba, ba kuwa za ku zama nama a cikinta ba; zan hukunta ku a iyakokin Isra’ila. 12 Za ku kuwa san cewa ni ne UBANGIJI, gama ba ku bi ka’idodina ba balle ku kiyaye dokokina, amma kuka bi hanyoyin al’ummai kewaye da ku.”

13 Yanzu yayinda nake yin annabci, sai Felatiya dan Benahiya ya mutu. Sai na fādi rubda ciki na kuma yi kuka da babbar murya na ce, “Kash, UBANGIJI Mai Iko Duka! Za ka hallaka raguwar Isra’ila kakaf ne?”

14 Sai maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, 15 “Dan mutum, ‘yan’uwanka, ‘yan’uwanka waƙanda suke danginka na cikinka<sup>†</sup> da kuma dukan gidan Isra’ila su ne waƙanda mutanen Urushalima suka ce, ‘Su ne<sup>‡</sup> da nisa daga UBANGIJI; an ba mu wannan ƙasa ta zama mallakarmu.’

### *Alkawarin komowar Isra’ila*

---

<sup>†</sup> **11:15** Ko kuwa suke zaman bauta tare da kai (dubi Seftuwajin da kuma Siriyak)    <sup>‡</sup> **11:15** Ko kuwa waƙanda mutanen Urushalima suka ce, “Tsaya”



<sup>16</sup> “Saboda haka ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ko da yake na kore su zuwa cikin al’ummai na kuma warwatsa su cikin kasashe, duk da haka na zama wuri mai tsarki a gare su a kasashen da suka tafi.’

<sup>17</sup> “Saboda haka, ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan tattaro ku daga al’ummai in kuma dawo da ku daga kasashen da aka warwatsa ku, zan kuwa sāke mayar muku da kasar Isra’ila.’

<sup>18</sup> “Za su dawo gare ta su kawar da dukan mugayen siffofi da gumaka masu bankyama.

<sup>19</sup> Zan ba su zuciya dƙaya in kuma sa sabon ruhu a cikinsu; zan fid da zuciyar dutse daga gare su in kuma ba su zuciya ta nama. <sup>20</sup> Sa’an nan za su bi ka’idodina su kuma yi hankali ga kiyaye dokokina. Za su zama mutanena, ni kuwa zan zama Allahnsu. <sup>21</sup> Amma game da waƙanda zukatansu suka karkata ga bin mugayen siffofi da gumakan bankyama, zan sāka musu gwarg-wadon ayyukansu, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.”

<sup>22</sup> Sa’an nan kerubobi, tare da da’irori kusa da su, suka buƙe fikafikansu, dƙaukar Allah kuwa tana a bisansu. <sup>23</sup> Dƙaukar UBANGIJI ta haura daga cikin birnin ta sauka a bisa dutse gabas da shi. <sup>24</sup> Ruhu ya dƙaga ni sama ya kuma kawo ni ga masu zaman bauta a kasar Babilon<sup>§</sup> cikin wahayin da Ruhun Allah ya bayar.

Sa’an nan wahayin da na gani ya rabu da ni, <sup>25</sup> na kuwa faɗa wa masu zaman bautan dukan abin da UBANGIJI ya nuna mini.

---

§ 11:24 Ko kuwa Kaldiyawa

## 12

### *An yi alamar zaman bauta*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa <sup>2</sup> ɗan mutum, kana zama a cikin mutane masu tawaye, Suna da idanun gani amma ba sa gani, suna da kunnuwan ji amma ba sa ji, gama 'yan tawaye ne.

<sup>3</sup> “Saboda haka ɗan mutum, ka tattara kayanka don zuwa zaman bauta, ka tashi da rana suna gani ka kaura a inda kake zuwa wani wuri. Mai yiwuwa za su gane, ko da yake su gidan 'yan tawaye ne. <sup>4</sup> Da rana, yayinda suke kallo, ka fid da kayanka da ka tattara don zuwa zaman bauta. Sa'an nan da yamma, yayinda suke kallo, ka fita kamar yadda mutane masu tafiyar zaman bauta sukan yi. <sup>5</sup> Yayinda suke kallo, ka huda katanga ka fitar da kayanka daga ciki. <sup>6</sup> Ka sa su a kafafarka yayinda suke kallo ka kuma fitar da su da dare. Ka rufe fuskarka don kada ka ga kasar, gama na mai da kai alama ga gidan Isra'ila.”

<sup>7</sup> Sai na yi kamar yadda aka umarce ni. Da rana na fitar da kayana da na tattara don zuwa zaman bauta. Sa'an nan da yamma na huda katanga da hannuwana. Na kwashe kayana da dare, na ɗauke su a kafafuna yayinda suke kallo.

<sup>8</sup> Da safe maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>9</sup> “Dan mutum, gidan 'yan tawayen nan na Isra'ila ba su tambaye ka, 'Me kake yi ba?’

<sup>10</sup> “Ka ce musu, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa wannan abin da Allah ya yi magana a kai ya shafi sarki a Urushalima da

kuma dukan gidan Isra'ila waƙanda suke a can.'  
<sup>11</sup> Ka ce musu, 'Ni alama ne a gare ku.'

“Kamar yadda na yi, haka za a yi da su. Za a kai su zaman bauta kamar kamammu.

<sup>12</sup> “Sarkin da yake a cikinsu zai ɗauki kayansa ya saba a kafadarsa da dare ya tafi, za a huda masa rami a katanga ya fita. Zai rufe fuskarsa don kada yã ga kasar. <sup>13</sup> Zan shimfiɗa masa ragata, za a kuwa kama shi da tarkona; zan kawo shi Babiloniya, kasar Kaldiyawa, amma ba zai gan ta ba, a can kuwa zai mutu. <sup>14</sup> Zan warwatsa dukan waƙanda suke kewaye da shi a dukan fuskokin iska, ma'aikatansa da dukan rundunoninsa, zan fafare su da takobin da aka zãre.

<sup>15</sup> “Za su san cewa ni ne UBANGIJI sa'ad da na watsar da su a cikin al'ummai na kuma warwatsa su cikin kasarhe. <sup>16</sup> Amma zan bar kaɗan daga cikinsu su tsere wa takobi, yunwa da annoba, saboda a cikin al'umman da suka tafi su furta dukan ayyukansu masu bankyama. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.”

<sup>17</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>18</sup> “Dan mutum, ka yi rawar jiki yayinda kake cin abincinka, ka kuma yi makyarkyata don tsoro yayinda kake shan ruwanka. <sup>19</sup> Ka faɗa wa mutanen kasar cewa, 'Ga abin UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa game da waƙanda suke zama a Urushalima da kuma cikin kasar Isra'ila. Za su ci abincinsu da razana, su sha ruwansu da tsoro, gama za a washe dukan abin da yake kasarsu saboda hargitsin dukan waƙanda suna zama a can. <sup>20</sup> Garuruwan da mutane suna ciki za su

zama kufai kasar kuma za ta zama kango. Sa'an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI.' "

<sup>21</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>22</sup> "Dan mutum, mene ne wannan karin magana da kuke da shi a kasar Isra'ila mai cewa, 'Kwanaki suna ta wucewa, wahayi bai gudana ba?' <sup>23</sup> Ka ce musu, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan kawo karshen wannan karin magana, ba za su kara fadar wannan karin magana a Isra'ila ba.' Ka ce musu, 'Kwanaki sun gabato da za a tabbatar da kowane wahayi. <sup>24</sup> Gama ba za a kara ganin wahayin karya ko a yi duba na dadin baki a cikin mutanen Isra'ila ba. <sup>25</sup> Amma Ni UBANGIJI zan yi magana abin da na nufa, za ta kuwa tabbata ba tare da jinkiri ba. Gama cikin kwanakinku, kai gidan 'yan tawaye, zan cika duk abin da na fada, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.' "

<sup>26</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>27</sup> "Dan mutum, gidan Isra'ila suna cewa, 'Wahayin da yake gani na shekaru masu yawa ne nan gaba, yana kuma annabce-annabce game da wani zamani ne can.'

<sup>28</sup> "Saboda haka ka ce musu, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yake cewa ba wata maganata da za ta kara yin jinkiri; duk abin da na fada zai cika, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.' "

## 13

### *An hukunta annabawan karya*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> "Dan mutum, yi annabci a kan annabawan Isra'ila wafanda suke annabci yanzu. Ka fada wa wafanda suke annabci bisa ga ra'ayinsu cewa,

'Ku ji maganar UBANGIJI! <sup>3</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yake fadfa, Kaiton wawaye annabawan da suke bin ruhunsu kuma ba su ga kome ba! <sup>4</sup> Annabawanki, ya Isra'ila, suna kama da diloli a kufai. <sup>5</sup> Ba ku haura don ku rushe katanga don ku gyara gidan Isra'ila saboda ya tsaya daram a yaki a ranar UBANGIJI ba. <sup>6</sup> Wahayoyinsu karya ne suna yin dubansu na karya ne. Sukan ce, UBANGIJI ya furta, alhali kuwa UBANGIJI bai aike su ba; duk da haka sukan sa zuciya ga cikawar maganarsu. <sup>7</sup> Ba ku ga wahayin karya kuka kuma fadfa yin duban karya sa'ad da kuka ce, "UBANGIJI ya furta," ko da yake bai yi magana ba?

<sup>8</sup> "Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa saboda maganganunku na karya da wahayinku na karya, ina gaba da ku, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>9</sup> Hannuna zai yi gaba da annabawan da suke ganin wahayin karya suna kuma yin duban karya. Ba za su kasance cikin taron mutanena ba, ba kuwa za a rubuta su a littafin gidan Isra'ila ba, ba za su shiga kasar Isra'ila ba. Ta haka za ku san cewa ni ne UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>10</sup> "Domin sun bad da mutanena, suna cewa, "Salama," sa'ad da ba salama, kuma saboda, sa'ad da ana gina katanga marar karfi, sukan shafe ta da farar kasa, <sup>11</sup> saboda haka ka fadfa wa wafanda suka shafe da farar kasa cewa za ta fadi. Ruwan sama zai sauko da rigyawa, zan kuma aika da kankara, kuma babbar iska za ta barke. <sup>12</sup> Sa'ad da katangar ta fadi, mutane ba za su tambaye ku ba cewa, "Ina shafen farar kasar da kuka yi mata?"

13 “‘Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a cikin hasalata zan saki babbar iska, kuma cikin fushina zan tura kankara kuma rigyawan ruwan sama zai sauko da fushin hallaka. 14 Zan rushe katangar da kuka shafe da farar kasa zan baje ta har kasa saboda tushenta zai tsaya tsirara. Sa’ad da ta fādi, za a hallaka ku a cikinta; kuma za ku san cewa ni ne UBANGIJI Mai Iko Duka. 15 Ta haka zan aukar wa katangar da hasalata da kuma a kan waƙanda suka yi shafenta da farar kasa. Zan ce muku, “Katangar ta fādi haka kuma mutanen da suka shafe ta da farar kasa, 16 waƙannan annabawan Isra’ila waƙanda suka yi annabci wa Urushalima suka kuma ga mata wahayin salama sa’ad da ba salama, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.”’

17 “To, ɗan mutum, ka kafa idonka a kan ‘yan matan mutanenka waƙanda suke annabci bisa ga ra’ayinsu. Yi annabci a kansu 18 ka kuma ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa kaiton matan da suke ɗinka kambuna a hannuwansu suna kuma yin gyale masu tsawo dabam-dabam wa kawunansu don su farauci mutane. Za ku farauci rayukan mutanena ku bar naku? 19 Kun jawo mini kunya a cikin mutanena don a tafa muku sha’ir da ɗan dunkulen burodi. Ta wurin yin karya wa mutanena, waƙanda suke jin karairayi, kuka kashe waƙanda bai kamata su mutu ba kuka bar waƙanda ya kamata su mutu.

20 “‘Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gāba da kambunanku waƙanda kuke farautar mutane da su kamar tsuntsaye don haka zan kuma tsintsinke su

daga hannuwanku; zan 'yantar da mutanen da kuka farauto kamar tsuntsaye. <sup>21</sup> Zan kyakketa gyalenku in ceci mutanena daga hannuwanku, ba za su kuma kara zama ganima a hannunku ba. Sa'an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI <sup>22</sup> Domin kun karya zuciyar masu adalci da karairayinku, sa'ad da na fitar da su babu damuwa, kuma domin kun karfafa mugaye kada su juye daga mugayen hanyoyinsu su ceci rayukansu, <sup>23</sup> saboda haka ba za ku kara ganin wahayin karya ba, ko ku yi duba. Zan ceci mutanena daga hannuwanku. A sa'an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI.'"

## 14

### *An ki masu bautar gumaka*

<sup>1</sup> Wafansu dattawan Isra'ila suka zo wurina suka zauna a kasa a gabana. <sup>2</sup> Sai maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>3</sup> "Dan mutum, wafannan mutane sun kafa gumaka a cikin zukatansu suka sa mugayen abubuwan sa tuntube a gabansu. Zan bar su, su taba nemi ni? <sup>4</sup> Saboda haka ka yi musu magana ka fada musu cewa, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa sa'ad da wani mutumin Isra'ila ya kafa gumaka a cikin zuciyarsa ya kuma sa mugun abin tuntube a gabansa sa'an nan ya tafi wurin annabi, Ni UBANGIJI zan amsa masa da kaina game da babban bautar gumakarsa. <sup>5</sup> Zan yi haka don in sake kame zukan mutanen Isra'ila, wafanda duk suka yashe ni don gumakansu.'

<sup>6</sup> “Saboda haka ka faɗa wa gidan Isra’ila cewa, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ku tuba! Ku juyo daga gumakanku ku kuma furta dukan ayyukanku masu bankyama!

<sup>7</sup> “‘Duk sa’ad da mutumin Isra’ila ko baƙo mai zama a Isra’ila ya rabu da ni ya kuma kafa gumaka a cikin zuciyarsa ya kuna sa mugun abin tuntube a gabansa sa’an nan ya tafi wurin annabi don yā neme ni, Ni UBANGIJI zan amsa masa da kaina. <sup>8</sup> Zan yi gāba da mutumin in kuma sa ya zama misali da kuma abin karin magana. Zan ware shi daga mutanena. Sa’an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI.

<sup>9</sup> “‘In kuma aka rufi annabin har ya yi annabci, Ni UBANGIJI na rinjayi wannan annabi, zan kuma mika hannuna gāba da shi in hallaka shi daga cikin mutanena Isra’ila. <sup>10</sup> Za su ɗauki hakkin laifinsu annabin zai zama mai laifi daidai da wanda ya zo neman shawararsa. <sup>11</sup> Sa’an nan mutanen Isra’ila ba za su kara kauce daga gare ni ba, ba kuwa za su kara kazantar da kansu da dukan zunubansu ba. Za su zama mutanena, ni kuma zan zama Allahnsu, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’”

### *Hukuncin Urushalima babu makawa*

<sup>12</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>13</sup> “Dan mutum, in wata ƙasa ta yi mini zunubi ta wurin rashin aminci na kuma mika hannuna gāba da ita don in toshe hanyar samun abincinta na kuma aika da yunwa a kanta na kashe mutanenta da dabbobinta, <sup>14</sup> ko da waɗannan



mutum uku Nuhu, Daniyel\* da kuma Ayuba suna a cikinta, za su iya ceton kansu ne kawai ta wurin adalcinsu, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>15</sup> “Ko kuwa in na aika da namun jeji su ratsa cikin wannan kasa suka kuma bar ta babu yaro, ta kuma zama kufai har babu wanda zai ratsa cikinta saboda namun jeji, <sup>16</sup> muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, ko da ma waƙannan mutum uku suna a cikinta, ba za su iya ceton ‘ya’yansu maza ko mata ba. Su kaƙai za a iya ceto, amma kasar za ta zama kufai.

<sup>17</sup> “Ko kuma in na kawo takobi a kan wannan kasa na kuma ce, ‘Bari takobin ya ratsa cikin dukan kasar,’ na kuma kashe mutanenta da dabbobinsu, <sup>18</sup> muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, ko da waƙannan mutum uku suna cikinta, ba za su iya ceton ‘ya’yansu maza ko mata ba. Su kaƙai za a iya ceto.

<sup>19</sup> “Ko kuma in na aika da annoba a cikin wannan kasa na kuma yi fushi a kanta ta wurin kisa, ina kisan mutanenta da dabbobinsu, <sup>20</sup> muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, ko da Nuhu, Daniyel da Ayuba suna a cikinta, ba za su iya ceton ƙansu ko ‘yarsu ba. Za su iya ceton kansu ne kaƙai ta wurin adalcinsu.

<sup>21</sup> “Gama ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa balle fa sa’ad da na aika wa Urushalima da hukuntaina guda huɗu masu zafi takobi da yunwa da namun jeji da annoba don su kashe mutanenta da dabbobinsu! <sup>22</sup> Duk da haka za a sami mutanen da za su ragu ‘ya’ya

---

\* **14:14** Ko kuwa Danel; yadda aka rubuta sunan da Ibraniyanci mai yiwuwa yana nuna wani ne dabam da annabi Daniyel, haka ma a aya 20

maza da matan da za a fitar daga cikinta. Za su zo wurinka, kuma sa'ad da ka gan halinsu da ayyukansu, za ka ta'azantu game da bala'in da na kawo a kan Urushalima kowane bala'in da na kawo a kanta. <sup>23</sup> Za ka ta'azantu sa'ad da ka ga halinsu da kuma ayyukansu, gama za ka san cewa ban aikata wani abu a cikinta ba dalili ba, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka."

## 15

### *Urushalima, kuringa marar amfani*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> "Dan mutum, da me itacen kuringa ya fi reshen wadansu itatuwa kyau a cikin kurmi? <sup>3</sup> An taɓa ɗaukan itacensa an yi wani abu mai amfani? Akan yi maratayi da ita da za a rataya wani abu a kai? <sup>4</sup> Bayan kuma a jefa ta cikin wuta, wuta kuma ta cinye kowane gefe ta kuma babbaka tsakiyarta, tana da amfani don yin wani abu kuma? <sup>5</sup> In ba ta da amfanin wani abu sa'ad da take cikakkiya, balle bayan da wuta ta babbake ta, za a iya yin amfani da ita?

<sup>6</sup> "Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa kamar yadda na ba da itacen kuringa a cikin itatuwan kurmi ya zama itacen wuta, haka zan sa mazaunan Urushalima su zama. <sup>7</sup> Zan yi gāba da su. Ko da yake sun fito daga wuta, wuta za tā cinye su. Kuma sa'ad da na yi gāba da su, za ku san cewa ni ne UBANGIJI. <sup>8</sup> Zan mai da kasar kufai domin sun yi rashin aminci, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka."

# 16

## *Misalin rashin amincin Urushalima*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka sa Urushalima ta san ayyukanta masu bankyama <sup>3</sup> ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa wa Urushalima, Asalinkin da haihuwarki daga kasar Kan’ana ne; mahaifinki mutumin Amoriyawa ne, mahaifiyarki kuma mutuniyar Hitti ce. <sup>4</sup> A ranar da aka haife ki ba a yanke cibiyarki ba, ba a kuma yi miki wanka don a tsabtacce ki ba, ba a kuma goge ki da gishiri ba ko a naƙe ki cikin tsummoki. <sup>5</sup> Ba wanda ya dube ki da tausayi ko ya nuna miki isashen jinkai don yā yi miki ɗaya daga cikin waɗannan abubuwa. A maimako, sai aka jefar da ke a fili, gama a ranar da aka haife ki an ji kyamarki.

<sup>6</sup> “‘Sa’an nan na wuce na ga kina birgima cikin jininki, yayinda kike kwance can cikin jininki sai na ce miki, “Ki rayu!”\* <sup>7</sup> Na sa kin yi girma kamar tsiro a fili. Kin yi girma kika kuma yi tsayi kika zama mafiya kyau na kayan ado.† Nononki suka fito, gashinki kuwa suka yi girma, duk da haka tsirara kike tik.

<sup>8</sup> “‘Daga baya na wuce, da na dube ki sai na ga cewa kin yi girma sosai har kin kai a kaunace ki, na yafa gefen tufafina a kanki na kuma rufe tsiraincinki. Na rantse miki, na kulla alkawari

---

\* **16:6** Kafan cikin rubuce-rubucen Ibraniyanci, Seftuwajin, da kuma Siriyak; yawancin rubuce-rubucen Ibraniyanci na da “Ki rayu!” Kuma yayinda kike kwance cikin jininki na ce miki, “Ki rayu!” † **16:7** Ko kuwa kika zama budurwa

da ke, kin kuwa zama tawa, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>9</sup> “Na yi miki wanka na wanke miki jini daga gare ki na kuma shafa miki mai. <sup>10</sup> Na rufe ki da rigar da aka yi wa ado na kuma sa miki takalman fata. Na sa miki riga ta lilin mai kyau na kuma rufe ki da riguna masu tsada. <sup>11</sup> Na yi miki ado da kayan ado masu daraja, na sa miki mundaye a hannuwanki da abin wuya a wuyanki, <sup>12</sup> na kuma sa miki zobe a hancinki, abin kunne a kunnuwanki da rawani mai kyau a kanki. <sup>13</sup> Haka kuwa aka caba miki zinariya da azurfa; tufafinki kuwa na lilin mai kyau da riguna masu tsada waƙanda aka yi musu ado. Abincinki na gari mai laushi ne, zuma da man zaitun. Kika zama kyakkyawa har kika kuma zama sarauniya. <sup>14</sup> Sunanki ya yaƙu a cikin al’ummai saboda kyanki, domin darajar da na ba ki ya sa kyanki ya zama cikakke, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>15</sup> “‘Amma kika dogara ga kyanki kika kuma yi amfani da sunan da kika yi don ki zama karuwa. Kin yi ta jibga alherai a kan kowa da ya wuce, sai kyanki ya zama naki. <sup>16</sup> Kin ƙauki waƙansu tufafinki don ki yi wa kanki masujadai masu ado, inda kike karuwancinki. Irin waƙannan abubuwa bai kamata su faru ba, bai kuma kamata su taƙa faruwa ba. <sup>17</sup> Kika kuma ƙauki kayan ado masu kyau da na ba ki, kayan adon da aka yi da zinariya da azurfa, kika yi wa kanki gumakan maza kika kuma yi ta yin karuwanci da su. <sup>18</sup> Kika ƙauki rigunanki masu ado don ki sa a kansu, kika kuma miƙa maina

da turarena a gabansu. <sup>19</sup> Haka ma abincin da na tanada miki, lallausan gari, man zaitun, da zuman da na ba ki ki ci, kin miƙa su kamar turare mai kanshi a gabansu, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>20</sup> “Kika kuma kwashe ‘ya’yanki maza da mata waƙanda kin haifa mini kika miƙa su kamar abinci ga gumakanki. Karuwancinki bai isa ba ne? <sup>21</sup> Kin kashe ‘ya’yana kika kuma miƙa su‡ ga gumaka. <sup>22</sup> Cikin dukan ayyukan bankyamarki da karuwancinki ba ki tuna da kwanakin kuruciyarki ba, sa’ad da kike tsirara tik, kina birgima cikin jininki.

<sup>23</sup> “Kaito! Kaitonki, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. Bugu da ƙari a kan dukan waƙansu muguntarki, <sup>24</sup> kin gina wa kanki ƙaƙunan sama da gidajen tsafi a kowane dandali. <sup>25</sup> A kowane titi kin gina ƙaƙin tsafi kika kuma wulaƙanta kyanki, kina miƙa jikinki da ƙarin fasikanci ga duk mai wucewa. <sup>26</sup> Kin yi karuwanci da Masarawa, maƙwabtanki masu kwaƙayi, kika tsokane ni har na yi fushi da ƙarin fasikancinki. <sup>27</sup> Saboda haka na miƙa hannuna gāba da ke na kuma rage iyakarki; na ba da ke ga abokan gābanki masu haƙama, ‘yan matan Filistiyawa, waƙanda suka sha mamaki saboda halinki na lalata. <sup>28</sup> Kin kuma yi karuwanci da Assuriyawa, domin ba kya ƙoshi; kai ko bayan wannan, ba ki ƙoshi ba. <sup>29</sup> Sai kika ƙara fasikancinki da ya haƙa da ƙasar cinikin Babilon,§ amma duk da haka ba ki ƙoshi ba.

‡ **16:21** Ko kuwa kika kuma sa suka wuce ta cikin wuta § **16:29**  
Ko kuwa Kaldiya

<sup>30</sup> “‘Kina da rashin karfi a zuci, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, sa’ad da kika yi duk wafannan abubuwa, kina yi kamar karuwar da aka watsa!  
<sup>31</sup> Sa’ad da kika gina d’akunan samanki a kowane gefen titi kika kuma gina d’akunan tsafinki a kowane dandali, ba kamar karuwa kike ba, domin kin karfi kudi.

<sup>32</sup> “‘Ke mazinaciyar mace! Kin gwammace baki a maimakon mijinki! <sup>33</sup> Kowace karuwa kan karfi kudi, amma kina ba da kyautai ga dukan kwartayenki, kina ba su cin hanci don su zo wurinki daga ko’ina don alherai marasa ka’ida. <sup>34</sup> Saboda haka cikin karuwancinki kin sha bamban da saura; babu wanda yake binki saboda alheranki. Ke dai dabam ce, gama kikan biya kuma ba mai biyanki.

<sup>35</sup> “‘Saboda haka, ke karuwa, ki ji maganar UBANGIJI! <sup>36</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa domin kin zubar da dukiyarki\* kika bayyana tsiraicinki cikin fasikancinki da kwartayenki, kuma saboda dukan gumakan bankyamarki, kuma saboda kin ba su jinin ‘ya’yansu, <sup>37</sup> saboda haka zan tattara dukan kwartayenki, wafanda kike jin dadinsu, wafanda kike kauna da wafanda kike ki. Zan tattara su gāba da ke daga dukan kewaye zan kuma tube ki a gabansu, za su kuwa ga dukan tsiraicinki. <sup>38</sup> Zan hukunta ki da hukuncin matan da suke zina da kuma wafanda suke zub da jini; zan kawo hakkin jini na fushina da kuma fushin kishina. <sup>39</sup> Sa’an nan zan miƙa ki ga kwartayenki, za su kuwa rurrushe d’akunan

---

\* **16:36** Ko kuwa sha’awar

samanki su kuma farfashe dakunan tsafinki. Za su tube miki tufafinki su kuma kwashe kayan adonki masu kyau su bar ki tsirara tik. <sup>40</sup> Za su kawo taron jama'a a kanki, wafanda za su jajjefe ki da dutse su sassare ki gunduwa-gunduwa da takubansu. <sup>41</sup> Za su kone gidajenki su kuma hukunta ki a idon mata masu yawa. Zan kawo karshen karuwancinki, ba za ki kuma kara biyan kwartayenki ba. <sup>42</sup> Sa'an nan fushina a kanki zai huca fushin kishina kuma ya kwanta; zan huca ba kuwa zan kara yin fushi ba.

<sup>43</sup> “ ‘Domin ba ki tuna da kwanakin kuruciyarki ba amma kika husatar da ni da wafannan abubuwa, tabbatacce zan saka miki alhakin ayyukanki, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. Ba kin kara lalata ga dukan wafansu ayyuka masu bankyamarki ba?

<sup>44</sup> “ ‘Duk mai yin amfani da karin magana zai fadi wannan karin magana a kanki cewa, “Kamar yadda mahaifiya take haka ‘yar take.” <sup>45</sup> Ke ‘yar mahaifiyarki ce da gaske, wadda ta ki mijinta da ‘ya’yanta; ke kuma ‘yar’uwar ‘yar’uwarki mata ce da gaske, wafanda suka ki mazansu da ‘ya’yansu. Mahaifiyarki mutuniyar Hitti ce, mahaifinki kuma mutumin Amoriyawa ne. <sup>46</sup> Babbar ‘yar’uwarki mutuniyar Samariya ce, wadda take zaune da ‘ya’yanta mata wajen arewa da ke; kanuwarki ita ce Sodom wadda take zaune kudu da ke tare da ‘ya’yanta mata. <sup>47</sup> Ba ki bi hanyoyinsu da abubuwasu na bankyama kadai ba, sai ka ce wannan ya yi miki kadan, amma kin lalace fiye da su. <sup>48</sup> Muddin in raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, ‘yar’uwarki

Sodom da 'ya'yanta mata ba su yi abin da 'ya'yanki mata suka yi ba.

<sup>49</sup> “To, fa, ga zunubin 'yar'uwarki Sodom. Ita da 'ya'yanta mata sun yi girman kai, sun koshi fiye da kima kuma ba su kula da wani abu ba; ba su taimaki matalauta da kuma masu bukata ba. <sup>50</sup> Su masu girman kai ne kuma suka aikata abubuwa masu bankyama a gabana. Saboda haka na kau da su kamar yadda ka gani. <sup>51</sup> Samariya ba tā aikata ko rabin zunubanki ba. Kin aikata abubuwa masu bankyama fiye da su, suka kuma sa 'yan'uwanki mata suka zama kamar masu adalci ta wurin dukan wafannan abubuwa da kika aikata. <sup>52</sup> Ki sha kunyarki, gama kin yi rangwame wa 'yan'uwanki mata. Saboda zunubanki sun yi muni fiye da nasu, sai suka zama kamar sun fi ki adalci. Saboda haka, ki sha kunya ki kuma sha kaskancinki, gama kin sa 'yan'uwanki mata suka zama kamar su masu adalci ne.

<sup>53</sup> “‘Amma fa, zan komo da nasarar Sodom da 'ya'yanta mata da ta Samariya da 'ya'yanta mata, nasararki kuma tare da su, <sup>54</sup> domin ki sha kaskancinki ki kuma sha kunyar dukan abin da kika aikata ta wurin ta'azantar da su. <sup>55</sup> 'Yan'uwanki kuwa, Sodom da 'ya'yanta mata da Samariya tare da 'ya'yanta mata, za su koma kamar yadda suke a dā; ke kuma da 'ya'yanki mata za ku koma kamar yadda kike a dā. <sup>56</sup> Ba za ki ma iya ambaci 'yar'uwarki Sodom a ranar fariyarki ba, <sup>57</sup> kafin a tone muguntarki. Ko da ma haka, yanzu 'ya'yan Arameyawa mata da dukan makwabtanta da kuma 'ya'yan Filis-



tiyawa mata suna miki dariyar, dukan waƙanda suke kewaye da ke da suka rena ki. <sup>58</sup> Za ki ƙauki hakkin lalartarki da kuma ayyukanki masu bankyama, in ji UBANGIJI.

<sup>59</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan hukunta kamar yadda ya dace da ke, domin kin kyale rantsuwana ta wurin karya alkawari. <sup>60</sup> Duk da haka zan tuna da alkawarin da na yi da ke a kwanakin furuciyarki, zan kuma kafa madawwamin alkawari da ke. <sup>61</sup> Sa’an nan za ki tuna da hanyoyinki ki kuma ji kunya sa’ad da kika karfi ‘yan’uwanki mata, waƙanda suka girme ki da kuma waƙanda kika girme su. Zan ba da su kamar ‘ya’ya mata gare ki, amma ba bisa alkawarina da ke ba. <sup>62</sup> Ta haka zan kafa alkawarina da ke, za ki kuma san cewa ni ne UBANGIJI. <sup>63</sup> Sa’an nan, sa’ad da na yi kafara saboda ke domin dukan abin da kika aikata, za ki tuna ki kuma ji kunya har ki kasa buƙe bakinki saboda kunya, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’ ”

## 17

### *Gaggafa biyu da kuringa guda*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka shirya kacici-kacici ka fada wa gidan Isra’ila misali. <sup>3</sup> Ka ce musu, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa babbar gaggafa mai manyan fikafikai, dogayen gasusuwa da gasusuwa da yawa masu launi iri-iri ta zo Lebanon. Ta cire kan al’ul, <sup>4</sup> ta karya kan tohonsa da yake can bisansa ta kai kasar ciniki, inda ta shuka shi a birnin ‘yan kasuwa.

<sup>5</sup> “Ta debi waɗansu irin kasarku ta sa a kasa mai taki. Ta shuka shi kamar itacen wardi kusa da ruwa mai yawa, <sup>6</sup> ya kuwa yi toho ya zama kuringa gajeruwa mai yaɗuwa. Rassanta suka tankwasa wajen gaggafar, amma saiwoyinta suka zauna a karkashinta. Ta haka ta zama kuringa, ta yi rassa ta kuma fid da ganyaye.

<sup>7</sup> “‘Akwai kuma wata babbar gaggafa mai manyan fikafikai da gashi mai yawa. Kuringan nan ta tankwasa saiwoyinta zuwa wajen wannan gaggafa daga inda aka shuka ta, ta kuma mika rassanta wajenta don gaggafar ta yi mata banruwa. <sup>8</sup> An shuka ta a kasa mai kyau kusa da ruwa mai yawa don ta yi rassa masu yawa, ta ba da ‘ya’ya ta kuma zama kuringa mai daraja.’

<sup>9</sup> “Ka gaya musu cewa, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa wannan za ta ci gaba? Ba za a tumbuke ta a kuma kakkabe ‘ya’yanta don ta bushe ba? Dukan sababbin tohonta za su bushe. Ba sai da hannu mai karfi, ko kuwa da yawan mutane za a tumbuke ta daga saiwoyinta ba. <sup>10</sup> Ko da an sake shuka ta, za ta yi amfani ne? Ba za ta bushe gaba daya sa’ad da iskar gabas ta hura ba, ta bushe a kasar da ta yi girma?’ ”

<sup>11</sup> Sai maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>12</sup> “Ka fada wa gidan ‘yan tawayen nan, ‘Ba ka san abin da waɗannan abubuwa suke nufi ba?’ Ka fada musu cewa, ‘Sarkin Babilon ya tafi Urushalima ya tafi da sarkinta da kuma manyan garinta, ya dawo da su Babilon. <sup>13</sup> Sa’an nan ya dauki wani daga iyalin sarauta ya yi yarjejeniya da shi, ya sa shi ya yi rantsuwa. Ya kuma

tafi da shugabannin kasar, <sup>14</sup> don a raunana masarautar, kada tã kara tashi, amma ta tsaya dai kan cika yarjejeniyarsa. <sup>15</sup> Amma sarkin nan ya yi tawaye a kan sarkin Babilon ta wurin aika jakadunsa zuwa Masar don a ba shi dawakai da sojoji masu yawa. Zai ci nasara? Shi da ya yi wannan abu zai tsira? Zai iya taka yarjejeniya har ya tsere?

<sup>16</sup> “ ‘Muddin in raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, zai mutu a Babilon, a kasar sarkin nan da ya naɗa shi, domin bai cika rantsuwa da alkawarin da ya yi ba. <sup>17</sup> Fir’auna da yawan sojojinsa da kuma yawan jama’arsa ba zai zama da taimako gare shi a yaki ba, sa’ad da sarkin Babilon zai gina mahaurai ya kuma yi kawanya don yã hallaka rayuka masu yawa. <sup>18</sup> Bai cika rantsuwa ba ta wurin take alkawari. Domin sarkin Isra’ila ya kulla alkawari ya kuma aikata dukan waɗannan abubuwa, ba zai tsira ba.

<sup>19</sup> “ ‘Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce muddin ina raye, zan nemi hakkin rantsuwata da ya ki cikawa da kuma alkawarin da ya take. <sup>20</sup> Zan kafa masa tarkona, zai kuma fãɗi a tarkona. Zan kawo shi a Babilon in kuma hukunta shi a can domin ya yi mini rashin aminci. <sup>21</sup> Dukan sojojinsa zabaɓɓu za a kashe su da takobi, za a kuma watsar da waɗanda suka ragu ko’ina. Ta haka za ku san cewa Ni UBANGIJI na faɗa.

<sup>22</sup> “ ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ni kaina zan cire toho a kan itacen al’ul da yake can bisa in shuka; zan kuma karya kankanin reshe daga can bisan tohon in shuka

a dutse mai tsayi. <sup>23</sup> A kwankolin dutsen Isra'ila zan shuka shi; zai yi rassa yā ba da 'ya'ya yā kuma zama al'ul mai daraja. Tsuntsaye iri-iri za su yi sheka a cikinsa; za su sami mafaka a inuwar rassansa. <sup>24</sup> Dukan itatuwan jeji za su san cewa Ni UBANGIJI ne mai sa manyan itatuwa su zama kanana in kuma sa kananan itatuwa su zama manya. Nakan sa danyen itace ya bushe, busasshen itace kuma ya zama danye.

“Ni UBANGIJI na fada, zan kuma aikata.”

## 18

### *Mutumin da ya yi zunubi zai mutu*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Me ku mutane kuke nufi da fadar wannan karin magana a kan kasar Isra'ila cewa,

“Ubanni sun ci 'ya'yan inabi masu tsami,  
hakanan 'ya'ya kuwa sun mutu’?”

<sup>3</sup> “Muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, ba za ku kara fadar wannan karin magana a Isra'ila ba. <sup>4</sup> Gama kowane mai rai nawa ne, mahaifi da fa, duk nawa ne. Mutumin da ya yi zunubi shi zai mutu.

<sup>5</sup> “A ce akwai mai adalci  
wanda yake aikata abin da yake daidai da  
kuma gaskiya;

<sup>6</sup> ba ya cin abinci a duwatsun tsafi  
ko ya dogara ga gumakan gidan Isra'ila.

Ba ya kazantar da matar makwabcinsa  
ko ya kwana da mace lokacin al'adarta ba.

<sup>7</sup> Ba ya cin zalin wani,  
amma yakan mayar wa wanda ya ba shi  
jingina abin da ya jinginar masa.

Ba ya yi fashi

amma yakan ba wa mayunwata abinci  
ya kuma tanada wa marasa tufafi riga.

<sup>8</sup> Ba ya ba da bashi da ruwa  
ko ya karɓa karin riba.\*

Yakan janye hannunsa daga aikata mugunta  
yakan kuma yi shari'a cikin gaskiya tsakanin  
mutum da mutum.

<sup>9</sup> Yana bin ka'idodina  
yana kuma kiyaye dokokina da aminci.

Wannan mutumin adali ne;  
tabbatacce zai rayu,  
in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>10</sup> "A ce yana da ɗa wanda yana kisa ko yana  
yin ɗaya daga cikin waɗannan abubuwa<sup>†</sup> <sup>11</sup> (ko  
da yake mahaifin bai yi ko ɗaya daga cikinsu ba).

"Yakan ci abinci a duwatsun tsafi.  
Yakan kazantar da matar maƙwabci.

<sup>12</sup> Yakan ci zalin matalauta da mabukata.  
Yakan yi fashi.

Ba ya mayar da abin da aka jinginar masa.  
Ya dogara ga gumaka.

Yana aikata ayyukan bankyama.

<sup>13</sup> Yakan ba da bashi da ruwa ya kuma karɓi riba  
mai yawa.

Irin wannan mutum zai rayu? Ba zai rayu  
ba! Domin ya aikata dukan waɗannan abubuwa  
masu bankyama, tabbatacce za a kashe shi,  
kuma hakkin jininsa zai zauna a kansa.

<sup>14</sup> "Amma a ce wannan ɗa yana da ɗa wanda  
ya ga dukan zunuban da mahaifinsa yake aikata,

---

\* **18:8** Ko kuwa karɓi riba; yadda yake a ayoyi 13 da 17 † **18:10**  
Ko kuwa abubuwa ga ɗan'uwa

kuma ko da yake ya gan su, bai yi ko d'aya daga cikin irin abubuwan nan ba, wato,

<sup>15</sup> “Bai ci abinci a duwatsun tsafi ba ko ya dogara ga gumakan gidan Isra'ila.

Bai kazantar da matar makwabcinsa ba.

<sup>16</sup> Bai ci zalin wani ko ya karfi jingina ba.

Ba ya fashi

amma yakan ba da abincinsa ga mayunwata ya tanada tufafi wa marasa tufafi.

<sup>17</sup> Yakan janye hannunsa daga zunubi‡

ba ya kuma ba da bashi da ruwa ko karɓan riba da yawa.

Yakan kiyaye dokokina ya kuma bi ka'idodina.

Ba zai mutu saboda zunubin mahaifinsa ba; tabbatacce zai rayu. <sup>18</sup> Amma mahaifinsa zai mutu saboda zunubinsa, domin ya yi kwace, ya yi wa dan'uwansa fashi ya kuma yi abin da ba daidai ba a cikin mutanensa.

<sup>19</sup> “Duk da haka kukan yi tambaya, ‘Me ya sa dan ba zai sami rabo a laifin mahaifinsa ba?’ Da yake dan ya yi abin da yake daidai da kuma gaskiya, ya kuma kiyaye dukan ka'idodina, tabbatacce zai rayu. <sup>20</sup> Mutumin da ya yi zunubi shi zai mutu. Da ba zai sami rabo a laifin mahaifi ba, mahaifi ba zai sami rabo a laifi da ba. Adalcin adali zai zama nasa, muguntar mugu za ta koma kansa.

<sup>21</sup> “Amma in mugun mutum ya juya daga dukan zunubin da ya aikata ya kuma kiyaye dukan ka'idodina ya kuwa yi abin da yake daidai da kuma gaskiya, tabbatacce zai rayu; ba zai

‡ **18:17** Seftuwajin (duba kuma aya 8); Ibraniyanci daga matalauta

mutu ba. <sup>22</sup> Babu laifin da ya yi da za a tuna da su. Saboda abubuwan adalcin da ya aikata, zai rayu. <sup>23</sup> Ina jin dadin mutuwar mugu ne? In ji UBANGIJI Mai Iko Duka. A maimako, ban fi jin dadi sa'ad da suka juyo daga hanyoyinsu suka rayu ba?

<sup>24</sup> "Amma in mai adalci ya juya daga adalcinsa ya yi zunubi ya kuma aikata abubuwa masu bankyamar da mugun mutum ke aikatawa, zai rayu? Babu abubuwan adalcin da ya aikata da za a tuna da su. Saboda rashin amincinsa da kuma saboda zunubai da ya yi, zai mutu.

<sup>25</sup> "Duk da haka kun ce, 'Hanyar Ubangiji ba daidai ba ce.' Ka ji, ya gidan Isra'ila. Hanyata ba daidai ba ce? <sup>26</sup> In mai adalci ya juye daga adalcinsa ya yi zunubi, zai mutu saboda wannan; saboda zunubin da ya yi, zai mutu. <sup>27</sup> Amma in mugun mutum ya juye daga muguntarsa ya kuma yi abin da yake daidai da kuma gaskiya, zai ceci ransa. <sup>28</sup> Domin ya lura da dukan laifofin da ya yi ya kuma juye daga gare su, tabbatacce zai rayu; ba zai mutu ba. <sup>29</sup> Duk da haka mutanen Isra'ila sun ce, 'Hanyar Ubangiji ba daidai ba ce.' Hanyoyina ba daidai ba ne, ya gidan Isra'ila? Ba hanyoyinku ne ba daidai ba?

<sup>30</sup> "Saboda haka, ya gidan Isra'ila, zan hukunta ku, kowa bisa ga hanyarsa, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. Ku tuba! Ku juye daga dukan laifofinku; sa'an nan zunubi ba zai zama sanadin faɗuwarku ba. <sup>31</sup> Ku raba kanku da dukan laifofin da kuka yi, ku sami sabuwar zuciya da sabon ruhu. Don me za ku mutu, ya gidan

Isra'ila? <sup>32</sup> Gama ba na jin daɗin mutuwar wani,  
in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. Ku tuba don ku rayu!

## 19

*Makoki domin sarakunan Isra'ila*

<sup>1</sup> “Ka yi makoki game da sarakunan Isra'ila <sup>2</sup> ka  
ce,

“ ‘Mahaifiyarki zakanya ce  
cikin zakoki!

Takan kwanta cikin 'yan zakoki  
ta kuma yi renon kwiyakwiyanta.

<sup>3</sup> Ta goyi ɗaya daga cikin kwiyakwiyanta,  
ya yi girma ya zama zaki mai ƙarfi.

Ya koyi yayyage abin da ya yi farauta  
yakan kuma cinye mutane.

<sup>4</sup> Al'ummai suka ji labarinsa,  
aƙa kuma kama shi cikin raminsu.

Suka ja shi da kugiyoyi  
zuwa kasar Masar.

<sup>5</sup> “ ‘Sa'ad da ta ga sa zuciyarta bai cika ba,  
abin da take fata gani ya tafi,  
sai ta ɗauki wani daga cikin kwiyakwiyanta  
ta mai da shi zaki mai ƙarfi.

<sup>6</sup> Ya yi ta yawo a cikin zakoki,  
gama yanzu shi zaki ne mai ƙarfi.

Ya koyi yayyage abin da ya yi farauta  
yakan kuma cinye mutane.

<sup>7</sup> Ya rurrushe kagaransu  
ya kuma ragargaza biranensu.

Kasar da dukan waɗanda suke cikinta  
sun tsorata da jin rurinsa.

<sup>8</sup> Sai al'ummai suka tayar masa,  
waɗannan daga yankunan da suke kewaye.



Suka yafa raga dominsa  
ya kuwa fāḍa cikin raminsu.

<sup>9</sup> Da kugiyoyi suka ja shi cikin keji  
suka kawo shi wurin sarkin Babilon.  
Suka sa shi cikin kurkuku,  
saboda haka ba a kara jin rurinsa  
a kan duwatsun Isra'ila ba.

<sup>10</sup> “ ‘Mahai fiyarku kamar kuringa ce a cikin  
gonar inabi  
da aka shuka kusa da ruwa;  
ta ba da 'ya'ya da kuma cikakkun rassa  
saboda yalwan ruwa.

<sup>11</sup> Rassanta suka yi karfi,  
suka dace da sandar mai mulki.  
Ta yi tsayi  
zuwa sama  
ana ganin ta saboda tsayinta  
da kuma saboda yawan rassanta.

<sup>12</sup> Amma aka tumbuke ta cikin fushi  
aka jefar da ita a kasa.  
Iskar gabas ta sa ta yankwane,  
aka kakkabe 'ya'yanta;  
rassanta masu karfi suka bushe  
wuta kuma ta cinye su.

<sup>13</sup> Yanzu an shuka ta a hamada,  
a busasshiyar kasa marar ruwa.

<sup>14</sup> Wuta ta fito daga jikin rassanta  
ta cinye 'ya'yanta.  
Babu sauran reshe mai karfin da ya rage a kanta  
da ya dace da sandar mai mulki.’  
Wannan waka ce kuma za a yi amfani da ita a  
matsayin makoki.”

## 20

### *Isra'ila 'yan tawaye*

<sup>1</sup> A shekara ta bakwai, a wata na biyar a rana ta goma, wafansu dattawan Isra'ila suka zo don su nemi nufin UBANGIJI, suka kuwa zauna a kasa a gabana.

<sup>2</sup> Sai maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>3</sup> “Dan mutum, ka yi magana da dattawan Isra'ila ka ce musu, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa kun zo ne ku nemi shawarata? Muddin ina raye, ba zan bari ku nemi shawarata ba, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’

<sup>4</sup> “Za ka hukunta su? Za ka hukunta su, ðan mutum? To, sai ka kalubalance su da ayyukan bankyamar kakanninsu <sup>5</sup> ka ce musu, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a ranar da na zaɓi Isra'ila, na ðaga hannuna, na rantse wa zuriyar gidan Yakub na kuma bayyana kaina gare su a Masar da hannun da na ðaga na ce musu, “Ni ne UBANGIJI Allahnku.” <sup>6</sup> A ranar na yi musu rantsuwa cewa zan fitar da su daga Masar zuwa kasar da na samo musu, kasa mai zub da madara da zuma, kasa mafi kyau cikin dukan kashashe. <sup>7</sup> Na kuma ce musu, “Kowannenku ya zubar da mugayen siffofin da kuka kafa idanunku a kai, kuma kada ku kazantar da kanku da gumakan Masar. Ni ne UBANGIJI Allahnku.”

<sup>8</sup> “ ‘Amma sai suka yi tawaye a kaina ba su kuwa saurare ni ba; ba su zubar da mugayen siffofin da suka kafa idanunsu a kai ba, balle su ki gumakan Masar. Saboda haka zan zubo hasalata a kansu in kuma aukar musu da fushina a Masar.

<sup>9</sup> Amma saboda sunana na yi abin da zai kiyaye shi daga kazantuwa a idanun al'umman da suka zauna a ciki da kuma a idanun al'ummai da na bayyana kaina ga Isra'ilawa ta wurin fitar da su daga Masar. <sup>10</sup> Saboda haka na fissa su daga Masar na kawo su cikin hamada. <sup>11</sup> Na ba su ka'idodina na kuma sanar musu da dokokina, gama mutumin da ya yi biyayya da su zai rayu ta wurinsu. <sup>12</sup> Na kuma ba su Asabbataina kamar alama tsakaninmu, domin su san cewa Ni UBANGIJI ne yake tsarkake su.

<sup>13</sup> “ ‘Duk da haka mutanen Isra'ila suka yi mini tawaye a cikin hamada. Ba su bi ka'idodina ba amma suka ki dokokina, ko da yake mutumin da ya yi biyayya da su zai rayu ta wurinsu, suka bata Asabbataina kwarai. Saboda haka na ce zan zuba hasalata a kansu in kuma hallaka su a hamada. <sup>14</sup> Amma saboda sunana na yi abin da zai kiyaye shi daga kazantuwa a idanun al'umman da a idonsu na fissa su. <sup>15</sup> Na kuma daga hannu na rantse musu a hamada cewa ba zan kawo su kasar da na ba su ba, kasa mai zub da madara da zuma, kasa mafi kyau cikin dukan kasashe, <sup>16</sup> domin sun ki dokokina ba su kuwa bi ka'idodina ba suka kuma kazantar da Asabbataina. Gama zukatansu sun fi so su bauta wa gumakansu. <sup>17</sup> Duk da haka na dube su ta tausayi ba zan hallaka su ko in kawo karshensu a hamada ba. <sup>18</sup> Na fada wa 'ya'yansu a hamada, “Kada ku bi farillai kakanninku ko ku kiyaye dokokinsu ko ku kazantar da kanku da gumakansu. <sup>19</sup> Ni ne UBANGIJI Allahnku; ku bi ka'idodina ku kuma kula ku kiyaye dokokina. <sup>20</sup> Ku kiyaye Asabbataina da tsarki, don su zama

alama tsakaninmu. Ta haka za ku san cewa ni ne UBANGIJI Allahnku.”

<sup>21</sup> “‘Amma ‘ya‘yan suka yi mini tawaye. Ba su bi ka‘idodina ba, ba su kula su kiyaye dokokina ba, ko da yake mutumin da ya kiyaye su zai rayu ta wurinsu, suka kuma kazantar da Asabbataina. Saboda haka na ce zan zuba hasalata a kansu in kuma aukar musu da fushina a hamada. <sup>22</sup> Amma na janye hannuna, kuma saboda sunana na yi abin da zai kiyaye shi daga kazantuwa a idanun al‘umman da a idonsu na fissa su. <sup>23</sup> Na kuma daga hannu na rantse musu cewa zan watsar da su cikin al‘ummai in kuma warwatsa su cikin kashashe, <sup>24</sup> domin ba su kiyaye dokokina ba amma suka fi ka‘idodina suka kuma kazantar da Asabbataina, idanunsu suka yi sha‘awar gumakan kakanninsu. <sup>25</sup> Na kuma ba da su ga farillan da ba su da kyau da dokokin da ba za su rayu ta wurinsu ba; <sup>26</sup> na bari suka kazantu ta wurin kyautai, hadayar kowane dan fari\* don in cika su da abin tsoro domin su san cewa ni ne UBANGIJI.’

<sup>27</sup> “Saboda haka, dan mutum, ka yi magana da mutanen Isra‘ila ka fada musu cewa, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a wannan kuma kakanninku suka sabe ni ta wurin yashe ni. <sup>28</sup> Sa‘ad da na kawo su cikin kasar da na rantse zan ba su suka kuma ga tudu mai tsawo ko itace mai ganye, a can suka mika hadayunsu, suka yi sadakokin da suka tsokane ni na yi fushi, suka mika turaren kanshinsu suka kuma zuba sadakokinsu na sha. <sup>29</sup> Sai na ce musu, Wane

---

\* **20:26** Ko kuwa sa kowane dan fari ya ratsa wuta

ɗakin tsafi kuke tafiya?’ ” (Ana ce da shi Bama† har wa yau.)

### *Hukunci da Maidowa*

<sup>30</sup> “Domin haka ka faɗa wa gidan Isra’ila, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa za ku kanzantar da kanku yadda kakanninku suka yi ne ku yi sha’awar mugayen siffofinsu? <sup>31</sup> Sa’ad da kuka miƙa kyautai naku, hadayar ‘ya’yanku maza a‡ wuta, kuna cin gaba da kanzantar da kanku da duka gumakanku har wa yau. Zan bari ku nemi shawarata, ya gidan Isra’ila? Muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, ba zan bari ku nemi shawarata ba.

<sup>32</sup> “Kukan ce, “Kuna so ku zama kamar sauran al’ummai, kamar sauran mutanen duniya, waɗanda suke bauta wa itace da dutse.” Amma abin da kuke tunani ba zai taɓa faruwa ba. <sup>33</sup> Muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, zan yi mulki a kanku da hannu mai iko da kuma hannu mai karfi da kuma fushi. <sup>34</sup> Zan fitar da ku daga al’ummai in tattara ku daga kasantse inda aka warwatsa ku, da hannu mai iko da kuma hannu mai karfi da kuma fushi. <sup>35</sup> Zan kawo ku cikin hamadar al’ummai a can kuwa, fuska da fuska, zan hukunta ku. <sup>36</sup> Yadda na hukunta kakanninku a hamadar kasar Masar, haka zan hukunta ku, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>37</sup> Zan lura da ku yayinda kuke wucewa karkashin sanda, zan kuma kawo ku cikin daurin alkawari. <sup>38</sup> Zan fitar da waɗanda suke mini tayarwa da kuma ‘yan tawaye. Ko da yake zan fitar da su

---

† 20:29 Bama yana nufin masujadar kan tudu. ‡ 20:31 Ko kuwa kuna sa ‘ya’yanku maza su ratsa ciki

daga kasar da suke zama, duk da haka ba za su shiga kasar Isra'ila ba. Sa'an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI.

<sup>39</sup> “Game da ku, ya gidan Isra'ila, ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ku tafi ku bauta wa gumakanku, kowannenku! Amma daga baya tabbatacce za ku saurare ni ba kuwa za ku kara bata sunana mai tsarki da hadayunku da gumakanku ba. <sup>40</sup> Gama a kan dutsena mai tsarki, dutse mai tsayi na Isra'ila, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, a can a kasar gidan Isra'ila gaba daya za su bauta mini, a can kuwa zan karbe su. A can zan bukaci hadayunku da sadake sadakenku mafi kyau, tare da dukan tsarkakan hadayunku. <sup>41</sup> Zan karbe ku kamar turare mai kanshi sa'ad da na fitar da ku daga al'ummai na kuma tattara ku daga kasashe inda aka warwatsa ku, zan kuma nuna kaina mai tsarki a cikinku a idon al'ummai. <sup>42</sup> Sa'an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI sa'ad da na kawo ku cikin kasar Isra'ila, kasar da na daga hannu na rantse zan ba wa kakanninku. <sup>43</sup> A can za ku tuna da halinku da kuma dukan ayyukanku wafanda kuka bata kanku da su, za ku kuwa ji kyamar kanku saboda mugayen abubuwan da kuka aikata. <sup>44</sup> Za ku san cewa ni ne UBANGIJI, sa'ad da na yi muku haka saboda sunana ba bisa ga mugayen hanyoyinku da ayyukanku marasa kyau ba, ya gidan Isra'ila, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’”

### *Annabci a kan kudu*

---

§ 20:40 Ko kuwa da kyautai 'ya'yan farinku

<sup>45</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>46</sup> “Dan mutum, ka kafa fuskarka wajen kudu; ka yi wa’azi a kan kudu ka kuma yi annabci a kan kurmin kasar kudu. <sup>47</sup> Ka fadfa wa kurmin kudanci, ‘Ji maganar UBANGIJI. Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gab da sa maka wuta, za ta kuwa cinye dukan itatuwanki sarai, da danye da busasshe. Ba za a kashe wutar da take ci ba, kuma kowace fuska a kudu zuwa arewa za ta kone. <sup>48</sup> Kowa zai san cewa Ni UBANGIJI ne ya kuna ta; ba za a kashe ta ba.’”

<sup>49</sup> Sai na ce, “Kash, UBANGIJI Mai Iko Duka! Suna zance a kaina cewa, ‘Ba misalai kawai yake yi ba?’”

## 21

### *Babilon, takobin hukuncin Allah*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka kafa fuskarka gaba da Urushalima ka kuma yi wa’azi a kan wuri mai tsarki. Ka yi annabci gaba da kasar Isra’ila <sup>3</sup> ka fadfa mata, ‘Ga abin da UBANGIJI ya ce ina gaba da ke. Zan ja takobina daga kubensa in karkashe adalai da mugaye daga cikinki. <sup>4</sup> Domin zan karkashe adalai da kuma mugaye, ba zan rufe takobina a kan kowa daga kudu zuwa arewa ba. <sup>5</sup> Sa’an nan duka mutane za su san cewa Ni UBANGIJI na ja takobina daga kubensa; ba zai sake koma kuma ba.’

<sup>6</sup> “Saboda ka yi nishi, dan mutum! Yi nishi a gabansu da ajiyar zuciya da facin rai. <sup>7</sup> Kuma sa’ad da suka tambaye ka, ‘Me ya sa kake nishi?’ Sai ka ce musu, ‘Domin labarun da suke fitowa.

Kowace zuciya za tă narke kowane hannu kuma ya gurgunta; kowane ruhu zai sume kowane gwiwa kuma ta rasa karfi kamar ruwa.’ Yana zuwa! Tabbatacce zai faru, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.”

<sup>8</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>9</sup> “Dan mutum, yi annabci ka ce, ‘Ga abin da Ubangiji ya fada,

“Takobi, takobi,  
wasasshe da kuma gogagge,

<sup>10</sup> wasasshe don kisa,  
gogagge har yana walwal kamar walkiya!

“Kada ku yi farin ciki, hukunci yana zuwa, domin kowa ya ki jin abin da na yi gargadi a kai.

<sup>11</sup> “‘An ba da wannan takobi don a goge,  
don a kama da hannu;  
an washe shi aka kuma goge,  
shiryayye don a yi kisa da shi.

<sup>12</sup> Ka yi kuka ka yi makoki, dan mutum,  
gama yana gāba da dukan sarakunan  
Isra’ila.

An jefa su ga takobi  
tare da jama’ata.

Saboda haka ku buga kirjinku.

<sup>13</sup> “‘Gwaji tabbatacce zai zo. Kuma a ce sandan Yahuda, wanda takobi ya ki, ya ci gaba? In ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’

<sup>14</sup> “Saboda haka fa, dan mutum ka yi annabci  
ka kuma tafa hannuwanka.

Bari takobi ya yi sara sau biyu,  
har sau uku ma.

Takobin kisa ne,  
takobi ne don kisa mai girma,



zai kewaye su a kowane gefe.

<sup>15</sup> Domin zukata su narke  
da yawa kuma su fādi,  
na tsai da takobin kisa  
a dukan kofofinsu.

Kash! A sa ya haska kamar walkiya,  
ana rike da shi don kisa.

<sup>16</sup> Ya takobi, yi sara zuwa dama  
ka yi kuma zuwa hagu,  
duk inda aka juya ka.

<sup>17</sup> Zan tafa hannuwana,  
fushina kuwa zai sauka.

Ni UBANGIJI na faɗa.”

<sup>18</sup> Sai maganar UBANGIJI ta zo mini cewa,

<sup>19</sup> “Dan mutum, ka nuna hanyoyi biyu inda  
takobin sarkin Babilon zai bi, duka biyun su  
fara daga kasa guda. Ka kafa shaida inda  
hanyar za tã rabu zuwa cikin birni. <sup>20</sup> Ka  
nuna hanya guda wadda takobi zai fāɗo wa  
Rabba ta Ammonawa ɗayan kuma da zai fāɗo  
a kan Yahuda da kuma Urushalima mai katanga.

<sup>21</sup> Gama sarkin Babilon zai tsaya a mararrabar  
hanya, a inda hanyar ta rabu biyu, don yã yi  
duba. Zai jefa kuri’a da kibiyoyinsa, zai nemi  
shawarar gumakansa, zai bincike hanta. <sup>22</sup> A  
hannunsa na dama kuri’a don Urushalima za tã  
fito, inda zai kafa dundurusai, ya ba da umarni  
kisa, a yi kururuwar yaki, a kafa dundurusai a  
kan kofofi, a gina mahaurai a kuma yi kawanya.

<sup>23</sup> Zai zama kamar duban karya ne ga waɗanda  
suka yi rantsuwar yin masa biyayya, amma zai  
tunashe su game da laifinsu ya kuma kama su.

<sup>24</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko  
Duka yana cewa, ‘Domin ku mutanen nan kun

tuna da laifinku ta wurin tawaye, kun kuma bayyana zunubanku cikin dukan abin da kuke yi, domin kun yi haka, za a kama ku.

<sup>25</sup> “‘Ya kai kazantaccen mugu, yerima Isra’ila, wanda kwanansa ta zo, wanda lokacin hukuncinsa ya cika fal, <sup>26</sup> ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ka kunce rawanin, ka dauke rawanin nan. Ba zai zama kamar yadda yake ba. Za a daukaka kaskantacce, amma a kaskantar da mai girma. <sup>27</sup> Hallaka! Hallaka! Zan hallaka shi! Ba za a maido da shi ba sai ya ga ainihin mai shi; gare shi zan bayar da shi.’

<sup>28</sup> “Kai kuma, dan mutum, ka yi annabci ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa game da Ammonawa da kuma zarginsu.

“Takobi, takobi,  
an ja don kisa,  
an goge don cinyewa

yana haske kamar walkiya!

<sup>29</sup> Duk da wahayin karya game da kai,  
duban karya game da kai,  
za a sa shi a wuyan

mugaye wafanda za a kashe,  
wafanda kwanansu ta zo,  
wafanda lokacin hukuncinsu ya cika fal.

<sup>30</sup> “‘Ka mai da takobi a kubensa.

A inda aka halicce ka,  
a kasar kakanninka,  
zan hukunta ka.

<sup>31</sup> Zan zub da hasalata a kanka  
in hura maka wutar fushina;  
Zan ba da kai a hannun mugayen mutanen  
da suka gwanince a hallakarwa.

<sup>32</sup> Za ka zama itacen wuta,  
 za a zub da jininka a kasarka,  
 ba za a kara tuna da kai ba;  
 gama Ni UBANGIJI na fada.’”

## 22

### *Zunubin Urushalima*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa,

<sup>2</sup> “Dan mutum, za ka shari’anta ta? Za ka shari’anta wannan birni mai kisankai? To, sai ka kalubalance ta da dukan ayyukanta na bankyama <sup>3</sup> ka kuma ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce ya birnin da take kawo wa kansa hallaka ta wurin kisankai a cikinta kina kuma kazantar da kanki ta wurin yin gumaka, <sup>4</sup> kin zama mai laifi saboda jinin da kika zubar kika kuma zama kazantacciya ta wurin gumakan da kika yi. Kin kawo kwanakinki ga karshe, kuma karshen shekarunki sun zo. Saboda haka zan mai da ke abar ba’a ga al’ummai da abin dariya ga dukan kasashe. <sup>5</sup> Wafanda suke kusa da wafanda suke nesa za su yi miki ba’a, ya ke birni marar kunya, cike da rigima.

<sup>6</sup> “‘Duba yadda kowane yerima Isra’ila wafanda suke cikinki yake yin amfani da ikonsa yana kisankai. <sup>7</sup> A cikinki sun rena mahaifi da mahaifiya; a cikinki sun zalunci bako suka wulakanta maraya da gwauruwa. <sup>8</sup> Kin rena abubuwana masu tsarki kika kuma kazantar da Asabbataina. <sup>9</sup> A cikinki akwai mutane wafanda suka nace su yi kisankai; a cikinki akwai wafanda suke ci a dutsen tsafi suna yin

ayyukan lalata. <sup>10</sup> A cikinki akwai wafanda suke kwana da matan mahaifansu; a cikinki akwai wafanda suke kwana da mata a lokacin da suke al'adarsu, sa'ad da suke da rashin tsarki. <sup>11</sup> A cikinki mutum guda yakan yi laifi abin kyama da matar makwabcinsa, wani cikin rashin kunya ya kazantar da matar d'ansa, wani kuma ya kwana da 'yar'uwansa, 'yar mahaifinsa. <sup>12</sup> A cikinki mutane suna karɓan cin hanci don su yi kisankai; kina ba da rance da ruwa da kari, kina kuma cin riba a kan makwabcinki ta wurin kwace. Kina kuma manta da ni, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>13</sup> “Tabbatacce zan tafa hannuwana a kan kazamar riba da kika ci da jinin da kin zubar a cikinki. <sup>14</sup> Karfin halinki zai jure ko kuwa hannuwanki za su yi karfi a ranar da na gamu da ke? Ni UBANGIJI na fada, zan kuma aikata. <sup>15</sup> Zan watsar da ke cikin al'ummai in warwatsa ke cikin kasashe; zan kuma kawo karshen rashin tsarkinki. <sup>16</sup> Sa'ad da ki kazantu\* a idanun al'umma, za ki san cewa ni ne UBANGIJI.”

<sup>17</sup> Sai maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>18</sup> “Dan mutum, gidan Isra'ila ta zama kwan makera a gare ni; dukansu tagulla ne, kuza, karfe da darma da suka rage a tanderu. Su kwan makerar azurfa ne kawai. <sup>19</sup> Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, 'Domin ku duka kun zama kwan makera, zan tattara ku a Urushalima. <sup>20</sup> Kamar yadda mutane sukan tattara azurfa, tagulla, karfe, darma da kuza a cikin tanderu don su narkar da su da wuta, haka zan tattara ku cikin fushina da kuma

---

\* **22:16** Ko kuwa Sa'ad da na raba ki da gādonki

hasalata in sa ku cikin birnin in narkar da ku. <sup>21</sup> Zan tattara ku zan kuma hura muku wutar hasalata, za ku kuma narke a cikinta. <sup>22</sup> Kamar yadda azurfa kan narke a tanderu, haka za ku narke a cikinta, kuma za ku san cewa Ni UBANGIJI na zubo muku da zafin fushina.’ ”

<sup>23</sup> Har yanzu maganar UBANGIJI ta zo gare ni cewa, <sup>24</sup> “Dan mutum, ka fada wa kasar, ‘Ke kasa ce marar ruwan sama ko yayyafi a ranar hasala.’ <sup>25</sup> Akwai hadin bakin sarakunanki a cikinki kamar rurin zaki mai yayyage ganimarsa; suna cin mutane, suna kwashe dukiya da abubuwa masu daraja suna mai da yawanci gwauraye a cikinki. <sup>26</sup> Firistocinki suna karya dokokina, sun kazantar da tsarkakan abubuwana; ba sa bambanta tsakanin tsarki da marar tsarki; suna koyarwa cewa babu bambanci tsakanin marar tsarki da mai tsarki; suna kuma rufe idanunsu ga kiyaye Asabbataina, da haka suke sabon sunana. <sup>27</sup> Shugabanninki a cikinki suna kama da kyarketai masu yayyage ganimarsu; suna kisa suna kuma kashe mutane don samun kazamar riba. <sup>28</sup> Annabawanki sun yi wa wadannan ayyuka shafe da farar kasa ta wurin wahayin karya da duban karya. Suna cewa, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa’ alhali kuwa UBANGIJI bai fada ba. <sup>29</sup> Mutanen kasar na yin kwace suna yin fashi; suna cin zalin matalauta da mabukata suna wulakanta bako suna hana musu adalci.

<sup>30</sup> “Na nemi mutum guda a cikinsu wanda zai gina katanga ya tsaya a gabana a tsakani a madadin kasar don kada in hallaka ta, amma ban sami ko dfa ya ba. <sup>31</sup> Saboda haka zan zuba

hasalata a kansu in cinye su da wutar fushina, ina dɔra alhakin ayyukansu a bisa kawunansu, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.”

## 23

### *'Yan mata biyu mazinata*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, an yi mata biyu, ‘yan matan mahaifiya guda. <sup>3</sup> Suka zama karuwai a Masar, suka yi karuwanci tun daga kuruciyarsu. A wancan kasar an rungumi mamansu da kirjinsu na budurwanci. <sup>4</sup> Sunan babbar Ohola, kanuwarta kuwa Oholiba. Sun zama nawa suka kuma haifi ‘ya’ya maza da mata. Ohola ita ce Samariya, Oholiba kuwa ita ce Urushalima.

<sup>5</sup> “Ohola ta shiga karuwanci yayinda take zamana; ta kuwa yi ta kai da kawowa da kwartayenta, Assuriyawa, mayaka <sup>6</sup> waɗanda suke saye da shunayya, gwamnoni da manyan sojoji, dukansu samari ne masu bansha’awa, suna bisa kan dawakai. <sup>7</sup> Ta ba da kanta ga duk waɗanda suke masu ilimin Assuriya ta kuma kazantar da kanta da dukan gumaka na kowa da take kai da kawowa a cikinsu. <sup>8</sup> Ba ta bar karuwancin da ta fara a Masar ba, sa’ad da take budurwa maza sun kwana da ita, suka rungumi kirjinta suka kuma biya kwaɗayinsu a kanta.

<sup>9</sup> “Saboda haka na bashe ta ga kwartayenta, Assuriyawa, waɗanda ta yi ta kai da kawowa a cikinsu. <sup>10</sup> Suka tuɓe ta tsirara, suka kwashe ‘ya’yanta maza da mata suka kuma kashe ta da takobi. Ta kuwa zama abin karin magana a cikin mata, aka kuma yi mata hukunci.

11 “Kanuwarta Oholiba kuwa ta ga wannan, duk da haka cikin kai da kawowarta da karuwancinta ta fi ‘yar’uwar lalacewa. 12 Ita ma ta yi ta kai da kawowa cikin Assuriyawa, gwamnoni da manyan sojoji; mayaƙa masu saye da kayan yaƙi, suna bisa dawakai, dukansu samari ne masu bansha’awa. 13 Na ga cewa ita ma ta kazantar da kanta; dukansu biyu sun bi hanya guda.

14 “Amma karuwancinta ya zarce. Ta ga an zāna mutane a kan bango, siffofin sojojin Kaldiyawa\* suna cikin jajjajen riguna, 15 da damara a gindinsu da rawuna a kansu suna kaɗawa falfal; dukansu sun yi kamar jarumawan kekunan yaƙin Babiloniyawa ‘yan Kaldiya.† 16 Nan da nan da ta gan su, sai ta yi sha’awarsu ta aika da ‘yan aika zuwa wurinsu a Kaldiya. 17 Sai Babiloniyawan suka zo wurinta, zuwa gadon soyayya, cikin kai da kawowarsu suka kazantar da ita. Bayan sun kazantar da ita, sai ta ji kyamarsu, ta rabu da su. 18 Sa’ad da ta ci gaba da yin karuwancinta a fili ta kuma nuna tsiraicinta, sai na ji kyamarta, na rabu da ita, kamar dai yadda na rabu da ‘yar’uwarta. 19 Duk da haka sai ta yi ta kara fasikanci tana tuna da kwanakin budurcinta, sa’ad da take karuwa a Masar. 20 A can ta yi ta kai da kawowa da kwartayenta, waɗanda al’auransu kamar na jakuna ne waɗanda maniyyinsu kuwa kamar na dawakai ne. 21 Haka kika yi ta lalacin

---

\* 23:14 Ko kuwa Babiloniyawa † 23:15 Ko kuwa Babiloniya; haka ma a aya 16

budurcinki, sa'ad da a Masar aka rungumi kirjinta aka tattaba nononta.‡

<sup>22</sup> “Saboda haka, Oholiba, ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan zuga kwartayenki su yi gāba da ke, su waɗanda kika ji kyamarsu, zan kuma kawo su su yi gāba da ke daga kowane gefe, <sup>23</sup> Babiloniyawa da dukan Kaldiyawa, mutanen Fekod da Showa da Kowa, da dukan Assuriyawa, samari masu bansha'awa, dukan gwamnoni da manyan sojoji, hafsohin keken yakin da mutane masu manyan matsayi, dukansu a bisa dawakai. <sup>24</sup> Za su yi gāba da ke da kayan yaƙi,§ keƙunan yaƙi da keƙunan doki da mutane masu yawa; za su ja dāgā a kanki a kowane gefe da garkuwoyi manya da kanana da kuma hulunan kwano. Zan miƙa ke gare su don hukunci, za su kuma hukunta ki bisa ga shari'arsu. <sup>25</sup> Zan nuna fushin kishina a kanki, za su kuwa wulaƙanta ki da fushi. Za su yanke hancinki da kunnuwanki, waɗanda suka rage miƙi kuma za a kashe su da takobi. Za su kama 'ya'yanki maza da mata, waɗanda suka rage miƙi kuwa za a kone su da wuta. <sup>26</sup> Za su tube tufafinki su kuma kwashe kayan adonki masu kyau. <sup>27</sup> Ta haka zan tsai da marmari da kuma karuwancin da kika fara a Masar. Ba za ki dubi waɗannan abubuwa da marmari ko ki kara tuna da Masar ba.

<sup>28</sup> “Gama ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina shirin miƙa ki ga waɗanda suke

---

‡ **23:21** Siriyak (dubi kuma 3); Ibraniyanci runguma saboda mamanki da suka fita sabo § **23:24** Ma'anar Ibraniyanci na wannan kalma babu tabbas.



kinki, ga waƙanda kika ji kyamarsu kika rabu da su. <sup>29</sup> Za su hukunta ki da kiyayya su kuma kwashe kome da kika yi wahalarsa. Za su bar ki tsirara tik, kunyan karuwancinki kuma zai tonu. Marmarinki da fasikancinki <sup>30</sup> sun jawo miki wannan, domin ki yi ta kai da kawowa cikin kasashe kina kazantar da kanki da gumakansu. <sup>31</sup> Kin bi hanyar 'yar'uwarki; saboda haka zan sa kwaf nata a hannunki.

<sup>32</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,

“Za ki sha kwaf na 'yar'uwarki,  
kwaf wanda yake da girma da kuma zurfi;  
zai jawo dariya da kuma reni  
gama yana d'auke da abubuwa da yawa.

<sup>33</sup> Za ki cika da buguwa da bakin ciki,  
kwaf lalaci da kaƙaici,  
kwaf na 'yar'uwarki Samariya.

<sup>34</sup> Za ki sha shi ki kuma lashe shi kaf;  
za ki buga shi da kasa ya yi rugu-rugu  
ki tsattsage nononki.

Ni UBANGIJI Mai Iko Duka na faɗa.

<sup>35</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa da yake kin manta da ni kika tura ni bayanki, dole ki sha sakamakon marmarinki da karuwancinki.”

<sup>36</sup> UBANGIJI ya ce mini, “Dan mutum, za ka shari'anta Ohola da Oholiba? To, sai ka kalubal-ance su da ayyukansu masu bankyama, <sup>37</sup> gama sun yi zina kuma jinin yana a hannuwansu. Sun yi zina da gumakansu; har suka mika 'ya'yansu

da suka haifa mini,\* su zama musu abinci.  
<sup>38</sup> Sun kuma yi mini wannan. A lokaci guda sun kazantar da wuri mai tsarkina suka bata Asabbataina. <sup>39</sup> A ranar da suka mika 'ya'yansu ga gumakansu, sai suka shiga wuri mai tsarkina suka kuma kazantar da shi. Abin da suka yi a gidana ke nan.

<sup>40</sup> "Sun ma aiki manzanni wa mutanen da suka zo daga nesa, kuma da suka iso kun yi wanka dominsu, kuka yi shafe-shafen idanunku, kuka kuma sa kayan adonku. <sup>41</sup> Kuka zauna a gado mai daraja, da tebur a shirye a gabanku wanda kun ajiye turare da maina.

<sup>42</sup> "Surutun taron mutane marasa kula suna kewaye da ita; aka kawo Sabenawa† daga hamada tare da mutane daga mashaya, suka sa mundaye a hannuwan macen da kuma 'yar'uwarda suka kuma sa rawani masu kyau a kawunansu. <sup>43</sup> Sai na yi magana a kan wadda ta kare karfi ta wurin karuwanci na ce, 'Yanzu bari su yi amfani da ita kamar karuwa, gama abin da take ke nan.' <sup>44</sup> Suka kuwa kwana da ita. Kamar yadda maza suke kwana ta karuwa, haka suka kwana da wadannan lalatattun mata, Ohola da Oholiba. <sup>45</sup> Amma masu adalci za su hukunta su irin da akan yi wa matan da suka yi zina suka kuma yi kisa, domin su mazinata ne kuma jini yana a hannuwansu.

<sup>46</sup> "Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa kawo taron mutane a kansu a kuma mika su don a firgitar da su a kuma washe su. <sup>47</sup> Taron

---

\* **23:37** Ko kuwa har sun mai da 'ya'yan da suka haifa mini su ratsa cikin wuta † **23:42** Ko kuwa bugaggu

mutanen za su jajjefe su, su kuma sassare su da takuba; za su kashe 'ya'yansu maza da mata su kuma kone gidajensu.

<sup>48</sup> “Ta haka zan kawo karshe ga lalaci a kasar, don dukan mata su ji gargadi kada kuma su kwaikwaye ku <sup>49</sup> Za ku sha hukuncin lalacinku ku kuma dfauki hakkin zunuban bautar gumaka. Sa'an nan za ku san cewa Ni ne UBANGIJI Mai Iko Duka.”

## 24

### *Tukunyar dahuwa*

<sup>1</sup> A shekara ta tara, a wata na goma, a rana ta goma, maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka rubuta wannan rana, wannan rana, domin sarkin Babilon ya yi kawanya wa Urushalima a wannan rana. <sup>3</sup> Ka fada wa wannan gidan 'yan tawaye wani misali ka kuma fada musu cewa, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,

“Ka sa tukunyar dahuwa; ka sa ta a kan wuta ka kuma zuba ruwa a cikinta.

<sup>4</sup> Ka sa gunduwoyin nama a cikinta dukan gunduwoyi masu kyau, cinya da kafada.

Ka cika ta da wadannan kasusuwa mafi kyau;

<sup>5</sup> ka kama mafi kyau daga cikin garken.

Ka tara itace a karkashinta saboda kasusuwan; ka sa ta tafasa

ka kuma dafa kasusuwan a cikinta.

<sup>6</sup> “Gama wannan shi ne abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,

“Kaito birnin nan mai zubar da jini, ga tukunya wadda take da tsatsa,

wadda tsatsarta ba za tã fita ba!  
 Ka fitar da shi gunduwa-gunduwa  
 ba tare da jefa kuri'a a kansu ba.

7 “ ‘Gama zubar da jini yana a tsakiyarta,  
 ta zubar da shi a dutsen da yake a fili;  
 ba tã zubar da shi a kasa ba,  
 inda kura za tã rufe shi.

8 Don a zuga hasala a kuma yi sakayya  
 na sa jininta a dutsen da ba a rufe ba,  
 saboda kada a rufe.

9 “ ‘Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko  
 Duka yana cewa,

“ ‘Kaito birnin nan mai zubar da jini!  
 Ni ma zan jibge itace da yawa.

10 Ka tula gumagumai  
 ka kuma kuna wuta.

Ka dafa naman da kyau,  
 kana hadawa da yaji;  
 ka kuma bar kasusuwan su kone.

11 Sa'an nan ka sa tukunyan nan da babu kome  
 a kan garwashi  
 sai ta yi zafi har darmarta ta yi ja wur  
 domin dattinta ya narke  
 tsatsarta kuma ta kone.

12 Ta gajiyyar da dukan kokari;  
 ba a fid da tsatsarta nan mai yawa ba,  
 kai, ko a wuta ma.

13 “ ‘Yanzu kazantarki ita ce lalaci. Domin na  
 yi kokari in tsabtacce ke amma ba ki tsabtattu  
 daga kazantarki ba, ba za ki kara yin tsabta ba  
 sai hasalata a kanki ya kwanta.

14 “‘Ni UBANGIJI na faɗa. Lokaci ya zo da zan aikata. Ba zan janye ba; ba zan ji tausayi ba, ba kuwa zan bari ba. Za a hukunta ki bisa ga hali da ayyukanki, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’”

### *Matar Ezekiyel ta rasu*

15 Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, 16 “Dan mutum, da farat ɗaya ina gab da ɗauke abin da idanunka suke jin daɗin gani. Duk da haka kada ka yi makoki ko ka yi kuka ko ka zub da hawaye. 17 Ka yi nishi shiru; kada ka yi makoki saboda matacciyar. Ka naɗa rawaninka ka kuma sa takalmanka a kafa; kada ka rufe sashen fuskarka daga kasa ko ka ci abincin da masu kuka sukan ci.”

18 Da gari ya waye, sai na yi magana da mutane, da yamma kuwa matata ta rasu. Kashegari na yi yadda aka umarce ni.

19 Sai mutane suka tambaye ni suka ce, “Ba za ka faɗa mana abin da waɗannan abubuwa suke nufi a gare mu ba?”

20 Sai na ce musu, “Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa 21 faɗa wa gidan Isra’ila, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gab da kazantar da wuri mai tsarkina, kagarar da kuke takama, abin da idanunku suke jin daɗin gani, abin faranta zuciyarku. ‘Ya’yanku maza da mata waɗanda kun bari a baya za su mutu ta wurin takobi. 22 Za ku kuma yi yadda na yi. Ba za ku rufe sashe kasa na fuskarku ko ku ci abinci da masu kuka sukan ci ba. 23 Za ku naɗa rawunanku a kai ku sa takalmanku a kafafunku. Ba za ku yi kuka ko makoki ba amma za ku lalace saboda zunubanku ku kuma yi ta yin

nishi. <sup>24</sup> Ezekiyel zai zama alama gare ku; za ku yi daidai yadda ya yi. Sa'ad da wannan ya faru, za ku san cewa ni ne UBANGIJI Mai Iko Duka.'

<sup>25</sup> "Kai kuma d'an mutum, a ranar da zan d'auke musu kagararsu, farin cikinsu da darajarsu, abin da idanunsu ke jin dadin gani, abin da yake faranta musu zuciya, da kuka 'ya'yansu maza da mata, <sup>26</sup> a ranan nan wanda ya tsere zai zo don yā ba ka labari. <sup>27</sup> A lokacin bakinka zai buɗe, za ka yi magana da shi ba kuwa za ka kara yin shiru ba. Ta haka za ka zama alama gare su, za su kuwa san cewa ni ne UBANGIJI."

## 25

### *Annabci a kan Ammon*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> "Dan mutum, ka fuskanci wajen Ammonawa ka kuma yi annabci a kansu. <sup>3</sup> Ka ce musu, 'Ku ji maganar UBANGIJI Mai Iko Duka. Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa domin kun ce "Yauwa" a kan wuri mai tsarkina sa'ad da aka kazantar da shi da kuma a kan kasar Isra'ila sa'ad da aka mai da ita kufai da lokacin da aka kai mutanen Yahuda bautar talala, <sup>4</sup> saboda haka zan ba da ku ga mutanen Gabas abin mallaka. Za su kafa sansanoninsu su yi tentunansu a cikinku; za su ci 'ya'yan itatuwanku su kuma sha madararku. <sup>5</sup> Zan mai da Rabba wurin kiwo don rakuma, Ammon kuma wurin hutu don tumaki. Sa'an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI. <sup>6</sup> Gama ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa domin kun tafa hannuwanku kuka kuma buga kafafunku, kuna farin ciki don nuna dukan kiyayyarku a kan kasar Isra'ila,

<sup>7</sup> saboda haka zan mika hannuna gāba da ku in kuma ba da ku ganima ga al'ummai. Zan datse ku daga al'ummai in kuma kore ku daga kasashe. Zan hallaka ku, za ku kuwa san cewa ni ne UBANGIJI.' ”

### *Annabci a kan Mowab*

<sup>8</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, ‘Domin Mowab da Seyir sun ce, “Duba, gidan Yahuda ta zama sauran al'ummai,” <sup>9</sup> saboda haka zan buɗe kofar shiga Mowab, farawa daga garuruwan da suke kan iyaka, Bet-Yeshimot, Ba'al-Meyon da Kiriyatayim, darajar kasar. <sup>10</sup> Zan ba da Mowabawa tare da Ammonawa ga mutanen Gabas abin mallaka, don kada a kara tuna da Ammonawa a cikin al'ummai; <sup>11</sup> zan hukunta Mowabawa. Ta haka za su san cewa ni ne UBANGIJI.' ”

### *Annabci a kan Edom*

<sup>12</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, ‘Domin Edom ya ɗauki wa kanta fansa a kan gida Yahuda, ta yi babban laifi ta wurin yin haka, <sup>13</sup> saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan mika hannuna a kan Edom in kashe mutanenta da dabbobinsu. Zan sa ta zama kufai, kuma tun daga Teman har zuwa Dedan za a kashe su da takobi. <sup>14</sup> Zan ɗau fansa a kan Edom ta hannun mutanena Isra'ila, za su kuwa hukunta Edom bisa ga fushina da hasalata; za su san sakayyata, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.' ”

### *Annabci a kan Filistiya*

<sup>15</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, ‘Domin Filistiyawa sun yi sakayya, suka

ɗauki fansa da mugunta a zukatansu, da kuma dadafɗen kiyayya sun nemi su hallaka Yahuda, <sup>16</sup> saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gab da miƙa hannuna a kan Filistiyawa, zan kuwa datse Keretawa in kuma hallaka waɗanda suka rage a bakin teku. <sup>17</sup> Zan yi musu babbar sakayya da hukunci mai tsanani cikin hasalata. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI, sa'ad da na ɗauki fansa a kansu.'"

## 26

### *Annabci a kan Taya*

<sup>1</sup> A shekara ta goma sha ɗaya, a rana ta fari ga wata, maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> "Dan mutum, domin Taya ta yi magana a kan Urushalima ta ce, 'Yauwa! Kofar zuwa al'ummai ta karye, an kuma buɗe mini kofofinta; yanzu da take kufai zan wadace,' <sup>3</sup> saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gāba da ke, ya Taya, zan kuwa kawo al'ummai masu yawa su yi gāba da ke, kamar yadda teku takan kawo rakuman ruwa. <sup>4</sup> Za su hallaka katangar Taya su kuma rurrushe hasumiyoyinta; zan kankare tarkacenta, in maishe ta fā. <sup>5</sup> Za tā zama wurin shanya abin kamun kifi a tsakiyar teku, gama na faɗa, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. Za tā zama ganima ga sauran al'ummai, <sup>6</sup> za a kashe mazaunan filin kasar da takobi. Ta haka za su san cewa ni ne UBANGIJI.

<sup>7</sup> "Gama ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa daga arewa zan kawo wa



Taya Nebukadnezzar\* sarkin Babilon, sarkin sarakuna, tare da dawakai da kekunan yaki, da mahayan dawakai da babbar rundunar soja. <sup>8</sup>Zai kashe mazaunan filin kasar da takobi; zai yi miki kawanya, ya gina miki mahaurai, sa'an nan ya rufe ki da garkuwoyi. <sup>9</sup>Zai rushe katangarki da dundurusai, ya rurrushe hasumiyoyinki da makamai. <sup>10</sup>Dawakansa za su yi yawa har su rufe ke da kura. Katanga za su girgiza saboda motsin dawakan yaki, kekunan doki da keken yakin sa'ad da suka shiga birnin da aka rushe katangar. <sup>11</sup>Kofatan dawakansa za su tattake dukan titunanki; zai kashe mutanenki da takobi, ginshikanki masu karfi kuma za su fadi a kasa. <sup>12</sup>Za su washe dukiyarki, kayan cinikinki kuma su zama ganima; za su rurrushe katangarki su ragargaza gidajenki masu kyau su kuma zubar da duwatsunki, katakanki da kuma tarkacenki a cikin teku. <sup>13</sup>Zan kawo karshen wakoinki masu surutu, ba kuwa za a kara jin kafe-kafe garayunki ba. <sup>14</sup>Zan maishe ki fa, za ki kuma zama wurin shanya abin kamun kifi. Ba za a sake gina ki ba, gama Ni UBANGIJI na fada, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>15</sup>“Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa wa Taya. Kasashen da suke a bakin teku ba za su girgiza saboda karar faduwardi, sa'ad da nishin wafanda aka yi wa rauni da kashe-kashen da aka yi a cikinki suka faru ba?

---

\* **26:7** Da Ibraniyanci Nebukadrezzar, wanda Nebukadnezzar wata hanyar ce na rubuta sunan; a nan da kuma sau da yawa Ezekiyel da Irmiya sun cika amfani da wannan hanyar rubuta sunan.

16 Sa'an nan sarakunan bakin teku za su sauka daga gadajen sarautarsu, su tube rigunansu, da rigunansu waɗanda aka yi wa ado. Za su zauna a kasa suna rawar jiki a kowane lokaci suna razana saboda abin da ya same ki. 17 Sa'an nan za su yi makoki game da ke su ce,

“ ‘Yaya kika hallaka haka nan, ya birnin da ta yi suna,

cike da mutanen teku!

Ke da kika zama mai karfi cikin tekuna,  
ke da mazauna cikinki;

kin sa tsoronki

a kan dukan waɗanda suka zauna a can.

18 Yanzu tsibirai suna rawar jiki

a ranar faɗuwarki;

tsibirai a cikin teku

sun tsorata a bacewarki.’

19 “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa sa'ad da na maishe ki kufai, kamar sauran biranen da ba a kara zama a ciki, sa'ad da kuma na kawo zurfafan teku a kanki da yawan ruwansa suka rufe ki, 20 a sa'an nan zan sauko da ke kasa tare da waɗanda suke gangarawa zuwa rami, zuwa wurin mutanen dā. Zan sa ki zauna karkashin kasa, kamar a kufai na tun dā, tare da waɗanda suke gangarawa zuwa rami, ba kuwa za ki kara dawowa ba ko ki d'auki matsayinki† a kasar masu rai. 21 Zan sa ki yi mummunan karshe kuma ba za ki kara kasancewa ba. Za a neme ki, amma ba za a kara same ki ba, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.”

---

† 26:20 Seftuwajin; Da Ibraniyanci dawo, zan kuma ba da darajarki

## 27

*Makoki domin Taya*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka yi makoki domin Taya. <sup>3</sup> Ka ce wa Taya, wadda take zaune a hanyar shiga zuwa teku, kasuwar masu yawa mutane a bakin teku, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, “Kin ce, ya Taya,

“Ni kyakkyawa ce cikakkiya.”

<sup>4</sup> Manyan tekuna ne wurin zamanki; maginanki sun sa kyanki ya zama cikakke.

<sup>5</sup> Sun yi dukan katakanki daga itatuwan fir daga Senir;\* sun kwaso itatuwan al’ul daga Lebanon don su yi miki jigon jirgin ruwa.

<sup>6</sup> Da oak daga Bashan suka yi sandunan tukan jirgin ruwa da itatuwan kasharina daga bakin tekun Saifurus suka yi dabe jirgin ruwanki, suka kuma manne masa hauren giwa.

<sup>7</sup> Lilin mai kyau mai ado daga Masar ne filafilan jirgin ruwanki suka kuma zama tutarki; an yi tutarki da shudfi da shunayya daga bakin tekun Elisha.

<sup>8</sup> Mutanen Sidon da Arfad su ne matukan jirgin ruwanki; gwanayenki, ya Taya, suna ciki a matsayi matukan jiragen ruwa.

<sup>9</sup> Masu hikima na Gebal† suna ciki

\* 27:5 Wato, Hermon † 27:9 Wato, Baibilos

a matsayin masu tattoshe mahadan katakon jirginki.

Dukan jiragen ruwa da matukansu sukan zo wurinki don kasuwanci.

10 “ ‘Mutanen Farisa, Lidiya da Fut su ne suka zama sojoji a cikin mayaƙanki. Sun rataye garkuwoyinsu da hulunan kwano a katangarki, suna kawo miki daraja.

11 Mutanen Arfad da Helek sun yi tsaron katangar a kowace gefe; mutanen Gammad su ne a hasumiyoyinki.

Sun rataye garkuwoyinsu kewaye da katangarki; sun sa kyanki ya zama cikakke.

12 “ ‘Tarshish ta yi ciniki da ke saboda yawan wadatar kayayyakinki; sun sayi kayan cinikinki da azurfa, ƙarfe, kuza da dalma.

13 “ ‘Girka, Tubal da Meshek sun yi kasuwanci da ke; sun sayi kayanki suka biya da bayi da kuma abubuwan da aka yi da tagulla.

14 “ ‘Mutanen Bet Togarma sun sayi kayan cinikinki da dawakai, dawakan yaki da alfadarai.

15 “ ‘Mutanen Dedan sun yi kasuwanci da ke, bakin teku masu yawa abokan cinikinki ne; sun biya ki da hauren giwa da katakon kanya.

16 “ ‘Mutanen Aram<sup>‡</sup> sun yi ciniki da ke saboda yawan kayanki; suka sayi kayan cinikinki da

---

‡ 27:16 Da yawa cikin rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci; waƙansu rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci da na Siriyak Edom

zumurrudu, da shunayya, da kayan ado, da lilin mai taushi, da murjani, da yakutu.

<sup>17</sup> “ ‘Yahuda da Isra’ila sun yi kasuwanci da ke; sun sayi kayanki da alkama da Minnit da alawa, § da zuma, da mai, da ganyaye masu kanshi.

<sup>18</sup> “ ‘Mutanen Damaskus sun ga abin da za ki iya bayarwa sai suka yi ciniki da ke, ta sayi kayanki da ruwan inabi daga Helbon, da ulu daga Zahar. <sup>19</sup> Wedan da Yaban kusa da Uzal, suka sayi kayanki; wato gyararren karfe da kayan yaji.

<sup>20</sup> “ ‘Mutanen Dedan sun sayi kayanki da sirdin zama a kan dawakai.

<sup>21</sup> “ ‘Mutanen Arabiya da dukan sarakunan Kedar abokan cinikinki ne; sun yi ciniki da ke suka sayi kayanki da ‘yan raguna, da raguna, da awaki.

<sup>22</sup> “ ‘Yan kasuwan Sheba da Ra’ama sun yi ciniki da ke; suka sayi kayanki da kayan yaji mafi kyau iri-iri, da duwatsu masu daraja iri-iri, da zinariya.

<sup>23</sup> “ ‘Haran, Kanne da Eden da kuma ‘yan kasuwan Sheba, Assuriya da Kilmad sun yi ciniki da ke. <sup>24</sup> A kasuwarki sun yi ciniki da ke suka sayar miki tufafi masu tsada, da na shuɗi, da masu ado, da dardumai masu kyalkyali da kirtani, da igiyoyi waɗanda aka tuka da kyau.

<sup>25</sup> “ ‘Jiragen ruwan Tarshish sun zama masu jigilar kayanki.

Kin cika da kaya masu nauyi a tsakiyar teku.

---

§ 27:17 Ma’anar Ibraniyanci na wannan kalma babu tabbas.

- 26 Matukan jiragenki sun kai ki  
can cikin manyan tekuna.  
Amma iskar gabas za tā farfasa ki kucu-kucu  
a tsakiyar teku.
- 27 Dukiyarki, cinikinki da kayan kasuwarki,  
ma'aikatanki na jirgi, matukan jiragenki da  
masu tattoshe mahadān katakan jiragenki,  
'yan kasuwarki da dukan sojojinki,  
da kuma kowa da yake cikin jirgi  
zai nutsa a tsakiyar teku  
a ranar da jirginki zai nutse.
- 28 Kasashen bakin teku za su girgiza  
sa'ad da matukan jirginki suka yi kuka.
- 29 Dukan wafanda suke rike da matuki  
za su kyale jiragensu;  
ma'aikatan jirage da dukan matukan jirage  
za su tsaya a bakin teku.
- 30 Za su tā da muryarsu  
su yi kuka mai zafi a kanki;  
za su yayyafa kura a kawunansu,  
su yi ta birgima a cikin toka.
- 31 Za su aske kawunansu saboda ke  
za su kuma sa tufafin makoki.  
Za su yi kuka dominki su yi facin rai  
da kuma kuka mai zafi.
- 32 Yayinda suke kuka a kanki kuwa,  
za su yi makoki dominki suna cewa,  
“Wa ya taɓa yin shiru kamar Taya,  
kewaye da teku?”
- 33 Sa'ad da kayan cinikinki suka tafi kasashen  
hayi,  
kin gamsar da al'ummai masu yawa;

da dukiyarki masu yawa da kuma kayan  
 cinikinki  
 kin azurtar da sarakunan duniya.  
<sup>34</sup> Yanzu teku ta farfashe ki  
 cikin zurfafan ruwaye;  
 kayan cinikinki da dukan kamfaninki  
 sun nutse tare da ke.  
<sup>35</sup> Dukan mazaunan bakin teku  
 sun gidge saboda masifarki;  
 sarakunansu sun tsorata kwarai  
 fuskokinsu kuwa sun yamutse don tsoro.  
<sup>36</sup> 'Yan kasuwa a cikin al'ummai suna yin miki  
 tsaki;  
 kin zo ga mummunar karshe  
 ba za ki kara kasancewa ba har abada.' "

## 28

### *Annabci a kan sarkin Taya*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> "Dan  
 mutum, ka fada wa mai mulkin Taya cewa, 'Ga  
 abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,  
 " 'Cikin alfarfar zuciya  
 ka ce, "Ni allah ne;  
 ina zama a kan kursiyin allah  
 a tsakiyar tekuna."  
 Amma kai mutum ne ba allah ba,  
 ko da yake ka d'auka kana da hikima kamar  
 allah.  
<sup>3</sup> Ka fi Daniyel hikima ne?\*"
   
 Ba asirin da yake boye a gare ka?  
<sup>4</sup> Ta wurin hikimarka da ganewarka

---

\* **28:3** Ko kuwa Danel; yadda aka rubuta Ibraniyanci na wannan suna zai yi kamar ana zance wani dabam ne da annabi Daniyel.

ka sami dukiya wa kanka  
ka kuma tara zinariya da azurfa  
cikin wuraren ajiyarka.

<sup>5</sup> Ta wurin dabararka mai girma cikin kasuwanci  
ka kara dukiyarka,  
kuma saboda dukiyarka  
zuciyarka ta cika da alfarma.

<sup>6</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko  
Duka yana cewa,

“Domin ka dauka kai mai hikima ne,  
mai hikima kamar allah,

<sup>7</sup> zan kawo baki a kanka,  
wadanda suka fi mugunta cikin sauran  
al’ummai;

za su zāre takubansu a kan kyakkyawar hiki-  
marka  
su kuma farke darajarka mai walkiya.

<sup>8</sup> Za su jefar da kai cikin rami,  
za ka kuwa yi muguwar mutuwa  
a tsakiyar tekuna.

<sup>9</sup> Za ka iya ce yanzu, “Ni allah ne,”  
a gaban wadanda suka kashe ka?  
Za ka zama mutum kurum, ba allah ba,  
a hannuwan wadanda suka kashe ka.

<sup>10</sup> Za ka yi mutuwar marar kaciya  
a hannuwan baki.

Na fada, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’ ”

<sup>11</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>12</sup> “Dan  
mutum, ka yi makoki domin sarkin Taya ka  
kuma ce masa, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko  
Duka yana cewa,

“Ka kasance hatimin cikakke,  
cike da hikima da cikakke a kyau.



- 13 Ka kasance a Eden,  
 a lambun Allah;  
 aka yi maka ado da kowane dutse mai daraja,  
 yakutu, tofaz, da zumurrudu,  
 kirisolit, onis da yasfa,  
 saffaya,† turkuwoyis da beril.  
 Tsare-tsare da shirye-shiryenka an yi su da  
 zinariya ne;  
 a ranar da aka halicce ka an shirya su.
- 14 An shafe ka kamar kerub mai tsaro,  
 gama haka na naƙa ka.  
 Kana a tsattsarkan dutsen Allah;  
 ka yi tafiya a tsakiyar duwatsun wuta.
- 15 Ka kasance marar laifi cikin dukan hany-  
 oyinka  
 daga ranar da aka halicce ka  
 sai da aka sami mugunta a cikinka.
- 16 Ta wurin yawan kasuwancinka  
 ka cika da rikici,  
 ka kuma yi zunubi.  
 Saboda haka na kore ka da kunya daga dutsen  
 Allah,  
 na kore ka, ya kerub mai tsaro,  
 daga cikin duwatsun wuta.
- 17 Zuciyarka ta cika da alfarma  
 saboda kyanka,  
 ka kuma lalace hikimarka  
 saboda darajarka.  
 Saboda haka na jefar da kai zuwa kasa;  
 na sa ka zama abin kallo a gaban sarakuna.
- 18 Ta wurin yawan zunubanka da kasuwancinka  
 na cuta

---

† 28:13 Ko kuwa lafis lazuli

ka kazantar da wuri mai tsarkinka.  
 Saboda haka na sa wuta ta fito daga cikinka,  
 ta cinye ka,  
 na maishe ka toka a bisa kasa  
 a kan idon dukan waƙanda suke kallonka.  
<sup>19</sup> Dukan al'umman da suka san ka  
 sun giggice saboda masifar da ta auko maka;  
 ka zo ga mummunar karshe  
 ba za ka kara kasancewa ba har abada.' "

### *Annabci a kan Sidon*

<sup>20</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>21</sup> "Dan mutum, ka fuskanci Sidon; ka yi annabci a kanta  
<sup>22</sup> ka ce, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,  
 " 'Ina gāba da ke, ya Sidon,  
 zan sami d'aukaka a cikinki.  
 Za su san cewa ni ne UBANGIJI,  
 sa'ad da na zartar da hukunci a kanta  
 na kuma nuna kaina mai tsarki a cikinta.  
<sup>23</sup> Zan aika da annoba a kanta  
 in kuma sa jini ya zuba a titunanta.  
 Kisassu za su fādi a cikinta,  
 da takobi yana gāba da ita a kowane gefe.  
 Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.

<sup>24</sup> " 'Mutanen Isra'ila ba za su kara kasance da mugayen makwabta waƙanda za su zama sarkakkiya masu zafi da kaya mai tsini ba. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>25</sup> " 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa sa'ad da na tattara mutanen Isra'ila daga al'ummai inda suke a warwatse, zan nuna kaina mai tsarki a cikinsu a idon al'ummai. Sa'an nan za su zauna a kasarsu, wadda na ba wa bawana Yakub. <sup>26</sup> Za su zauna a can lafiya su kuma gina gidaje su nome gonakin inabi; za su zauna lafiya

sa'ad da zan zartar da hukunci a kan dukan makwabtansu da suka wulakanta su. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI Allahnsu.'”

## 29

### *Annabci a kan Masar*

<sup>1</sup> A shekara ta goma, a wata na goma, a rana ta goma sha biyu, maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka fuskanci Fir'auna sarkin Masar ka kuma yi annabci gāba da shi da dukan Masar. <sup>3</sup> Yi masa magana ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, “‘Ina gāba da kai, Fir'auna sarkin Masar, kai babban mugun dodon ruwa kwance cikin rafuffukanka.

Ka ce, “Nilu nawa ne; na yi shi wa kaina.”

<sup>4</sup> Amma zan sa kugiyoyi a mukamukanka in sa kifin rafuffukanka su manne wa kamborinka.

Zan jawo ka daga cikin tsakiyar rafuffukanka, da dukan kifayen rafuffukanka, waɗanda suka manne a kamborinka,

<sup>5</sup> Zan bar ka a cikin hamada, kai da dukan kifin rafuffukanka.

Za ka fādi a fili ba kuwa za a tattara ka ko a kwashe ba.

Zan ba da kai kamar abinci ga namun jeji na duniya da tsuntsayen sararin sama.

<sup>6</sup> Ta haka dukan waɗanda suke zama a Masar za su san cewa ni ne UBANGIJI.

“‘Ka zama sandan iwa domin gidan Isra'ila.

<sup>7</sup> Sa'ad da suka kama ka da hannuwansu, ka

tsattsage, ka kuma budfu a kafafunsu; sa'ad da suka jingina a kanka, sai ka karye, bayansu kuwa ya firgita.\*

<sup>8</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan kawo takobi a kanka in kashe mutane da dabbobi. <sup>9</sup> Masar za ta zama kufai. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.

“Domin ka ce, “Nilu nawa ne; ni na yi shi,” <sup>10</sup> saboda haka ina gaba da kai da rafuffukanka, zan kuma maishe kasar Masar ta lalace ta kuma zama kango daga Migdol zuwa Aswan, har iyakar Kush.† <sup>11</sup> Ba kafar mutum ko ta dabbar da za ta ratsa ta; ba wanda zai zauna a can har shekaru arba'in. <sup>12</sup> Zan mai da kasar Masar kufai a cikin kasashen da aka ragargaza, biranenta kuma za su zama kango har shekaru arba'in a cikin biranen da aka lalace. Zan watsar da Masarawa a cikin al'ummai in warwatsa su cikin kasashe.

<sup>13</sup> “Duk da haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a kasar shekaru arba'in din zan tattara Masarawa daga al'ummai inda aka warwatsa su. <sup>14</sup> Zan komo da su daga zaman bauta in mai da su zuwa Masar ta Bisa,‡ kasarsu ta ainihi. A can za su zama masarauta marar karfi. <sup>15</sup> Za ta zama masarauta mafi rarrauna cikin masarautai, ba kuwa za ta kara daga kanta a kan sauran al'ummai ba. Zan sa ta zama marar karfi kwarai, har da ba za ta kara yin mulkin a kan al'ummai ba. <sup>16</sup> Masar ba za ta kara zama abin dogara ga mutanen Isra'ila ba amma za ta

---

\* **29:7** Siriyak (dubi kuma Seftuwajin da Bulget); Da Ibraniyanci ka kuma sa bayansu suka tsaya † **29:10** Wato, yankin bisa Nilu ‡ **29:14** Da Ibraniyanci zuwa Faturos

zama abin tunin zunubinsu na juyawa gare ta don taimako. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI Mai Iko Duka.'”

<sup>17</sup> A shekara ta ashirin da bakwai, a wata na fari a rana ta farko, maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>18</sup> “Dan mutum, Nebukadnezzar sarkin Babilon ya sa sojojinsa su matsa wa Taya; kowane kai ya kode, kowace kafada kuma ta goge. Duk da haka shi da sojojinsa ba su sami wani lada daga matsin da suka yi a kan Taya ba. <sup>19</sup> Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan ba da Masar ga Nebukadnezzar sarkin Babilon, zai washe dukiyarta. Zai kwashe ya washe kasar ganima a matsayin abin biyan sojojinsa. <sup>20</sup> Saboda haka na ba shi Masar a matsayin lada don kokarinsa domin shi da sojojinsa sun yi wannan domina ne, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>21</sup> “A wannan rana zan sa kahoŒ ya tsiro wa gidan Isra'ila, zan kuma buɗe bakinka a cikinsu. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.”

## 30

### *Makoki domin Masar*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka yi annabci ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,

“ ‘Yi kuka kana cewa,

“Kaito saboda wannan rana!”

<sup>3</sup> Gama ranar ta yi kusa,

ranar UBANGIJI ta gabato,

ranar gizagizai,

---

Œ **29:21** Kaho a nan yana nuna alamar karfi ne.

- lokacin hallaka wa al'ummai.
- 4 Takobi zai zo a kan Masar,  
azaba za tã zo a kan Kush.  
Sa'ad da kisassu za su fãdi a Masar,  
za a kwashe dukiyarta a tafi  
a rushe harsashinta.
- 5 Kush da Fut, Lidiya da dukan Arabiya, Libiya\*  
da kuma mutanen kasar alkawari za su mutu ta  
wurin takobi tare da Masar.
- 6 “Ga abin da UBANGIJI ya faɗa,  
“Wadanda suke goyon bayan Masar za su fãdi  
karfinta da take fariya da shi zai kare.  
Daga Migdol zuwa Aswan  
za su mutu ta wurin takobi a cikinta,  
in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.
- 7 Za su zama kango  
a cikin kasashen da suke kango,  
biranensu kuwa za su zama kufai  
a cikin biranen da suka lalace.
- 8 Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI,  
sa'ad da suka ga na sa wuta wa Masar  
aka kuma ragargaza masu taimakonta.
- 9 “A wannan rana manzanni za su fito daga  
wurina a jiragen ruwa don su tsorata Kush daga  
sake jikinta. Azaba za tã kama su a ranar  
hallakar Masar, gama tabbatacce za tã zo.
- 10 “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana  
cewa,  
“Zan kawo karshen mutanen Masar  
ta hannun Nebukadnezzar sarkin Babilon.
- 11 Shi da sojojinsa, mafi bantsoro cikin al'ummai,  
za a kawo don su hallaka kasar.

\* 30:5 Da Ibraniyanci Kub

Za su zāre takuba a kan Masar  
 su kuma cika kasar da kisassu.  
 12 Zan kafe rafuffukan Nilu  
 in sayar da kasar ga mugayen mutane;  
 ta hannun baki  
 zan sa kasar ta lalace da kome da yake  
 cikinta.  
 Ni UBANGIJI na faɗa.

13 “ ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana  
 cewa,  
 “ ‘Zan hallaka gumaka  
 in kuma kawo karshen siffofi a Memfis.†  
 Ba za a kara samun yerima a kasar Masar ba,  
 zan kuma baza tsoro a duk fāɗin kasar.  
 14 Zan lalace Masar ta Bisa‡  
 in kuna wuta wa Zowan  
 in zartar da hukunci a kan Tebes.§  
 15 Zan kwarara hasalata a kan Felusiyum,\*  
 kagarar Masar,  
 in kuma datse mutanen Tebes.  
 16 Zan kuna wuta wa Masar;  
 Felusiyum za tā sha azaba mai zafi.  
 Za a tayar wa Tebes da hankali;  
 Memfis za tā riƙa kasance cikin faɗin rai.  
 17 Samarin Heliyofolis† da Bubastis‡  
 za su mutu ta wurin takobi,  
 biranen kansu za su tafi bauta.  
 18 Duhu ne zai zama rana a Tafanes  
 sa’ad da na karye ikon Masar;

---

† 30:13 Da Ibraniyanci Nof; haka ma a aya 16. ‡ 30:14 Da Ibraniyanci lalace Faturus § 30:14 Da Ibraniyanci No; haka ma a ayoyi 15 da 16. \* 30:15 Da Ibraniyanci Sin; haka ma a ayar 16. † 30:17 Da Ibraniyanci Awen (ko On). ‡ 30:17 Da Ibraniyanci Fi Beset

a can karfin da take fariya zai kare.  
 Za a rufe ta da gizagizai  
 kauyukanta kuma za su tafi bauta.

<sup>19</sup> Ta haka zan zartar da hukunci a kan Masar,  
 za su kuwa san cewa ni ne UBANGIJI.’ ”

### *An Karye Hannuwan Fir'auna*

<sup>20</sup> A shekara ta goma sha dƙaya, a wata na fari a rana ta goma sha bakwai, maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>21</sup> “Dan mutum, na karye hannun Fir'auna sarkin Masar. Ba a daure shi don warkarwa ba ko a sa tsinke saboda kada yā zama da karfi har ya riƙe takobi. <sup>22</sup> Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gāba da Fir'auna sarkin Masar. Zan karye hannuwansa biyu, hannun da yake da kyau da kuma wanda an riga an karya, in kuma sa takobi ya fādi daga hannunsa. <sup>23</sup> Zan watsar da Masarawa a cikin al'ummai in warwatsa su cikin ƙasashe. <sup>24</sup> Zan ƙarfafa hannuwan sarkin Babilon in kuma sa takobina a hannunsa, amma zan karya hannuwan Fir'auna, zai kuwa yi nishi a gabansa kamar mutumin da aka yi wa raunin mutuwa. <sup>25</sup> Zan ƙarfafa hannuwan sarkin Babilon, amma hannuwan Fir'auna za su shanye. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI, sa'ad da na sa takobi a hannun sarkin Babilon na kuma miƙa shi a kan Masar. <sup>26</sup> Zan watsar da Masarawa a cikin al'ummai in warwatsa su cikin ƙasashe. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.”

## 31

### *Al'ul a Lebanon*



- <sup>1</sup> A shekara ta goma sha ɗaya, a wata na uku a rana ta farko, maganar UBANGIJI ta zo mini cewa,  
<sup>2</sup> “Dan mutum, faɗa wa Fir’auna sarkin Masar da jama’arsa cewa,  
 “Da wa za a kwatanta girmanka?  
<sup>3</sup> Ka dubi Assuriya, ta taba zama kamar al’ul a Lebanon  
 da rassa masu kyau suna inuwartar da kurmi;  
 ya yi tsayi ainun  
 kansa ya kai cikin gizagizai.  
<sup>4</sup> Ruwa ya sa ya yi girma,  
 zurfafan mabulbulai sun sa ya yi tsayi;  
 rafuffuka suna gudu  
 kewaye da tushensa  
 yana aika da rafuffukansa  
 zuwa dukan itatuwan kurmi.  
<sup>5</sup> Saboda haka ya yi tsayi  
 fiye da sauran itatuwan kurmi;  
 rassansa suka karu  
 suka yi tsayi,  
 suka bazu saboda yalwar ruwaye.  
<sup>6</sup> Dukan tsuntsayen sararin sama  
 suka yi sheka a rassansa,  
 dukan namun jeji  
 suka haihu a farkashin rassansa;  
 dukan al’ummai  
 suka zauna a inuwarsa.  
<sup>7</sup> Yana da girma a kyau,  
 da dogayen rassansa da ya baza,  
 gama saiwoyinsa sun nutse can kasa  
 har cikin yalwar ruwaye.  
<sup>8</sup> Al’ul a cikin lambun Allah  
 ba su kai shi ba,

balle itatuwan kasharina  
su kai rassansa,

ko itatuwan durumi  
su kai rassansa,

ko itace a lambun Allah  
ya kai kyansa.

<sup>9</sup> Na sa ya yi kyau  
da yalwar rassa,

abin kyashi na dukan itatuwan Eden  
a lambun Allah.

<sup>10</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa domin ya yi tsayi, kansa kuma ya kai cikin gizagizai, kuma domin ya yi fariya saboda tsayinsa, <sup>11</sup> na miƙa shi ga mai mulkin al’ummai, don yā sāka masa gwargwadon muguntarsa. Na jefar da shi a gefe, <sup>12</sup> kuma baki mafi mugunta na al’ummai suka sare shi suka bar shi. Rassansa sun fāƙi a kan duwatsun da suke cikin dukan kwaruruka; rassansa kuma sun kakkarye, sun fāƙi a cikin dukan magudanan ruwa na ƙasa. Dukan al’umman duniya suka fito daga ƙarƙashin inuwarsa suka bar shi. <sup>13</sup> Dukan tsuntsaye sararin sama suka zauna a itacen da ya fāƙi, dukan namun jeji kuma suna cikin rassansa. <sup>14</sup> Saboda haka ba wani daga cikin itatuwan da suke kusa da ruwan da zai taɓa yin fariyar tsawonsa, har kawunansu su kai cikin gizagizai. Ba wani daga cikin itatuwan da ya sha ruwa sosai da zai taɓa yi wannan tsayi; duk an bashe su ga mutuwa, zuwa can ƙasa, a cikin matattu, tare da waƙanda suka gangara zuwa rami.

15 “‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a ranar da aka yi kasa da shi zuwa kabari\* na rufe zurfafa mabulbulai da makoki dominsa; na janye rafuffukansa, aka kuma hana yalwan ruwansa. Saboda shi na rufe Lebanon da bakin ciki, dukan itatuwan kurmi suka bushe. <sup>16</sup> Na sa al’ummai suka yi rawar jiki da jin karar faduwersa sa’ad da na yi kasa da shi zuwa kabari tare da waɗanda suka gangara rami. Sai dukan itatuwan Eden, zabaɓɓu da kuma mafi kyau na Lebanon, dukan itatuwan da aka yi musu banruwa, sun ta’azantu a karkashin kasa. <sup>17</sup> Waɗanda suka zauna a inuwersa, dukan masu tarayyarsa a cikin al’ummai, su ma sun gangara zuwa kabari tare da shi, sun haɗu da waɗanda aka kashe da takobi.

18 “‘Da wa cikin itatuwan Eden za a kwatanta da kai cikin girma da daraja? Duk da haka kai ma, za a yi kasa da kai tare da itatuwan Eden zuwa karkashin kasa; za ka kwanta a cikin marasa kaciya, tare da waɗanda aka kashe da takobi.

“‘Fir’auna ke nan da dukan jama’arsa, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’”

## 32

### *Makoki domin Fir’auna*

<sup>1</sup> A shekara ta goma sha biyu, a wata na goma sha biyu a rana ta fari, maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka yi makoki a kan Fir’auna sarkin Masar ka faɗa masa.

“‘Kai kamar zaki ne a cikin al’ummai;

---

\* **31:15** Da Ibraniyanci Sheol; haka ma yake a ayoyi 16 da 17.

kai kamar dodon ruwa a cikin tekuna  
 kana bullowa cikin rafuffukanka,  
 kana gurbata ruwa da kafafunka kana kuma  
 dama rafuffuka.

<sup>3</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana  
 cewa,

“Da taron jama’ a masu yawa zan jefa abin  
 kamun kifi a kanka,  
 za su kuwa jawo ka da abin kamun kifi.

<sup>4</sup> Zan jefar da kai a kasa zan jefa ka a fili.

Zan sa dukan tsuntsayen sararin sama su zauna  
 a kanka

dukan namun jeji na duniya kuma za su  
 kosar da kansu a kanka.

<sup>5</sup> Zan baza namanka a kan duwatsu  
 in kuma cika kwaruruka da gawarka.

<sup>6</sup> Zan jika kasar da jininka mai gudu har zuwa  
 duwatsu,

magudanan ruwa za su cika da namanka.

<sup>7</sup> Sa’ad da na shafe ka, zan rufe sammai in  
 duhunta taurarinsu;

zan rufe rana da girgije, wata kuwa ba zai  
 ba da haskensa ba.

<sup>8</sup> Dukan haskokin sammai za su zama duhu a  
 kanka;

zan kawo duhu a kan kasar,ka,  
 in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>9</sup> Zan dami zukatan mutane masu yawa

sa’ad da na kawo maka hallaka a cikin  
 al’ummai, a cikin\* kasashen da ba ka taba  
 sani ba.

<sup>10</sup> Zan sa mutane da yawa su giggice saboda abin  
 da ya same ka,

---

\* **32:9** Da Ibraniyanci; Seftuwajin kai ka cikin zaman bauta a  
 cikin al’ummai, zuwa

sarakunansu kuma za su yi rawar jiki saboda kai sa'ad da na kadfa takobina a gabansu.

A ranar fādfuwarka

kowannensu zai yi rawar jiki a kowane lokaci saboda ransa.

11 “Gama ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa,

“Takobin sarkin Babilon zai auko maka.

12 Zan sa jama'arka su mutu ta wurin takuban kafafan mutane,

masu bantsoro na dukan al'ummai.

Za su lalatar da girman kan Masar,

su kuma tumbuke dukan jama'arta.

13 Zan hallaka dukan dabbobinta

da suke kusa da ruwaye masu yawa

kafar mutum ba zai kara damunsa

ko kofaton dabba ya gurbata shi.

14 Sa'an nan zan sa ruwanta su kwanta

in sa rafuffukanta su gudu kamar mai,

in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

15 Sa'ad da na mai da Masar kufai

na kuma raba kasar da abin da take cike da shi,

sa'ad da na bugi dukan wafanda suke cikinta,

a sa'an nan ne za su san cewa ni ne UBANGIJI.’

16 “Wannan ne makokin da za a yi mata. ‘Yan matan al'ummai za su rera shi; gama Masar da dukan jama'arta za su rera shi, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.”

*Masar ta Gangara zuwa Cikin Lahira*

17 A shekara ta goma sha biyu, a rana ta goma sha biyar ga wata, maganar UBANGIJI ta

zo mini cewa, <sup>18</sup> “Dan mutum, yi kuka saboda jama’ar Masar ka kuma tura ta da ’yan matan manyan al’ummai zuwa karkashin kasa, tare da waƙanda suka gangara zuwa rami. <sup>19</sup> Ka ce, ‘Kin fi sauran tagomashi ne? Ki gangara, ki kwanta cikin marasa kaciya.’ <sup>20</sup> Za su fāfi cikin waƙanda aka kashe da takobi. Takobin da an zāre; bari a ja ta a tafi tare da dukan jama’arta. <sup>21</sup> Daga cikin kabari<sup>†</sup> manyan shugabanni za su yi maganar Masar da abokanta su ce, ‘Sun gangara sun kuma kwanta da marasa kaciya, tare da waƙanda aka kashe da takobi.’

<sup>22</sup> “Assuriya tana can tare da dukan sojojinta; an kewaye ta da kaburburan dukan waƙanda aka kashe, dukan waƙanda suka mutu ta wurin takobi. <sup>23</sup> Kaburburansu suna cikin zurfafan rami kuma sojojinta suna kwance kewaye da kabarinta. Dukan waƙanda suka haddasa tsoro a kasar masu rai sun mutu, an kashe su da takobi.

<sup>24</sup> “Elam tana can, tare da dukan jama’arta kewaye da kabarinta. Dukansu sun mutu, an kashe su da takobi. Dukan waƙanda suka haddasa tsoro a kasar masu rai sun gangara wurin marasa kaciya a duniyar da take karkashi. Suna shan kunya tare da waƙanda suka gangara zuwa rami. <sup>25</sup> An yi mata gado a cikin matattu, tare da dukan jama’arta kewaye da kabarinta. Dukansu marasa kaciya ne, da aka kashe da takobi. Domin tsoronsu ya bazu cikin kasar masu rai, suna shan kunya tare da waƙanda suka gangara zuwa

---

<sup>†</sup> **32:21** Da Ibraniyanci Sheol; haka ma a aya 27.

rami; an kwantar da su tare da waƙanda aka kashe.

<sup>26</sup> “Meshek da Tubal suna can, tare da dukan jama’arsu kewaye da kaburburansu. Dukansu marasa kaciya ne, da aka kashe da takobi domin sun haddasa tsoronsu a kasar masu rai. <sup>27</sup> Ba sun kwanta tare da sauran jarumawa marasa kaciyan da aka kashe, waƙanda suka gangara kabari tare da makaman yakinsu, waƙanda aka yi musu matashin kai da takubansu ba? Hukuncin zunubansu yana a bisa kasusuwansu, ko da yake tsoron waƙannan jarumawa ya manne cikin kasar masu rai.

<sup>28</sup> “Kai kuma, ya Fir’auna, za a kakkarye ka za ka kuma kwanta a cikin marasa kaciya, tare da waƙanda aka kashe da takobi.

<sup>29</sup> “Edom tana can, sarakunanta da dukan yerimanta; duk da ikonsu, sun kwanta tare da waƙanda aka kashe da takobi. Suna kwance tare da marasa kaciya, tare da waƙanda suka gangara zuwa rami.

<sup>30</sup> “Dukan yerima arewa da dukan Sidoniyawa suna can; sun gangara tare da waƙanda aka kashe cikin kunya duk da tsoron da suka haddasa ta wurin ikonsu. Sun kwanta tare da marasa kaciya tare da waƙanda aka kashe da takobi suna kuma shan kunya tare da waƙanda suka gangara zuwa rami.

<sup>31</sup> “Fir’auna, shi da dukan sojojinsa, za su gan su zai kuma ta’azantu domin dukan jama’arsa da aka kashe da takobi, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>32</sup> Ko da yake na sa ta haddasa tsoro a kasar masu rai, Fir’auna da dukan jama’arsa za su kwanta a cikin marasa kaciya, tare da

wafanda aka kashe da takobi, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.”

## 33

### *Ezekiyel mai tsaro* (Ezekiyel 3.16-21)

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, yi magana da mutanen kasarƙa ka fafa musu cewa, ‘Sa’ad da na kawo takobi a kan kasar, mutanen kasar kuwa suka zaɓi dƙaya daga cikin mutanensu suka mai da shi mai tsaro, <sup>3</sup> ya kuma ga takobi yana zuwa a kan kasar ya kuwa busa kaho don yã faɗakar da mutane, <sup>4</sup> in wani ya ji busar amma bai kula ba, takobin zai zo ya dƙauki ransa, jininsa kuwa zai zauna a kansa. <sup>5</sup> Da yake ya ji farar busar amma bai kula ba, jininsa zai zauna a kansa. Da a ce ya kula, da ya ceci kansa. <sup>6</sup> Amma a ce mai tsaron ya ga takobi yana zuwa bai kuwa busa kaho don yã faɗakar da mutane ba sai takobi ya zo ya dƙauki ran waninsu, za a kawar da wannan mutum saboda zunubinsa, amma zan nemi hakkin jinin mutumin a kan mai tsaron.’

<sup>7</sup> “Dan mutum, na mai da kai mai tsaro bisa gidan Isra’ila; saboda haka ka ji abin da zan fafa ka kuma gargade su. <sup>8</sup> Sa’ad da na ce wa mugu, ‘Ya mugun mutum, tabbatacce za ka mutu,’ kai kuma ba ka yi magana don ka juyar da shi daga hanyoyinsa ba, wannan mugun mutum zai mutu\* domin zunubinsa, zan kuma nemi hakkin jininsa a kanka. <sup>9</sup> Amma in ka faɗakar da mugun

---

\* **33:8** Ko kuwa ciki; haka ma a aya 9



mutumin don yã juye daga hanyoyinsa bai kuwa yi haka ba, zai mutu saboda zunubinsa, amma kai za ka kubutar da kanka.

*(Ezekiyel 18.21-30)*

<sup>10</sup> “Dan mutum, fada wa gidan Isra’ila, ‘Ga abin da kuke cewa, “Laifofinmu da zunubanmu suna nawaita mana, muna kuma lalacewa saboda† su. Ta kaka za mu rayu?”’ <sup>11</sup> Ka fada musu, ‘Muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, ba na jin dadin mutuwar mugu, amma a maimako haka ya fi su juye daga hanyoyinsu su rayu. Ku juye! Ku juye daga mugayen hanyoyinku! Don me za ku mutu, ya gidan Isra’ila?’

<sup>12</sup> “Saboda haka, dan mutum, ka fada wa mutanen kasarka, ‘Adalcin adali ba zai cece shi sa’ad da ya ki yin biyayya ba, kuma muguntar mugu ba za ta sa ya fadi sa’ad da ya juya daga gare ta ba. Adali, in ya yi zunubi, ba za a bari ya rayu saboda adalcinsa na da ba.’ <sup>13</sup> In na fada wa adali cewa tabbatacce zai rayu, amma sai ya dogara ga adalcinsa ya kuma aikata mugunta, babu ayyukan adalcinsa da za a tuna; zai mutu saboda muguntar da ya aikata. <sup>14</sup> Kuma in na ce wa mugu, ‘Tabbatacce za ka mutu,’ amma sai ya juye daga zunubinsa ya kuma yi abin da yake gaskiya da kuma daidai, <sup>15</sup> in ya mayar da jingina, ya mayar da abin da ya sata, ya kiyaye ka’idodin da suke ba da rai, ya daina yin mugunta, tabbatacce zai rayu; ba zai mutu ba. <sup>16</sup> Babu wani zunubin da ya aikata da za a

---

† **33:10** Ko kuwa lalacewa a ciki

tuna da shi. Ya yi abin da yake gaskiya da kuma daidai; tabbatacce zai rayu.

<sup>17</sup> “Duk da haka mutanen kasarƙa sun ce, ‘Hanyar Ubangiji ba daidai ba ce.’ Alhali kuwa tasu ce ba daidai ba. <sup>18</sup> In adali ya juye daga adalcinsa ya yi mugunta, zai mutu saboda haka. <sup>19</sup> Kuma in mugu ya juye daga muguntarsa ya aikata abin da yake gaskiya da kuma daidai, zai rayu ta yin haka. <sup>20</sup> Duk da haka, ya gidan Isra’ila kun ce, ‘Hanyar Ubangiji ba daidai ba ce.’ Amma zan hukunta kowane ɗayanku gwargwadon ayyukansa.”

### *An yi bayyanin fāɗuwar Urushalima*

<sup>21</sup> A shekara ta goma sha biyu ta zaman bautanmu, a wata na goma a rana ta biyar, wani mutumin da ya gudu daga Urushalima ya zo wurina ya ce, “Birnin ya fāɗi!” <sup>22</sup> To a yamman da ya wuce kafin mutumin ya iso, hannun UBANGIJI yana a kaina, ya kuma buɗe bakina kafin mutumin ya iso wurina da safe. Sai bakina ya buɗu ban kuma yi shiru ba.

<sup>23</sup> Sai maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>24</sup> “Dan mutum, mutanen da suke zama a waɗannan kufai a kasar Isra’ila suna cewa, ‘Ibrahim mutum ɗaya ne kaɗai, duk da haka Ibrahim ya mallaki kasar. Amma mu da muke da yawa; lalle an ba mu kasar ta zama mallakarmu.’ <sup>25</sup> Saboda haka ka faɗa musu, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa da yake kun ci nama da jini a cikinsa kuka kuma bauta wa gumakanku kuka zub da jini, kuna gani za ku mallaki kasar? <sup>26</sup> Kun dogara ga takobinku,

kuka aikata abubuwan bankyama, kowannenku kuma ya kazantar da matar makwabcinsa. Kuna gani za ku mallaki kasar?’

<sup>27</sup> “Ka fada musu wannan, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa muddin ina raye, wafanda aka rage a kufai za su fadi ga takobi, wafanda suke bayan gari kuwa namun jeji za su cinye su, wafanda suke a mafaka da kogwannin duwatsu annoba za ta kashe su. <sup>28</sup> Zan mai da kasar kango, kuma fariyar karfinta zai kare, duwatsun Isra’ila za su zama kufai don kada wani ya ratsa su. <sup>29</sup> Sa’an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI, sa’ad da na mai da kasar kango saboda dukan abubuwan bankyamar da suka yi.’

<sup>30</sup> “Game da kai kuma, dan mutum, mutanen kasar ka suna magana da juna game da kai a katanga da kuma kofofin gidaje, suna ce wa juna, ‘Ku zo mu tafi mu ji maganar da ta zo daga wurin UBANGIJI.’ <sup>31</sup> Mutanena sukan zo wurinka, yadda suka saba su zauna a gabanka don su saurari maganarka, amma ba sa aiki da abin da suka ji. Da bakunansu suna nuna kauna, amma zukatansu cike da hadama suke don kazamar riba. <sup>32</sup> Tabbatacce, gare su ba ka fi mai wakar kauna da murya mai dadi kana kuma yin kida sosai ba, gama sukan ji maganarka amma ba sa amfani da ita.

<sup>33</sup> “Sa’ad da dukan wannan ya cika kuma zai cika din, sa’an nan za su sani akwai annabi a tsakiyarsu.”

### *Makiyaya da tumaki*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka yi annabci a kan makiyayan Isra’ila; ka yi annabci ka ce musu, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa kaiton makiyayan Isra’ila wafanda suke kula da kansu ne kawai! Ashe, bai kamata makiyaya ne su lura da tumaki ba? <sup>3</sup> Kuna cin kitsensu, kuna yi wa kanku tufafi da gashinsu, kukan yanka turkakkun, amma ba ku yi kiwon tumakin ba. <sup>4</sup> Ba ku karfafa marasa karfi ba, ko ku warkar da marasa lafiya ko ku daura wafanda suka ji rauni. Ba ku dawo da wafanda suka yi makuwa ko ku nemi wafanda suka face ba. Amma sai kuka mallake su karfi da yaji. <sup>5</sup> Saboda haka suka warwatse domin babu makiyayi, kuma da suka warwatsu sai suka zama abincin namun jeji. <sup>6</sup> Tumakina suna ta yawo a kan dukan duwatsu da kuma kowane tudu. Sun watsu a dukan duniya, kuma ba wanda ya neme su.

<sup>7</sup> “Saboda haka, ku makiyaya, ku ji maganar UBANGIJI, <sup>8</sup> Muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, domin tumaki sun rasa makiyayi ta haka aka washe su suka kuma zama abincin dukan namun jeji, kuma domin makiyayana ba su nemi tumakina ba amma suka kula da kansu a maimakon tumakina, <sup>9</sup> saboda haka, ya ku makiyaya, ku ji maganar UBANGIJI, <sup>10</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gāba da makiyaya kuma zan nemi hakkin tumakina daga gare su. Zan hana su yin kiwon tumakin don kada makiyayan su kara yin kiwon kansu. Zan kwace tumakina daga bakunansu, ba kuwa za su kara zama abincinsu.

11 “‘Gama ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ni kaina zan nemi tumakina. 12 Kamar yadda makiyayi yakan lura da tumakinsa da suka watse sa’ad da yake tare da su, haka zan lura da tumakina. Zan cece su daga dukan wuraren da aka watsar da su a ranar gizagizai da bakin duhu. 13 Zan dawo da su daga al’ummai in kuma tattara su daga kasashe, zan kuma kawo su cikin kasarsu. Zan yi kiwonsu a kan duwatsun Isra’ila, a mabulbulai da kuma cikin wuraren zamansu a kasar. 14 Zan kula da su a wurin kiwo mai kyau, kuma kwankolin duwatsun Isra’ila ne zai zama wurin kiwonsu. Za su kwanta a wurin kiwo mai kyau, a can kuma za su yi kiwo a wurin kiwo mai kyau a kan duwatsun Isra’ila. 15 Ni kaina zan lura da tumakina in kuma sa su kwanta, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. 16 Zan nemi batattuna in kuma dawo da waƙanda suka yi makuwa. Zan ɗaura raunin waƙanda suka ji ciwo in kuma karfafa marasa karfi, amma zan hallaka karfafa da kuma masu kiba. Zan yi kiwo tumaki da adalci.

17 “‘Game da ku, tumakina, ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan hukunta tsakanin tunkiya da tunkiya, da tsakanin raguna da awaki. 18 Bai isa ba a ce kun yi kiwo a wuri mai kyau? Sai kun tattake sauran wurin kiwonku da kafafunku tukuna? Bai isa ba a ce kun sha ruwa mai tsabta? Sai kun kuma gurbata sauran da kafafunku? 19 Dole ne tumakina su ci abin da kuka tattake su kuma sha abin da kuka gurbata da kafafunku?

20 “‘Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce musu, duba, ni kaina zan hukunta

tsakanin turkakkun tumaki da ramammun tumaki. <sup>21</sup> Domin kun tunkude marasa karfi da kafadunku, kun kuma tunkuye su da kahoninku sai da suka gudu, <sup>22</sup> zan cece tumakina ba za su kara zama ganima ba. Zan hukunta tsakanin tunkiya da tunkiya. <sup>23</sup> Zan sa musu makiyaya guda, bawana Dawuda, zai kuwa lura da su; zai kula da su ya kuma zama makiyayinsu. <sup>24</sup> Ni UBANGIJI zan zama Allahnsu, bawana kuma Dawuda zai zama yerima a cikinsu. Ni UBANGIJI na fafa.

<sup>25</sup> “Zan yi alkawarin salama da su in kuma kawar wa kasar da namun jeji domin su zauna a hamada su kuma kwana a kurmi lafiya lau. <sup>26</sup> Zan albarkace su in kuma sa tuduna kewaye da su.\* Zan zubo yayyafi a lokacinsa; za a kasance da yayyafin albarka. <sup>27</sup> Itatuwan gona za su ba da 'ya'yansu, kasa kuma za ta ba da amfaninta; mutane za su zauna lafiya a kasarsu. Za su san cewa ni ne UBANGIJI, sa'ad da na karya karkiyarsu, na cece su daga hannun wadanda suka bautar da su. <sup>28</sup> Ba za su kara zama ganimar al'ummai ba, ba kuwa namun jeji za su cinye su ba. Za su zauna lafiya, kuma babu wani da zai sa su ji tsoro. <sup>29</sup> Zan tanada musu kasar da aka sani don hatsinta, ba za su kuma kara zama abin da yunwa za ta fara musu a kasa ba ko su sha zargin sauran al'ummai. <sup>30</sup> Sa'an nan za su san cewa ni, UBANGIJI Allahnsu, ina tare da su kuma cewa su, gidan Isra'ila, mutanena ne, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>31</sup> Ku tumakina, tumakin

---

\* **34:26** Ko kuwa zan mai da su da kuma wurare kewaye da tuduna su zama sanadin samun albarka

wurin kiwona, mutanena ne, ni kuwa Allahnku ne, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’ ”

## 35

### *Annabci a kan Edom*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka fuskanci Dutsen Seyir; ka yi annabci a kansa <sup>3</sup> ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gāba da kai, Dutsen Seyir, zan kuma mika hannuna gāba da kai in mai da kai kango. <sup>4</sup> Zan mai da garuruwanka kufai za ka kuma zama kango. Sa’an nan za ka san cewa ni ne UBANGIJI.

<sup>5</sup> “ ‘Domin ka riƙe kiyayya ta tun dā, ka kuma ba da mutanen Isra’ila domin a kashe su da takobi a lokacin masifarsu, lokacin da adadin horonsu ya cika, <sup>6</sup> saboda haka muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, zan sa a zub da jininka zan kuwa fafare ka. Da yake ba ka fi zub da jini ba, zub da jini zai fafare ka. <sup>7</sup> Zan mai da Dutsen Seyir kango in kuma yanke dukan waƙanda suke shiga da fita a cikinka. <sup>8</sup> Zan cika duwatsunka da matattu; waƙanda aka kashe da takobi za su fādi a kan tuddanka, da cikin kwarurukanka, da cikin dukan kwazazzabanka. <sup>9</sup> Zan mai da kai kango har abada; ba za a zauna a cikin garuruwanka ba. Sa’an nan za ka san cewa ni ne UBANGIJI.

<sup>10</sup> “ ‘Domin kun ce, “Waƙannan al’ummai biyu da ƙasashe za su zama namu za mu kuma mallake su,” ko da yake Ni UBANGIJI ina a can, <sup>11</sup> saboda haka muddin ina raye, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, zan sāka maka gwargwadon fushi

da kuma kishin da ka nuna a kiyayyarsu da ka yi zan kuma sanar da kaina a cikinsu sa'ad da na hukunta ka. <sup>12</sup> Sa'an nan za ka san cewa Ni UBANGIJI na ji duk abubuwan banzan da ka faɗa a kan duwatsun Isra'ila. Ka ce, "An mai da su kango an kuma ba mu su mu cinye." <sup>13</sup> Ka yi fariya a kaina, ka kuma yi magana a kaina ba gaggautawa, na ji shi sarai. <sup>14</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa yayinda dukan duniya take farin ciki, zan mai da kai kango. <sup>15</sup> Domin ka yi farin ciki sa'ad da gaɗon gidan Isra'ila ya zama kufai, haka zan yi da kai, ya Dutsen Seyir, kai da dukan Edom. Sa'an nan za ka san cewa ni ne UBANGIJI.' "

## 36

### *Annabci wa duwatsun Isra'ila*

<sup>1</sup> "Dan mutum, ka yi annabci wa duwatsun Isra'ila ka ce, 'Ya duwatsun Isra'ila, ku ji maganar UBANGIJI. <sup>2</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa abokin gāba yana magana game da ku cewa, "Yauwa! Tsofaffin tuddai sun zama mallakarmu yanzu.'" <sup>3</sup> Saboda haka ka yi annabci ka ce, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa domin sun lalace ku suka kuma maishe ku kufai marar amfani a kowane gefe saboda ku zama mallakar sauran al'ummai da kuma abin magana da tsegumi ga mutane, <sup>4</sup> saboda haka, ya duwatsun Isra'ila, ku ji maganar UBANGIJI Mai Iko Duka, ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana faɗa wa duwatsu da tuddai, wa kwazazzabai da kwaruruka, wa kufai da garuruwan da suka zama kango waɗanda



aka washe aka wulakanta suka zama ganimar sauran al'ummai da suke kewaye da ku, <sup>5</sup> ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa cikin kishina mai kuna na yi magana gāba da sauran al'ummai, da kuma gāba da Edom, gama da farin ciki da reni a zukatansu suka mai da kasar mallakarsu don su washe wuraren kiwonta.' <sup>6</sup> Saboda haka ka yi annabci game da kasar Isra'ila ka kuma ce wa duwatsu da tuddai, wa kwazazzabai da kwaruruka, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ga shi, na yi magana da kishina da hasalata saboda sun sha zargi wurin al'ummai. <sup>7</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa na dāga hannuna sama na rantse cewa al'ummai da suke kewaye da ku za su sha ba'a.

<sup>8</sup> " 'Amma ku, ya duwatsun Isra'ila, za ku mika rassanku ku ba da amfani ga mutanena Isra'ila, gama ba da dadewa ba za su komo gida. <sup>9</sup> Na damu da ku kuma zan dube ku da tausayi; za ku nome ku kuma shuka, <sup>10</sup> zan kuma ribabɓanya mutane a kanku, dukan gidan Isra'ila ke nan. Za a zauna a birane a kuma sāke gina rusassun wurare. <sup>11</sup> Zan sa mutane da dabbobi su yi yawa a kanku, za su kuma ba da 'ya'ya su kuma yi yawa. Zan zaunar da mutane a kanku kamar dā zan kuma sa ku wadaita fiye da dā. Sa'an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI. <sup>12</sup> Zan sa mutanena Isra'ila su yi tafiya a kanku. Za su mallake ku, za ku kuma zama gādonsu; ba za ku kara sa su rasa 'ya'yansu ba.

<sup>13</sup> " 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa domin mutane suna magana game da

ku cewa, “Kun cinye mutane kuka kuma sa al’ummarku ta rasa ‘ya’yanta,” <sup>14</sup> saboda haka ba za ku kara cinye mutane ko ku sa al’ummarku ta rasa ‘ya’ya ba, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>15</sup> Ba zan kara bari ku ji maganar banza ta al’ummai ba, ba kuwa za ku kara shan ba’ar mutane ko in sa al’ummarku ta fādi ba, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.’ ”

*An tabbatar da maidowar Isra’ila*

<sup>16</sup> Maganar UBANGIJI ta sāke zuwa mini cewa, <sup>17</sup> “Dan mutum, sa’ad da mutanen Isra’ila suke zama a kasarsu, sun kazantar da ita ta wurin halinsu da kuma ayyukansu. Halinsu ya yi kamar rashin tsarkin mace a lokacin al’adarta a gabana. <sup>18</sup> Saboda haka na husata da su domin sun yi kisankai a kasar kuma domin sun kazantar da ita da gumakansu. <sup>19</sup> Na warwatsa su cikin al’ummai, suka kuwa warwatsu cikin dukan kasashe; na hukunta su gwargwadon halinsu da ayyukansu. <sup>20</sup> Kuma ko’ina da suka tafi a cikin al’ummai sun bata sunana mai tsarki, gama an yi magana a kansu cewa, ‘Wadannan mutanen UBANGIJI ne, duk da haka dole su bar kasarsa.’ <sup>21</sup> Na damu saboda sunana mai tsarki, wanda gidan Isra’ila ya bata a cikin al’ummai inda suka tafi.

<sup>22</sup> “Saboda haka ka fada musu cewa, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ba dominku ba ne, ya gidan Isra’ila da nake yin wadannan abubuwa, amma saboda sunana ne mai tsarki, wanda kuka bata a cikin al’ummai inda kuka tafi. <sup>23</sup> Zan nuna tsarkin girman sunana, wanda aka bata a cikin al’umma, sunana da kuka bata a cikinsu. Sa’an nan al’ummai za su san cewa ni

ne UBANGIJI, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, sa'ad da na nuna kaina mai tsarki ta wurinku a idanunsu.

<sup>24</sup> “‘Gama zan fitar da ku daga al’ummai; zan tattara ku daga dukan kasashe in komo da ku zuwa kasarku. <sup>25</sup> Zan yayyafa muku ruwa mai tsabta, zan kuwa tsarkake ku daga dukan kazantarku daga kuma dukan gumakanku. <sup>26</sup> Zan ba ku sabuwa zuciya in kuma sa sabon ruhu a cikinku; zan fid da zuciyar dutse in kuma ba ku zuciyar nama. <sup>27</sup> Zan kuma sa Ruhuna a cikinku in kuma motsa ku ku bi ka’idodina ku kuma kiyaye dokokina. <sup>28</sup> Za ku zauna a kasar da na ba wa kakanninku; za ku zama mutanena, ni kuwa zan zama Allahnku. <sup>29</sup> Zan cece ku daga dukan rashin tsabtarku. Zan sa hatsi ya yi yalwa ba zan kawo yunwa a kanku ba. <sup>30</sup> Zan kara ‘ya’yan itatuwa da amfanin gona, saboda kada ku kara shan kunya a cikin al’ummai saboda yunwa. <sup>31</sup> Sa’an nan za ku tuna mugayen hanyoyinku da mugayen ayyukanku, za ku kuwa ji kyamar kanku saboda zunubanku da kuma ayyukanku na bankyama. <sup>32</sup> Ina so ku san cewa ba na yi wannan saboda ku, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. Ku ji kunya ku kuma giggita saboda halinku, ya gidan Isra’ila!

<sup>33</sup> “‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a ranar da na tsarkake ku daga dukan zunubanku, zan sãke zaunar da ku a garu-ruwanku, a kuma sãke gina kufai. <sup>34</sup> Kasar da take kango a dā za ku nome ta a maimakon zama kango a idon dukan masu ratsawa a cikinta. <sup>35</sup> Za su ce, “Wannan kasar da take kango a dā ta zama kamar lambu Eden; biranen da dā suke

kufai, kango da kuma aka lalata, yanzu suna da katanga ana kuma zama a ciki.” <sup>36</sup> Sa’an nan al’ummai kewaye da ku da suka rage za su san cewa Ni UBANGIJI na sâke gina abin da aka lalace na kuma sâke shuka abin da yake kango. Ni UBANGIJI na faɗa, kuma zan aikata.’

<sup>37</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa har yanzu zan ji rokon gidan Isra’ila in kuma yi musu wannan. Zan sa mutanensu su yi yawa kamar tumaki, <sup>38</sup> yawansu ya yi kamar garken tumaki don hadaya a Urushalima a kayyadaddun lokuta bukukkuwarta. Haka biranen da suke kufai za su cika da dumbun mutane. Sa’an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.”

## 37

### *Kwarin busassun kasusuwa*

<sup>1</sup> Hannun UBANGIJI yana a kaina, ya kuma fitar da ni ta wurin Ruhun UBANGIJI ya sa ni a tsakiyar kwarin; yana cike da kasusuwa. <sup>2</sup> Ya sa na kai na komo a ciki, na kuma ga kasusuwa masu girma da yawa a kasar kwarin, kasusuwan da suka bushe kwarai. <sup>3</sup> Sai ya tambaye ni cewa, “Dan mutum, waɗannan kasusuwa za su iya rayu?”

Ni kuwa na ce, “Ya UBANGIJI Mai Iko Duka, kai kaɗai ka sani.”

<sup>4</sup> Sai ya ce mini, “Ka yi wa waɗannan kasusuwa annabci ka ce musu, ‘Busassun kasusuwa, ku ji maganar UBANGIJI! <sup>5</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce wa waɗannan

kasusuwa. Zan sa numfashi\* ya shiga muku, za ku kuwa rayu. <sup>6</sup> Zan harhadu muku jijiyoyi in sa muku tsoka in kuma rufe ku da fata; zan sa numfashi a cikinku, za ku kuwa rayu. Sa'an nan za ku san cewa ni ne UBANGIJI.' "

<sup>7</sup> Saboda haka sai na yi annabci yadda aka umarce ni. Da nake annabcin, sai aka ji motsi, karar girgiza, sai kasusuwan suka harhadu, kashi ya hadu da kashi. <sup>8</sup> Na duba, sai ga jijiyoyi da nama suka bayyana a kansu fata kuma ta rufe su, amma ba numfashi a cikinsu.

<sup>9</sup> Sa'an nan ya ce mini, "Ka yi annabci wa numfashi; ka yi annabci, dan mutum, ka ce masa, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ka fito daga kusurwoyi hudu, ya numfashi, ka kuma numfasa cikin wadannan matattu, don su rayu.' " <sup>10</sup> Saboda haka na yi annabci yadda aka umarce ni, sai numfashi ya shiga musu; suka rayu suka kuma mika tsaye a kafafunsu babbar runduna ce kwarai.

<sup>11</sup> Sa'an nan ya ce mini, "Dan mutum, wadannan kasusuwa su ne dukan gidan Isra'ila. Suna cewa, 'Kasusuwanmu sun bushe, sa zuciyarmu duk ya tafi; an share mu kaf.' <sup>12</sup> Saboda haka yi annabci ka ce musu, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ya mutanena, zan buɗe kaburburanku in fitar da ku daga cikinsu; zan mai da ku kasar Isra'ila. <sup>13</sup> Sa'an nan ku, mutanena, za ku san cewa ni ne UBANGIJI, sa'ad da na buɗe kaburburanku na fitar da ku daga cikinsu. <sup>14</sup> Zan sa Ruhuna a cikinku za ku kuwa

---

\* **37:5** Ibraniyanci na wannan kalma zai iya zama iska ko ruhu (dubi ayoyi 6-14).

rayu, zan kuma zaunar da ku a kasarku. Sa'an nan za ku san cewa Ni UBANGIJI na faɗa, zan kuma aikata, in ji UBANGIJI.' "

*Al'umma ɗaya a karkashin sarki guda*

<sup>15</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>16</sup> "Dan mutum, ka ɗauki sanda ka rubuta a kansa, 'Na Yahuda da Isra'ilawan da suke tare da shi.' Sa'an nan ka ɗauki wani sanda, ka rubuta a kansa, 'Sandan Efraim, na Yusuf da dukan gidan Isra'ilan da suke tare da shi.' <sup>17</sup> Ka haɗa su su zama sanda guda saboda su kasance ɗaya a hannunka.

<sup>18</sup> "In mutanen kasarka suka tambaye ka cewa, 'Ba za ka faɗa mana abin da kake nufi da wannan ba?' <sup>19</sup> Ka ce musu, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, Zan ɗauki sandan Yusuf, wanda yake a hannun Efraim, da na kabilan Isra'ilawan da suke tare da shi, in haɗa shi da sandan Yahuda, in mai da su sanda guda, za su kuwa zama ɗaya a hannuna.' <sup>20</sup> Ka riƙe sandunan da ka yi rubutun a gabansu <sup>21</sup> ka ce musu, 'Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan fitar da Isra'ilawa daga al'ummai inda suka tafi. Zan tattara su daga dukan kewaye in komo da su kasarsu. <sup>22</sup> Zan mai da su al'umma ɗaya a cikin kasar, a kan duwatsun Isra'ila. Za a kasance da sarki guda a kan dukansu ba za su kara zama al'ummai biyu ko su rabu su zama masarautai biyu ba. <sup>23</sup> Ba za su kara kazantar da kansu da gumaka da mugayen siffofi ko kuma da wani daga laifofinsu ba, gama zan cece su daga dukan zunubinsu na ridda, zan kuma tsarkake

su. Za su zama mutanena, ni kuma zan zama Allahnsu.

<sup>24</sup> “ ‘Bawana Dawuda zai zama sarki a kansu, dukansu kuwa za su kasance da makiyayi guda. Za su bi dokokina su kuma kiyaye ka'idodina.

<sup>25</sup> Za su zauna a kasar da na ba wa bawana Yakub, kasar da kakanninsu suka zauna. Su da 'ya'yansu da 'ya'ya 'ya'yansu za su zauna a can har abada, kuma Dawuda bawana zai zama sarkinsu har abada. <sup>26</sup> Zan yi alkawarin salama da su; zai zama madawwamin alkawari. Zan kafa su in kara yawansu, zan kuma sa wuri mai tsarkina a cikinsu har abada. <sup>27</sup> Mazaunina zai kasance da su; zan kuwa zama Allahnsu, za su kuma zama mutanena. <sup>28</sup> Sa'an nan al'ummai za su san cewa Ni UBANGIJI na mai da Isra'ila mai tsarki, sa'ad da wuri mai tsarkina yana a cikinsu har abada.' ”

## 38

### *Annabci a kan Gog*

<sup>1</sup> Maganar UBANGIJI ta zo mini cewa, <sup>2</sup> “Dan mutum, ka fuskanci Gog, na kasar Magog, babban sarkin\* Meshek da Tubal; ka yi annabci a kansa <sup>3</sup> ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gāba da kai, ya Gog, babban sarkin† Meshek da Tubal. <sup>4</sup> Zan juyar da kai, in sa kugiyoyi a mukamukanka in fitar da kai tare da dukan sojojinka, dawakanka, mahayan dawakanka saye da makamai, da kuma jama'a mai girma masu rife da garkuwoyi manya da kanana, dukansu da takuba a zāre. <sup>5</sup> Farisa,

---

\* **38:2** Ko kuwa sarkin Rosh, † **38:3** Ko kuwa sarkin Rosh,

Kush‡ da Fut za su kasance tare da su, duka riƙe da garkuwoyi da hulunan kwano, <sup>6</sup> haka ma Gomer da dukan sojojinsa, da Bet Togarma daga can arewa tare da dukan sojojinsa, al’ummai masu yawa tare da kai.

<sup>7</sup> “Ka shirya; ka kintsa, kai da dukan jama’arka da suka taru kewaye da kai, ka kuma zama mai ba su umarni. <sup>8</sup> Bayan kwanaki masu yawa za a kira ka. A shekaru masu zuwa za ka kai hari a kasar da ta farfado daga yaƙi, wadda aka tattara mutanenta daga al’ummai masu yawa zuwa duwatsun Isra’ila, dā kango ne sosai. An fitar da su daga al’ummai, yanzu kuwa dukansu suna zama lafiya. <sup>9</sup> Kai da dukan sojojinka da kuma al’ummai masu yawa da suke tare da kai za ku haura, kuna cin gaba kamar hadari; za ku zama kamar girgijen da yake rufewa kasa.

<sup>10</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a ranar, tunani zai shiga cikin zuciyarka za ka kuma kirkiro muguwar dabara. <sup>11</sup> Za ka ce, “Zan kai hari wa kasar da ka uyukanta ba su da katanga; zan fāda wa mutanen da suke zamansu kurum cikin salama, dukansu suna zama babu katanga babu kofofi ko kyamare. <sup>12</sup> Zan washe in kwashe ganima in kuma juye hannuna gāba da kufai da aka sāke zaunar da mutanen da aka tattara daga al’ummai, masu yawan shanu da kayayyaki, masu zama a tsakiyar kasa.” <sup>13</sup> Sheba da Dedan da ’yan kasuwar Tarshish da dukan ka uyukanta§ za su ce maka, “Ka zo ka kwashe

---

‡ 38:5 Wato, yankin Nilu na Bisa § 38:13 Ko kuwa zakokinta masu karfi



ganima ne? Ka tattara jama'arka don ka yi waso, ka kuma kwashe azurfa da zinariya, ka kwashe shanu da kayayyaki ka kuma kwace ganima mai yawa?"

<sup>14</sup> “Saboda haka dan mutum, ka yi annabci ka ce wa Gog, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a ranar, sa’ad da mutanena Isra’ila suna zaman lafiya, ba za ka sani ba? <sup>15</sup> Za ka zo daga wurinka a can arewa, kai da al’ummai masu yawa tare da kai, dukansu suna hawan dawakai, jama’a mai yawa, babbar runduna. <sup>16</sup> Za ka ci gaba a kan mutanena Isra’ila kamar yadda girgijen yakan rufe kasa. A kwanaki masu zuwa, ya Gog, zan kawo ka, ka yi yaki da kasata, domin al’ummai su san ni sa’ad da na nuna kaina mai tsarki ta wurinka a gabansu.

<sup>17</sup> “‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ba kai ba ne na yi magana da kai a kwanakin da ta wurin bayina annabawan Isra’ila? A lokacin sun yi annabci shekaru masu yawa cewa zan kawo ka, ka yake su. <sup>18</sup> Ga abin da zai faru a ranar. Sa’ad da Gog ya fada wa kasar Isra’ila, fushina mai zafi zai kuna, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>19</sup> Cikin kishina da hasalata mai zafi zan furta cewa a wannan lokaci za a yi babbar girgizar kasa a kasar Isra’ila. <sup>20</sup> Kifin teku, tsuntsayen sarari, namun jeji, kowace halitta mai rarrafe da kuma dukan mutane a duniya za su yi rawar jiki a gabana. Za a tumbuke duwatsu, a ragargaza tsaunuka, kuma kowane bango zai fadi kasa. <sup>21</sup> Zan kira takobi a kan Gog a dukan duwatsuna, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. Kowane takobin mutum

zai yi gāba da dan'uwansa. <sup>22</sup> Zan yi hukunci a kansa da annoba da kuma zub da jini; zan yi ruwa mai yawa da kankara da kibiritu mai cin wuta a kansa da a kan sojojinsa da kuma a kan al'ummai masu yawa da suke tare da shi. <sup>23</sup> Ta haka zan nuna girmana da kuma tsarkina, zan sanar da kaina a gaban al'ummai masu yawa. Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI.'

### 39

<sup>1</sup> “Dan mutum, ka yi annabci a kan Gog ka ce, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ina gāba da kai, ya Gog, babban sarkin\* Meshek da Tubal. <sup>2</sup> Zan juya ka in kuma ja ka. Zan kawo ka daga can arewa in aike ka don ka fāḍa wa duwatsun Isra’ila. <sup>3</sup> Sa’an nan zan karya bakan da take a hannun hagunka, in sa kibiyoyin da suke a hannun damanka su fāḍi. <sup>4</sup> A kan duwatsun Isra’ila za ka fāḍi, kai da sojojinka da kuma al'ummai da suke tare da kai. Zan bayar da kai ka zama abinci ga tsuntsaye da namun jeji masu cin nama. <sup>5</sup> Za ka mutu a fili, gama haka ni na faḍa, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>6</sup> Zan aika da wuta a kan Magog da kuma a kan waḍanda suke zama lafiya a bakin teku, za su kuwa san cewa ni ne UBANGIJI.

<sup>7</sup> “Zan sanar da sunana mai tsarki a cikin mutanena Isra’ila. Ba zan kara bari a bata sunana mai tsarki ba, kuma al'ummai za su san cewa Ni UBANGIJI Mai Tsarki ne a cikin Isra’ila. <sup>8</sup> Yana zuwa! Tabbatacce zai faru, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. Ranar da na yi magana ke nan.

\* **39:1** Ko kuwa Gog, sarkin Rosh,

9 “Sa’an nan waƙanda suke zama a garu-ruwan Isra’ila za su fita su tattara makamai su hura wuta da su su kuma kone su, manya da kanana garkuwoyi, bakkuna da kibiyoyi, kulake da māsū. Shekara bakwai za su yi amfani da su don hura wuta. <sup>10</sup> Ba za su yi wahalar zuwa jeji don neman itacen hura wuta ba, domin za su yi amfani da makamai don hura wuta. Za su kuma washe waƙanda suka washe su ganima, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>11</sup> “‘A ranar zan yi wa Gog makabarta a cikin Isra’ila, a kwarin waƙanda suke tafiya wajen gabashin Teku. Za tā tare hanyar matafiya, domin za a binne Gog da dukan mutanensa a can. Ta haka za a kira wurin Kwarin Haman Gog.†

<sup>12</sup> “‘Watanni bakwai gidan Isra’ila zai yi ta binne su don a tsarkake kasar. <sup>13</sup> Dukan mutanen kasar za su binne su, kuma ranar da za a daukaka ni za tā zama ranar tuni a gare su, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>14</sup> “‘Za a dauki mutane kullum don tsabtacce kasar. Waƙansu za su ratsa kasar, kari da waƙannan, waƙansu za su binne gawawwakin da suka ragu a kasar. A karshen watanni bakwai ɗin za su fara bincikensu. <sup>15</sup> Yayinda suke ratsa kasar, in waninsu ya ga kashin mutum, zai kafa shi kamar alama a gefe sai masu haka kabari sun binne shi a Kwarin Haman Gog. <sup>16</sup> Akwai wani garin da ake kira Hamona‡ zai kasance a can. Ta haka za su tsabtacce kasar.’

† **39:11** Haman Gog yana nufin mutanen Gog. ‡ **39:16** Hamona yana nufin jama’a.

<sup>17</sup> “Dan mutum, ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, ka gayyato kowane irin tsuntsu da dukan namun jeji, ‘Ku taru ku kuma zo wuri d’aya daga ko’ina don hadayar da nake shirya muku, babbar hadaya a kan duwatsun Isra’ila. A can za ku ci nama ku kuma sha jini. <sup>18</sup> Za ku ci naman manyan mutane ku kuma sha jinin sarakunan duniya sai ka ce an yanka raguna da ‘yan tumaki, awaki da bijimai, dukansu turkakkun dabbobi daga Bashan. <sup>19</sup> A hadayar da nake shirya muku, za ku ci kitse sai kun foshi ku kuma sha jini sai kun bugu. <sup>20</sup> A teburina za ku ci iya foshiyarku da naman jama’a da kuma mahaya, manyan mutane da sojoji na kowane iri,’ in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>21</sup> “Zan nuna d’aukakata a cikin al’ummai, kuma dukan al’ummai za su ga hukuncin da zan yi da kuma hannu mai nauyin da zan d’ora a kansu. <sup>22</sup> Daga wannan rana zuwa gaba gidan Isra’ila zai san cewa ni ne UBANGIJI Allahnsu.

<sup>23</sup> Al’ummai kuma za su san cewa mutanen Isra’ila sun tafi zaman bauta saboda zunubinsu, domin sun yi rashin aminci gare ni. Saboda haka na kawar da fuskata daga gare su na mika su ga abokan gābansu, suka kuwa mutu ta takobi.

<sup>24</sup> Na yi da su gwargwadon rashin tsabtarsu da laifofinsu, na kuma kawar da fuskata daga gare su.

<sup>25</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa zan komo da Yakub daga zaman bauta§ zan kuma yi wa dukan Isra’ila jinkai, zan kuma yi kishi saboda sunana mai tsarki.

---

§ 39:25 Ko kuwa yanzu mai da nasarar Yakub

<sup>26</sup> Za su manta da kunyar da suka sha da dukan rashin amincin da suka nuna mini sa'ad da suke zama lafiya a kasarsu inda ba wanda zai tsorata su. <sup>27</sup> Sa'ad da na komo da su daga al'ummai na kuma tattara su daga kasashen abokan gābansu, zan nuna kaina mai tsarki ta wurinsu a gaban al'ummai masu yawa. <sup>28</sup> Sa'an nan za su san cewa ni ne UBANGIJI Allahnsu, gama ko da yake na tura su zaman bauta a cikin al'ummai, zan tattara su zuwa kasarsu, ba tare da barin wani a baya ba. <sup>29</sup> Ba zan kara kawar da fuskata daga gare su, gama zan zuba Ruhuna a kan gidan Isra'ila, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka."

## 40

### *Wurin sabon haikali*

<sup>1</sup> A shekara ta ashirin da biyar ta zaman bauta, a farkon shekara, a rana ta goma ga wata, a shekara ta goma sha huɗu bayan faɗuwar birnin Urushalima, a wannan rana ikon UBANGIJI ya sauko a kaina ya kuma iza ni. <sup>2</sup> Cikin wahayin, Allah ya kai ni kasar Isra'ila ya sa ni a kan wani dutse mai tsayi kwarai, inda a gefen kudunsa akwai gine-ginen da suka yi kamar birni. <sup>3</sup> A cikin wahayin ya kai ni can, na kuma ga mutum wanda kamanninsa ya yi kamar tagulla; yana tsaye a hanyar shiga yana rike da igiyar lilin da kuma karan awo a hannunsa. <sup>4</sup> Mutumin ya ce mini, "Dan mutum, duba da idanunka, ka ji da kunnuwanka ka kuma lura da kowane abin da zan nuna maka, gama abin da ya sa na kawo ka nan ke nan. Ka faɗa wa gidan Isra'ila duk abin da ka gani."

### *Kofar shiga ta gabas zuwa filin waje*

<sup>5</sup> Na ga katanga da ya kewaye filin haikali gaba ɗaya. Tsawon karan awon da yake a hannun mutumin kamu shida ne, sai ya auna kaurin katangar ya sami kamu shida, tsayinta kuma kamu shida.

<sup>6</sup> Sa'an nan ya tafi kofar da take fuskantar gabas. Ya hau matakanta ya auna madogarar kofa; zurfinta kamu shida ne. <sup>7</sup> Tsawon kowane ɗakin matsara kamu shida ne, fāɗinsa kuma kamu shida, kaurin bangayen da suka raba ɗaki da ɗaki kamu biyar ne. Zurfin madogarar kofar da yake dab da shirayin da yake fuskantar haikalin kamu shida ne.

<sup>8</sup> Sa'an nan ya auna shirayin hanyar shiga; <sup>9</sup> zurfinsa kamu takwas ne, kaurin kowane madogarar kofarsa kuwa kamu biyu ne. Shirayi hanyar shiga yana fuskantar haikalin.

<sup>10</sup> A cikin kofar gabas akwai ɗakuna uku a kowane gefe na hanyar shiga; dukan ukun girmansu ɗaya, bangayen da suke tsakani a kowane gefe girmansu ɗaya ne. <sup>11</sup> Sa'an nan ya auna bakin hanyar shiga ya sami fāɗinsa kamu goma, tsawonsa kuma kamu goma sha uku. <sup>12</sup> A gaban kowane ɗakin akwai bango mai tsayi kamu ɗaya, ɗakunan kuma kamu shida-shida ne a kowane gefe. <sup>13</sup> Sa'an nan ya auna hanyar shiga daga saman bangon ɗaki a baya zuwa saman ɗakin da yake ɗaura da shi; nisansu kamu ashirin da biyar ne daga bango zuwa bango. <sup>14</sup> Ya auna ɗakin bakin kofa na can karshen hanyar shiga ya sami kamu

sittin. Awon ya kai har zuwa shirayin\* da yake fuskantar filin.† <sup>15</sup> Nisan da take daga mashigin hanyar shiga zuwa can karshen shirayin, kamu hamsin ne. <sup>16</sup> Akwai kananan tagogi a dakunan da kuma a bangayen hanyar shiga, yadda suke a shirayin; tagogi a kewaye duka suna fuskantar ciki. An yi wa bangayen da suke waje kofar shiga ado da zāne-zāne siffofin itatuwan dabino.

### *Filin waje*

<sup>17</sup> Sai mutumin ya bi da ni ta hanyar shiga zuwa filin waje, inda na ga dakuna talatin da aka gina kewaye a filin waje na filin. An gina waɗannan dakunan gefe a jikin bangon waje, a gabansu kuwa akwai dabe kewaye da filin. <sup>18</sup> Daben ya bi ta daidai gefen hanyoyin shiga, kuma faɗinsa ya yi daidai da tsawon kofofin shiga; wannan shi ne daben da yake kasa-kasa.

<sup>19</sup> Sa'an nan ya auna nisan da take daga hanyar shiga da take kasa-kasa daga ciki zuwa waje na filin ciki; ya kai kamu dari a gefen gabas haka ma yake a gefen arewa.

### *Kofar arewa*

<sup>20</sup> Sa'an nan mutumin ya auna tsawo da faɗin kofar da take fuskantar arewa, wadda take bi zuwa filin waje. <sup>21</sup> Kofar shigar ma tana da dakuna uku-uku a kowane gefe. Girman bangayen da suka miƙe, da kuma shirayinta daidai suke da na kofa ta fari. Tsawonta kamu hamsin, faɗinta kuwa kamu ashirin da biyar.

---

\* **40:14** Seftuwajin; Ibraniyanci bangon † **40:14** Ma'anar Ibraniyanci na wannan aya dai babu tabbas.

<sup>22</sup> Tagoginta, shirayinta da siffon itatuwan dabinon da aka yi zāne-zānen adonta duk girmansu ɗaya ne da na kofar da take fuskantar gabas. Dakin shiga shi ma ya fuskanci filin yana kuma da mata kai bakwai waɗanda suka bi zuwa kofar shiga, da shirayinta ɗaura da su. <sup>23</sup> Akwai kofa zuwa filin ciki wadda take fuskantar kofar arewa, kamar dai yadda take a gabas. Ya auna daga kofa zuwa kofar da take ɗaura ta ita; ya sami kamu ɗari.

### *Kofar kudu*

<sup>24</sup> Sa'an nan ya kai ni gefen kudu, na kuma ga kofa tana fuskantar kudu. Ya auna madogaranta da shirayinta, dukansu girmansu ɗaya ne kamar sauran kofofi biyun. <sup>25</sup> Hanyar shiga da shirayinta suna da tagogi duk a kewaye, kamar tagogin sauran. Tsawonta kamu hamsin ne fāɗinta kuma kamu ashirin da biyar ne. <sup>26</sup> Mata kai bakwai sun haura zuwa kofar, da shirayi ɗaura da mataka; tana da zāne-zānen adon itatuwan dabino a bangayen a kowane gefe. <sup>27</sup> Filin cikin ma yana da kofar da ta fuskanci kudu, sai ya auna daga wannan kofa zuwa kofar waje a gefen kudu; ya sami kamu ɗari.

### *Kofofin zuwa filin ciki*

<sup>28</sup> Sai ya kawo ni cikin filin ciki ta kofar kudu, ya kuma auna kofar kudu; ita ma tana da girma ɗaya da sauran kofofin shiga. <sup>29</sup> Dakunanta na matsara, bangayenta duk suna da girma ɗaya da sauran. Hanyar shiga da shirayinta suna da tagogi duk a kewaye. Tsawonta kamu hamsin ne, fāɗinta kuma kamu ashirin da biyar ne.



<sup>30</sup> (Fāḍīn shirayun hanyoyin shiga kewaye da filin ciki kamu ashirin da biyar ne, fāḍīnsu kuma kamu biyar.) <sup>31</sup> Shirayin kofar yana fuskantar filin waje; an yi zāne-zānen adon itatuwan dabino a madogarar bangayen hanyar shiga. Yana kuma da matakai takwas.

<sup>32</sup> Sai ya kai ni filin da yake ciki a gefen gabas, ya kuma auna hanyar shiga; girmanta iri ḍaya ne kamar sauran. <sup>33</sup> Dakunanta, bangayenta da shirayinta duk girmansu iri ḍaya ne kamar sauran. Hanyar shiga da shirayinta suna da tagogi duk a kewaye. Tsawon hanyar shiga kamu hamsin ne, fāḍīnta kuma kamu ashirin da biyar. <sup>34</sup> Shirayinta yana fuskantar filin da yake waje; tana da zāne-zānen adon itatuwan dabino a madogararta. Tana kuma da matakai takwas.

<sup>35</sup> Sa'an nan ya kawo ni kofar arewa ya kuma auna ta. Girmanta ḍaya ne da sauran, <sup>36</sup> Haka ma ḍakunanta, bangayenta da shirayinta, kofar tana da tagogi duk a kewaye. Tsawonta kamu hamsin, fāḍīnta kuma kamu ashirin da biyar. <sup>37</sup> Shirayin kofar‡ ta fuskanci filin waje; tana da zāne-zānen adon itatuwan dabino a madogaranta, matakai takwas kuwa sun haura zuwa wajenta.

### *Dakuna don shirya hadayu*

<sup>38</sup> Dakin da hanya ta ratsa ciki yana kusa da shirayin a kowane hanyoyin shiga na ciki, inda a kan wanke hadayun konawa. <sup>39</sup> A shirayin hanyar shiga akwai tebur biyu a kowane gefe,

---

‡ **40:37** Seftuwajin (dubi kuma ayoyi 31 da 34); Ibraniyanci madogarar

inda ake yankan hadayun konawa, hadayun zunubi da kuma hadayun laifi. <sup>40</sup> Ta bangon waje na shirayin hanyar shiga, kusa da matakai a mashigin zuwa hanyar shiga da take arewa akwai tebur biyu, akwai kuma tebur biyu a gefe ɗaya na matakan. <sup>41</sup> Duka dai akwai tebur huɗu a gefe ɗaya na hanyar shiga, huɗu kuma a ɗaya gefen, tebur takwas ke nan gaba ɗaya, inda a kan yanka hadayu a kai. <sup>42</sup> Akwai kuma tebur huɗu da aka yi da sassakakƙun duwatsu don hadayun konawa, tsawon kowanne kuwa kamu ɗaya da rabi ne, fāɗinsa kamu ɗaya da rabi, tsayinsa kuma kamu ɗaya. A kansu ne a kan ajiye kayan yanka hadayun konawa da kuma sauran hadayu. <sup>43</sup> Aka kakkafa kugiyoyi kewaye a bangon, tsawon kowanne ya yi fāɗin tafin hannu. An yi amfani da teburin don a rika ajiye naman hadayu.

### *Dakuna domin ffristoci*

<sup>44</sup> Waje da kofar ciki, a cikin filin ciki, akwai ɗakuna biyu, ɗaya§ a gefen kofar arewa yana kuma fuskantar kudu, wani kuma a gefen kofar kudu\* yana fuskantar arewa. <sup>45</sup> Sai mutumin ya ce mini, “Dakin da yake fuskantar kudu ne na ffristocin da suke lura da haikali, <sup>46</sup> ɗaya ɗakin kuma da yake fuskantar arewa ne na ffristocin da suke lura da bagade. Waɗannan su ne ‘ya’yan Zadok maza, waɗanda su ne kaɗai Lawiyawan

---

§ **40:44** Seftuwajin; Ibraniyanci ɗakuna don mawaƙa, waɗanda suke \* **40:44** Seftuwajin; Ibraniyanci gabas

da za su iya yin kusa da UBANGIJI don su yi hidima a gabansa.”

<sup>47</sup> Sa’an nan ya auna filin, murabba’i ne, tsawonsa kamu dari, fādinsa kuma kamu dari. Bagaden kuwa yana a gaba a cikin haikalin.

### *Haikalin*

<sup>48</sup> Sai ya kawo ni shirayin haikalin ya kuma auna madogaran shirayin; fādinsu a kowane gefe kamu biyar-biyar ne. Fādīn mashigin kamu goma sha huɗu ne, bangayenta† kuma kamu uku-uku ne a kowane gefe. <sup>49</sup> Fādīn shirayin kamu ashirin ne, kamu goma sha biyu‡ kuma daga gaba zuwa baya. A kan kai samansa ta wurin hawan matakai,§ akwai kuma ginshikai a kowane gefe na madogaran.

## 41

<sup>1</sup> Sai mutumin ya kawo ni wuri mai tsarki da yake waje ya kuma auna madogaransa; fādīn gefe-gefen kamu shida ne a kowane gefe. <sup>2</sup> Fādīn kofar shiga kamu goma ne, fādīn bangaye a kowane madogararta kamu biyar-biyar ne. Ya kuma auna wuri mai tsarkin da yake waje; tsawonsa kamu arba’in fādinsa kuma kamu ashirin.

<sup>3</sup> Sa’an nan ya shiga wuri mai tsarki da yake can ciki ya auna madogarar kofar shigar; fādīn kowanne kamu biyu ne. Fādīn kofar shigan kamu shida ne, fādīn bangayen a kowane

---

† **40:48** Seftuwajin; Ibraniyanci bakin kofar take    ‡ **40:49** Seftuwajin; Ibraniyanci goma sha ɗaya    § **40:49** Ibraniyanci; Seftuwajin Matakai goma suka haura zuwa wurinsa

gefenta kamu bakwai-bakwai ne. <sup>4</sup> Ya kuma auna tsawon wuri mai tsarki da yake can ciki; tsawon kamu ashirin ne, fādinsa kuma kamu ashirin daga kurewa wuri mai tsarki da yake waje. Ya ce mini, “Wannan shi ne Wuri Mafi Tsarki.”

<sup>5</sup> Sa’an nan ya auna bangon haikalin; kaurinsa kamu shida ne, kuma kowane dakin da yake a gefe kewaye da haikalin fādinsa kamu huɗu ne. <sup>6</sup> Dakunan da suke gefe masu hawa uku ne, wani bisa wani, guda talatin a kowane hawa. Akwai katanga kewaye da bangayen haikalin don ta tokare dakanan, domin ba a so dakanan su jingina da bangon haikalin. <sup>7</sup> Fadin dakanan da suke gefe kewaye da haikalin ya yi ta karuwa daga hawa zuwa hawa. Ginin da aka yi kewaye da haikalin ya yi ta karuwa daga hawa zuwa hawa, don haka dakanan suka yi ta kara fādi yayinda suka kara bisa. Akwai mataki daga daki na kasa zuwa daki na bisa ta hanya hawa daki na tsakiya.

<sup>8</sup> Na ga cewa haikalin yana da dagaggen tushe kewaye da shi, wanda ya zama harsashin dakanan da suke gefe. Tsawonsa kara guda ne mai tsawon kamu shida. <sup>9</sup> Kaurin bangon waje na dakanan da suke gefe kamu biyar ne. Fadin filin da yake tsakanin dakanan da suke gefen haikalin <sup>10</sup> da dakanan firistoci kamu ashirin ne kewaye da haikalin. <sup>11</sup> Akwai kofofin shiga daga fili, daya a arewa daya kuma a kudu; fadin tushen da ya yi kusa da filin kamu biyar ne kewaye.

<sup>12</sup> Fadin ginin da yake fuskantar filin haikali a

wajen yamma kamu saba'in ne. Kaurin bangon ginin kamu biyar ne kewaye, tsawonsa kuma kamu tasa'in ne.

<sup>13</sup> Sa'an nan ya auna haikalin; tsawonsa kamu dari ne, tsawon filin haikalin da ginin tare da bangayensa su ma kamu dari ne. <sup>14</sup> Fadin filin haikalin a wajen gabas, haɗe da gaban haikalin, kamu dari ne.

<sup>15</sup> Sa'an nan ya auna tsawon ginin da yake fuskantar filin a bayan haikalin, haɗe da rumfunansa a kowane gefe, kamu dari.

Wuri mai tsarki da yake waje, wuri mai tsarki da yake can ciki da shirayin da yake fuskantar filin, <sup>16</sup> da madogaran kofa da matsattsun tagogi da rumfuna kewaye da su ukun, har da kome da yake gaba haɗe da madogaran kofa, an rufe su da katako. An rufe bangon haikalin daga kasa har zuwa tagogi, tagogin kuwa an rufe su. <sup>17</sup> A filin da yake bisan kofar shiga na waje zuwa wuri mai tsarki na can ciki da kuma a bangayen da aka daidaita tsakani kewaye da wuri mai tsarki na can ciki da kuma na can waje <sup>18</sup> an zāna siffofin kerubobi da na itatuwan dabino. Zānen siffar itacen dabino yana a tsakanin kerub da kerub. Kowane kerub yana da fuska biyu, <sup>19</sup> fuskar ɗaya kamar ta mutum tana fuskantar zānen siffar itacen dabino a wannan gefe, ɗaya fuskar kamar ta zaki tana fuskantar zānen siffar itacen dabino na wancan gefe. Haka aka zāna su dukan a jikin bangon haikalin kewaye. <sup>20</sup> Daga kasa zuwa daurin kofa, an zāna siffofin kerubobi da na itatuwan dabino a waje na wuri mai tsarki.

<sup>21</sup> Wuri mai tsarki da yake waje yana da madogarar kofa murabba'i, haka ma wadda take a gaban Wuri Mafi Tsarki. <sup>22</sup> Akwai bagaden katako mai tsayi kamu uku, fāḍinsa kamu biyu da kuma tsawonsa kamu biyu; kusurwansa, tushensa da kuma gefe-gefensa duk katako ne. Sai mutumin ya ce mini, "Wannan shi ne tebur da yake a gaban UBANGIJI." <sup>23</sup> A wuri mai tsarki da yake waje da kuma Wuri Mafi Tsarki suna da kofa biyu a haɗe. <sup>24</sup> Kowace kofa tana da murfi biyu masu buɗewa ciki da waje. <sup>25</sup> A kofofin wuri mai tsarki da yake waje an zāna siffofin kerubobi da na itatuwan dabino kamar yadda aka zāna a bangayen, akwai kuma rumfar da aka yi da itace a gaban shirayin. <sup>26</sup> A bangayen da suke gefen shirayin akwai matsattsun tagogi da aka zāna siffar itatuwan dabino a kowane gefe. Gefe-gefen ḍakunan haikalin ma suna da rumfuna.

## 42

### *Dakuna don firistoci*

<sup>1</sup> Sai mutumin ya kai ni wajen arewa zuwa cikin filin da yake waje ya kuma kawo ni ḍakunan da suke ḍaura da filin haikalin da yake a gefen arewa. <sup>2</sup> Tsawon ginin da yake fuskantar arewa kamu ḍari ne fāḍinsa kuma kamu hamsin. <sup>3</sup> A gaban kamu ashirin na filin da yake can ciki da kuma a gaban daben filin da yake waje, akwai rumfuna a jere waɗanda suke fuskantar juna hawa uku-uku. <sup>4</sup> A gaban ḍakunan akwai hanya a can ciki mai fāḍin kamu goma, tsawonta kuma kamu ḍari. Kofofinsu

suna wajen arewa. <sup>5</sup> Dakunan da suke bisa ba su da fāfā, gama mataki hawan benen ya cinye wuri fiye da a fāfā da suke a hawa na kasa da na tsakiya. <sup>6</sup> Dakunan da suke a hawa na uku ba su da ginshikai, yadda filayen suka kasance da su, saboda haka suka matsu fiye da waƙanda suke a hawa na kasa da na tsakiya. <sup>7</sup> Akwai katanga wadda take waje, wadda ta yi hannun riga da fāfā filin waje; ta miƙe a gaban fāfā, tsawonta kamu hamsin ne. <sup>8</sup> Yayinda tsawon jerin fāfā da suke a gefe kusa da filin da yake waje kamu hamsin ne, tsawon jerin fāfā da suke a gefen da yake kurkusa da wuri mai tsarki kamu fāfā ne. <sup>9</sup> Dakunan da suke can kasa suna da kofar shiga a wajen gabas in za a shiga cikinsu daga filin da yake waje.

<sup>10</sup> A wajen kudu\* a ta katangar filin da yake waje, kusa da filin haikali da yake fāfā da katangar waje, akwai fāfā <sup>11</sup> da hanya a gabansu. Waƙannan sun yi kama da fāfā da suke wajen arewa; tsawonsu da fāfānsu duk iri fāfā ne, da irin mafita fāfā da kuma yadda aka shirya su. Sun yi kama da kofofin da suke wajen arewa <sup>12</sup> haka ma kofofin fāfā a wajen kudu. Akwai kofa a farkon hanyar da ta yi hannun riga da fāfā katangar da ta miƙe wajen gabas, inda za a iya shiga fāfā.

<sup>13</sup> Sai ya ce mini, “Dakunan arewa da na kudu waƙanda suke fuskantar filin haikali fāfā firistoci ne, inda firistocin da suke kusaci UBANGIJI za su ci hadayu mafi tsarki. A

---

\* **42:10** Seftuwajin; Ibraniyanci Wajen gabas

can za su ajiye hadayu mafi tsarki, hadayu na gari, hadayu na zunubi da hadayu na laifi, gama wuri mai tsarki ne. <sup>14</sup> Da zarar firistoci suka shiga wuri mai tsarki, ba za su fita zuwa filin da yake waje ba sai sun tube rigunan da suka yi hidima da su, gama wadannan masu tsarki ne. Za su sa wadansu riguna kafin su kusaci wuraren da mutane suke.”

<sup>15</sup> Da ya gama auna filin da yake cikin haikali, sai ya fitar da ni ta kofar gabas ya auna dukan filin kewaye. <sup>16</sup> Ya auna gefen gabas da karan awo; ya samu kamu dari biyar.†‡ <sup>17</sup> Ya auna gefen arewa da karan awon; ya samu kamu dari biyar. <sup>18</sup> Ya auna gefen kudu da karan awon; ya samu kamu dari biyar. <sup>19</sup> Sa'an nan ya juya zuwa gefen yamma ya auna shi da karan awon, ya samu kamu dari biya. <sup>20</sup> Ta haka ya auna dukan kusurwoyi hudu. Filin yana da katanga kewaye da shi, tsawon kamu dari biyar, fadin kuma kamu dari biyar don ya raba wuri mai tsarki daga wuri marar tsarki.

## 43

### *Daukaka ta komo haikali*

<sup>1</sup> Sai mutumin ya kawo ni kofar da take fuskantar gabas, <sup>2</sup> sai na ga daukakar Allah na Isra'ila tana tahowa daga gabas. Muryarsa ta yi kamar rurin ruwaye masu gudu, kasa kuma ta haskaka da daukarsa. <sup>3</sup> Wahayin da na gani

---

† **42:16** Dubi Seftuwajin na ayar 17; Ibraniyanci karan gwaji; haka ma a ayoyi 18 da 19. ‡ **42:16** Kamu dari biyar ya yi daidai kamar kamu 875 ko kuwa kamar mita 265; haka ma a ayoyi 17, 18 da 19.



ya yi kamar wahayin da na gani sa'ad da ya zo don yā hallaka birnin, kamar kuma wahayin da na gani kusa da Kogin Kebar, na kuwa fādi rubda ciki. <sup>4</sup> Daukakar UBANGIJI ta shiga haikali ta kofar da take fuskantar gabas. <sup>5</sup> Sa'an nan Ruhu ya daga ni sama ya kawo ni cikin fili na can ciki, daukakar UBANGIJI kuwa ta cika haikalin.

<sup>6</sup> Yayinda mutumin yana tsaye kusa da ni, na ji wani yana magana da ni daga cikin haikalin. <sup>7</sup> Ya ce, "Dan mutum, wannan shi ne kursiyina da wurin tafin kafafuna. A nan ne zan zauna a cikin Isra'ilawa har abada. Gidan Isra'ila ba zai kara bata sunana mai tsarki ba, ko su ko sarakunansu, ta wurin karuwanci\* da gumakan da ba su da rai,† sarakunansu a masujadan kan tudu. <sup>8</sup> Sa'ad da suka sa madogarar kofarsu kusa da madogarar kofata, da katanga kawai a tsakanina da su, sun bata sunana mai tsarki ta wurin ayyukansu masu bankyama. Saboda haka na hallaka su cikin fushina. <sup>9</sup> Yanzu bari su kawar da karuwancinsu da gumakansu waɗanda ba su da rai na sarakunansu daga gabana, zan kuwa zauna a cikinsu har abada.

<sup>10</sup> "Dan mutum, ka bayyana haikalin ga mutanen Isra'ila, don su ji kunya saboda zunubansu. Bari su yi la'akari da fasalin, <sup>11</sup> kuma in suka ji kunyar abubuwan da suka aikata, sai ka sanar musu fasalin haikalin da shirye-shiryensa, kofofinsa na shiga da fita, dukan fasalinsa da dukan ka'idodinsa da dokokinsa. Ka rubuta

---

\* **43:7** Ko kuwa zinansu ta ruhaniya; haka ma a aya 9 † **43:7** Ko kuwa gawawwaki; haka ma a aya 9

wadannan a gabansu saboda su yi aminci da fasalinsa su kuma kiyaye dukan ka'idodinsa.

<sup>12</sup> “Wannan ita ce dokar haikalin. Dukan filin da yake kewaye a kan dutsen, zai zama wuri mafi tsarki. Dokar haikalin ke nan.

### *Bagade*

<sup>13</sup> “Wadannan su ne aune-aunen bagade a tsawon kamu, wannan kamu shi ne kamun tafi hannu. Zurfin magudanar ruwansa kamu d'aya ne fādinsa kuma kamu d'aya, tare da da'ira kamun tafi d'aya kewaye da gefensa. Wannan kuma shi ne tsayin bagaden. <sup>14</sup> Daga lambatun da yake a kasa har zuwa karamin mahadin da yake kasa wanda ya kewaye bagade, tsayinsa kamu biyu ne, fādinsa kuma kamu guda. Daga karamin mahadi zuwa babban mahadin wanda ya kewaye bagade, zai zama kamu huɗu, fādinsa kuwa kamu d'aya. <sup>15</sup> Murhun bagaden kamu huɗu ne, akwai kahoni guda huɗu sun mika sama daga murhun. <sup>16</sup> Murhun bagaden murabba'i ne, tsawonsa kamu goma sha biyu, fādinsa kuma kamu goma sha biyu. <sup>17</sup> Gefen bisa ma murabba'i ne, tsawonsa kamu goma sha huɗu fādinsa kuma kamu goma huɗu, da da'ira da yake da fadin rabin kamu da magudanan ruwa kamu guda kewaye. Matakan bagaden suna fuskantar gabas.”

<sup>18</sup> Sai ya ce mini, “Dan mutum, ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa wadannan su ne za su zama ka'idodi don yin hadaya ta konawa da yayyafawar jini a kan bagaden sa'ad

da aka gina shi. <sup>19</sup> Za ka ba da ɗan bijimi a matsayin hadaya ta konawa ga firistoci, waɗanda suke Lawiyawa, na iyalin Zadok, waɗanda suke zuwa kusa don hidima a gabana, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>20</sup> Za ka ɗibi jininsa ka zuba shi a kaɗoni huɗu na bagaden a gefen bisa da kuma kewaye da da'irar, ta haka za ka tsarkake bagaden ka kuma yi kafara dominsa. <sup>21</sup> Za ka ɗauki bijimi na hadaya don zunubi ka kone shi a sashen da aka shirya na haikalin a wani wuri waje da wuri mai tsarki.

<sup>22</sup> “A rana ta biyu za ka miƙa bunsuru marar lahani domin hadaya don zunubi, za a kuma tsarkake bagaden yadda aka yi da bijimin. <sup>23</sup> Sa’ad da ka gama tsarkake shi, sai ka miƙa ɗan bijimi da kuma rago daga cikin garke, dukansu marasa lahani. <sup>24</sup> Za ka miƙa su a gaban UBANGIJI, firistoci kuma za su barbaɗe gishiri a kansu su kuma miƙa su kamar hadaya ta konawa ga UBANGIJI.

<sup>25</sup> “Kwana bakwai za ka tanada bunsuru kullum domin hadaya don zunubi; za ka kuma tanada ɗan bijimi da rago daga garke, dukansu marasa lahani. <sup>26</sup> Kwana bakwai za su yi kafara saboda bagaden su kuma tsarkake shi; ta haka za su keɓe shi. <sup>27</sup> A kaɗshen waɗannan kwanaki, daga rana ta takwas zuwa gaba, firistoci za su miƙa hadayu na konawa da hadayu na salama a kan bagade. Sa’an nan zan karɓe ku, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.”

*Sarki, Lawiyawa, Firistoci*

<sup>1</sup> Sai mutumin ya komo da ni zuwa kofar waje na wuri mai tsarki, wadda take fuskantar gabas, tana kuwa a rufe. <sup>2</sup> UBANGIJI ya ce mini, “Wannan kofar za tã kasance a rufe. Ba za a buɗe ta ba; ba wanda zai shiga ta wurinta. Za tã kasance a rufe domin UBANGIJI, Allah na Isra’ila, ya shiga ta wurinta. <sup>3</sup> Sarki kansa ne kadai zai zauna a hanyar shiga don yã ci a gaban UBANGIJI. Zai shiga ta hanyar shirayin hanyar shiga yã kuma fita a wannan hanya.”

<sup>4</sup> Sa’an nan mutumin ya kawo ni ta hanyar kofar arewa zuwa gaban haikali. Na duba na kuma ga ɗaukakar UBANGIJI tana cika haikalin UBANGIJI, sai na fãɗi rubda ciki.

<sup>5</sup> UBANGIJI ya ce mini, “Dan mutum, ka lura sosai, ka saurara sosai ka kuma mai da hankali ga kome da na faɗa maka game da dukan ka’idodi game da haikalin UBANGIJI. Ka lura sosai da kofar shigar haikali da kuma dukan kofofin wuri mai tsarki. <sup>6</sup> Faɗa wa ’yan tawayen gidan Isra’ila, ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ayyukan bankyamarku sun isa haka, ya gidan Isra’ila! <sup>7</sup> Ban da dukan sauran ayyukanku na bankyama, kun kawo baki marasa kaciya a zuciya da jiki a wurina mai tsarki, kun kuma kazantar da haikalina yayinda kuke miƙa mini abinci, kitse da kuma jini, kun kuma karya alkawarina. <sup>8</sup> A maimakon yin ayyukanku bisa ga abubuwana masu tsarki, kun sa waɗansu su lura da wurina mai tsarki. <sup>9</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa ba bako marar kaciya a

zuciya da jiki da zai shiga wurina mai tsarki, kai, har ma da bakin da suke zama a cikin Isra'ila.

<sup>10</sup> “ ‘Lawiyawan da suka yi nesa da ni sa’ad da Isra’ila suka kauce da kuma waƙanda suka karkata daga gare ni suka bi gumakansu, dole su ɗauki alhakin zunubinsu. <sup>11</sup> Za su iya yin hidima a wurina mai tsarki, suna lura da kofofin haikali suna kuma hidima a cikinsu; za su iya yankan hadayun konawa da sadaka don mutane su kuma tsaya a gaban mutane su yi musu hidima. <sup>12</sup> Amma domin sun yi musu hidima a gaban gumakansu suka sa gidan Isra’ila ya yi zunubi, saboda haka na ɗaga hannu na rantse cewa dole su ɗauki alhakin zunubinsu, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>13</sup> Ba za su yi kusa don su yi hidima kamar firistoci ko su zo kusa da abubuwana masu tsarki ko hadayuna mafi tsarki ba; dole su sha kunya saboda ayyukansu na bankyama. <sup>14</sup> Duk da haka zan sa su su lura da ayyukan haikali da kuma dukan ayyukan da za a yi a cikinsa.

<sup>15</sup> “ ‘Amma firistoci, waƙanda suke Lawiyawa kuma zuriyar Zadok waƙanda suka yi aminci ta wurin yin ayyukansu a wurina mai tsarki sa’ad da Isra’ilawa suka kauce daga gare ni, su ne za su zo kusa don hidima a gabana; za su tsaya a gabana don mika hadayun kitse da jini, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>16</sup> Su ne kaɗai za su shiga wurina mai tsarki; su ne kaɗai za su zo kusa da teburina don yin hidima a gabana su kuma yi hidimata.

<sup>17</sup> “ ‘Sa’ad da suka shiga kofofin fili na can ciki, dole su sa tufafin lilin; kada su sa wani

rigar da aka yi da ulu yayinda suke hidima a kofofin fili na can ciki da cikin haikali. <sup>18</sup> Za su naɗa rawunan lilin a kawunansu, su kuma sa wandunan lilin. Kada su sa wani abin da zai sa su yi zuffa. <sup>19</sup> Sa'ad da suka fita daga haikali zuwa fili na waje inda mutane suke, sai su tube rigunan da suka yi hidima da su su bar su a tsarkakan ɗakuna, su sa waɗansu riguna, don kada su tsarkake mutane ta wurin rigunansu.

<sup>20</sup> “ ‘Ba za su aske kawunansu ko su bar gashin kansu ya yi tsayi ba, amma sai su sausaye gashin kansu. <sup>21</sup> Kada firist ya sha ruwan inabi sa'ad da zai shiga fili na can ciki. <sup>22</sup> Kada su auri gwauruwa ko macen da aka sāke; za su auri budurwai ne kaɗai na Isra'ilawa ko gwaurayen firistoci. <sup>23</sup> Za su koyar da mutanena bambanci tsakanin tsarki da rashin tsarki su kuma nuna musu yadda za su bambanta marar tsarki da mai tsarki.

<sup>24</sup> “ ‘A duk wani rashin jituwa, firistoci za su zama alkalai su kuma yanke magana bisa ga farillaina. Za su kiyaye dokokina da ka'idodina a dukan kayyadaddun bukukkuwana, su kuma kiyaye Asabbataina da tsarki.

<sup>25</sup> “ ‘Firist ba zai kazantar da kansa ta wurin zuwa kusa da gawa ba; amma, in gawar ma-haifinsa ko mahaifiyarsa, ko ɗansa ko 'yarsa, ko ɗan'uwansa ko 'yar'uwar sa ce, to, ba zai kazantar da kansa ba. <sup>26</sup> Bayan ya tsarkaka, dole yā jira har kwana bakwai. <sup>27</sup> A ranar da ya shiga fili na can ciki na wuri mai tsarki don hidima a wuri mai tsarki, zai miƙa hadaya don zunubi saboda kansa, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

28 “Ni ne kafai zan zama abin gādon da firistoci za su kasance da shi. Kada ka ba su wani mallaka a Isra’ila; zan zama mallakarsu. 29 Za su ci hadaya ta gari, hadaya don zunubi da hadaya don laifi; da kuma kowane kebabben abu a Isra’ila da za a ba wa UBANGIJI zai zama nasu. 30 Mafi kyau na nunan farinku da kuma dukan kyautanku na musamman za su zama na firistoci. Za ku ba su rabo na fari na barzajjen hatsinku saboda albarka ta kasance a gidanku. 31 Firistoci ba za su ci mushen tsuntsu ko na dabba ba, ba kuwa za su ci wafanda namun jeji suka kashe ba.

## 45

### *Rabon kasa*

1 “Sa’ad da kuka rarraba kasar gādo, ku mika wa UBANGIJI rabon kasar ya zama yanki mai tsarki, tsawonsa ya zama kamu 25,000 fādinsa kuma ya zama 20,000, dukan kasar za tā zama mai tsarki. 2 Daga cikin wannan, sashe guda da yake murabba’i mai tsawo kamu 500 zai zama don wuri mai tsarki, kamu 50 kewaye da shi zai zama fili. 3 A cikin yanki mai tsarki, ka auna tsawo kamu 25,000 da kuma fādi kamu 10,000. A cikinsa wuri mai tsarki zai kasance, Wuri Mafi Tsarki. 4 Zai zama tsattsarkan rabo na kasa domin firistoci, wafanda za su yi hidima a cikin wuri mai tsarki da kuma wafanda za su zo kusa don su yi hidima a gaban UBANGIJI. Zai zama wuri don gidajensu ya kuma zama tsattsarkan wuri saboda wuri mai tsarki. 5 Wani sashi kuma mai tsawo kamu 25,000 da fādi 10,000 zai zama

na Lawiyawa, waɗanda suke hidima a cikin haikali, zai zama mallakarsu don su zauna a ciki.

<sup>6</sup> “Za ka ba wa birnin fāɗin mallakarsa kamu 5,000, tsawonsa kuma 25,000, haɗe da tsattsarkan rabo; zai kasance na gidan Isra’ila duka.

<sup>7</sup> “Sarki zai kasance da fili da ya yi iyaka da kowane gefe na yankin wuri mai tsarki da kuma mallakar birnin. Zai mika ya yi wajen yamma daga gefen yamma ya kuma yi wajen gabas daga gefen gabas, yana mikewa a tsawo daga wajen yamma zuwa wajen gabashin iyaka don yā yi hannun riga da rabon kabilan. <sup>8</sup> Wannan fili zai zama mallakarsa a Isra’ila. Kuma sarakunana ba za su kara zaluntar mutanena ba amma za su bar gidan Isra’ila ya mallaki kasar bisa ga kabilansu.

<sup>9</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko na ce ku sarakunan Isra’ila, danniya da zaluncin da kuke yi sun isa! Ku yi shari’a bisa ga gaskiya da adalci, ku bar korar mutanena, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>10</sup> Ku yi amfani da garwan da yake daidai, efa\* da yake daidai da kuma garwa† da yake daidai. <sup>11</sup> Efa da garwan su kasance girmansu ɗaya, garwan ya zama kashi ɗaya bisa goma na ganga‡ efa kuma ya zama kashi ɗaya bisa goma na ganga; ganga fitaccen ma’auni na duka biyu. <sup>12</sup> Shekel zai kasance da gera ashirin. Shekel ashirin a haɗa da shekel ashirin da biyar a haɗa

---

\* **45:10** Efa abin awo ne na busassun abubuwa. † **45:10** Garwa abin awo ne na abubuwan da suke ruwa-ruwa. ‡ **45:11** Ganga abin awo ne na busassun abubuwa.



da shekel goma sha biyar zai zama mina guda. §

*Hadayu da ranaku masu tsarki*

<sup>13</sup> “Wannan ita ce bayarwa ta musamman da za ku miƙa, kashi ɗaya bisa shida na efa daga kowace gangan alkama da kashi ɗaya bisa shida na efa daga kowace gangan sha’ir. <sup>14</sup> Sashe na man da aka kayyade, da aka auna da garwa, kashi ɗaya bisa goma ne na garwa daga ganga (wanda yakan ci garwa goma, gama garwa goma suna daidai da ganga guda). <sup>15</sup> A kuma ba da tunkiya daga kowane garke mai tumaki ɗari biyu daga makiyaya da aka yi masa banruwa sosai na Isra’ila. Za a yi amfani da waɗannan don hadayun gari, hadayun konawa da hadayun salama don yin kafara saboda mutane, in ji UBANGIJI Mai Iko Duka. <sup>16</sup> Dukan mutanen kasar za su yi wannan bayarwa ta musamman saboda amfanin sarki a Isra’ila. <sup>17</sup> Zai zama hakkin sarki ne ya tanada hadayu na konawa, hadayu na gari da hadayu na sha a bukukkuwa, Sabuwar Wata da Asabbatai, a duk kayyadaddun bukukkuwa na gidan Isra’ila. Zai tanada hadayu don zunubi, hadayu na gari, hadayu na konawa da hadayu na salama don yin kafara saboda gidan Isra’ila.

*(Fitowa 12.1-20; Firistoci 23.33-43)*

<sup>18</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a farkon wata a rana ta fari za ku ba da ɗan bijimi marar lahani a kuma tsarkake wuri mai tsarki. <sup>19</sup> Firist zai ɗibi jinin hadaya don zunubi ya shafa a madogaran kofar haikali, a kusurwoyi huɗu na gefen bisa na bagade da kuma a kan

---

§ 45:12 Wato, shekel 60; mina da aka saba amfani kan ci shekel 50.

madogaran kofar shiga na fili na can ciki. <sup>20</sup> Za ku yi haka kuma a rana ta bakwai ga watan domin duk wanda ya yi zunubai ba da gangan ba ko ta wurin rashin sani; saboda haka sai ku yi kafara domin haikalin.

<sup>21</sup> “ ‘A wata na fari a rana ta goma sha huɗu za ku kiyaye Bikin Ketarewa, bikin da yakan ɗauki kwana bakwai, a lokacin ne za ku riƙa cin burodi marar yisti. <sup>22</sup> A wannan rana sarki zai tanada bijimi a matsayin hadaya don zunubi domin kansa da kuma domin dukan mutanen ƙasar. <sup>23</sup> Kowace rana a kwanaki bakwai na Bikin zai tanada bijimai guda bakwai da raguna bakwai marar lahani a matsayi hadaya ta ƙonawa ga UBANGIJI, da kuma bunsuru saboda hadaya don zunubi. <sup>24</sup> Zai tanada efa na gari don kowane bijimi da kuma efa don kowane rago, tare da kwalabar mai don kowane efa guda.

<sup>25</sup> “ ‘A lokacin kwana bakwai na Bikin, waɗanda za su fara a wata na bakwai a rana ta goma sha biyar, zai ba da abubuwan nan saboda hadayu don zunubi, hadayu na ƙonawa, hadayu na gari da kuma mai.

## 46

<sup>1</sup> “ ‘Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa a rufe kofa ta fili na can cikin da take fuskantar gabas ranaku shida na aiki, amma a ranar Asabbaci da kuma a ranar ganin Sabuwar Wata a buɗe ta. <sup>2</sup> Sarki zai shiga daga waje ta shi-rayin hanyar shiga yā tsaya a madogarar kofa. Firistoci za su miƙa hadayarsa ta ƙonawa da hadayunsa na salama. Zai yi sujada a madogarar kofar hanyar shiga sa’an nan ya fita, amma ba

za a rufe kofar ba sai da yamma. <sup>3</sup> A Asabbatai da kuma a Sabuwar Wata mutanen kasar za su yi sujada a gaban UBANGIJI a mashigin wannan hanyar shiga. <sup>4</sup> Hadaya ta konawar da sarki ya kawo wa UBANGIJI a ranar Asabbaci 'yan raguna shida ne da rago guda, dukansu marasa lahani. <sup>5</sup> Hadayar garin da aka bayar tare da ragon efa guda ne, hadayar garin da 'yan ragunan yadda ya ga dama, tare da kwalabar mai don kowace efa. <sup>6</sup> A ranar Sabuwar Wata zai miƙa ɗan bijimi, 'yan raguna guda shida da kuma rago guda, dukansu marasa lahani. <sup>7</sup> Zai tanada a matsayin hadaya ta gari, efa guda tare da bijimi, efa guda tare da 'yan raguna, da kuma 'yan raguna yadda ya ga dama, tare da kwalabar mai don kowace efa. <sup>8</sup> Sa'ad da sarki zai shiga, zai shiga ta shirayin hanyar shiga, zai kuma fita ta nan.

<sup>9</sup> “Sa'ad da mutanen kasar suka zo gaban UBANGIJI a kayyadaddun bukukkuwa, duk wanda ya shiga ta kofar arewa don yā yi sujada sai ya fita ta kofar kudu; kuma duk wanda ya shiga ta kofar kudu sai ya fita ta kofar arewa. Ba wanda zai koma ta kofar da ya shiga, amma kowa zai fita a kofar ɗaura da wadda ya shiga. <sup>10</sup> Sarki zai kasance a cikinsu, zai shiga sa'ad da suke shiga ya kuma fita sa'ad da suka fita.

<sup>11</sup> “A bukukkuwa da kayyadaddun bukukkuwa, hadaya ta gari zai zama efa tare da bijimi, efa da rago, da kuma 'yan raguna da ya ga dama, haɗe da kwalabar mai. <sup>12</sup> Sa'ad da sarki ya ba da hadaya ta yardar rai ga UBANGIJI, ko hadaya ta konawa ce ko hadayun salama ne,

sai a buɗe masa kofar da take fuskantar gabas. Zai miƙa hadayarsa ta konawa ko hadayarsa ta salama yadda yakan yi a ranar Asabbaci. Sa'an nan ya fita, bayan kuma ya fita, sai a rufe kofar.

<sup>13</sup> “Kullum za ku tanada ɗan rago bana ɗaya marar lahani don hadaya ta konawa ga UBANGIJI; kowace safiya za ku tanada shi. <sup>14</sup> Tare da shi za ku tanada hadaya ta gari kowace safiya, da ya haɗa da kashi ɗaya bisa shida na efa tare da kashi ɗaya bisa uku na mai ga garin da aka cuda. Miƙawar wannan hadaya ta gari ga UBANGIJI dawwammamiyar farilla ce. <sup>15</sup> Saboda haka za a tanada ɗan rago da hadaya ta gari da kuma mai kowace safiya don hadaya ta konawa ta kullum.

<sup>16</sup> “Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa in sarkin ya ba wa ɗaya daga cikin 'ya'yansa kyauta daga gādon, zai kuwa zama na zuriyar; zai kuwa zama mallakarsu ta wurin gādo. <sup>17</sup> In kuma ya ba wa ɗaya daga cikin bayinsa kyauta daga gadonsa, bawan zai iya riƙe shi sai shekarar 'yantarwa; sa'an nan ya mayar wa sarkin. Gādon sarki na 'ya'yansa maza ne kaɗai; na su ne. <sup>18</sup> Kada sarki ya ƙwace gādon mutane, yana korinsu daga mallakarsu. Zai ba wa 'ya'yansa maza gādon su daga cikin mallakarsa, don kada a raba wani daga mutanena da mallakarsa.’”

<sup>19</sup> Sa'an nan mutumin ya fitar da ni ta kofar shiga a gefen kofar zuwa tsarkakakkun ɗakuna waɗanda suke fuskantar arewa, waɗanda suke na firistoci, ya kuma nuna mini wani wuri daga can kurewar yamma. <sup>20</sup> Ya ce mini, “Wannan shi ne wurin da firistoci za su dafa hadaya don laifi,

da hadaya don zunubi, a nan ne kuma za su toya hadaya ta gari, domin kada su kai su a filin da yake waje, su tsarkake mutane.”

<sup>21</sup> Sa’an nan ya kawo ni filin da yake waje ya kuma bi da ni kewaye da kusurwoyi hudunsa, na kuma ga kowace kusurwa na wani fili.

<sup>22</sup> A kusurwoyi hudu na filin da yake waje akwai waƙansu filaye a haƙe, tsawonsu kamu arba’in fāƙinsu kuwa kamu talatin; kowane fili a kusurwoyi hudun nan girmansu ƙaya ne.

<sup>23</sup> Kewaye da cikin kowane filin hudun nan akwai ginin dutse, da murhu da aka gina a kewaye a karkashin ginin. <sup>24</sup> Sai ya ce mini, “Wadannan su ne ƙakunan dahuwa inda masu hidima a haikali za su dafa hadayun da jama’a.”

## 47

### *Kogin da ya malalo daga haikali*

<sup>1</sup> Mutumin ya komo da ni zuwa mashigin haikalin, sai na kuwa ga ruwa yana malalowa daga karkashin madogarar kofar haikalin wajen gabas (gama haikalin yana fuskantar gabas). Ruwan yana malalowa daga karkashin gefen kudun haikalin, kudu da bagaden. <sup>2</sup> Sai ya fitar da ni ta kofar arewa ya kewaye da ni ta waje zuwa kofar da take waje mai fuskantar gabas, ruwan kuwa yana malalowa daga wajen kudu.

<sup>3</sup> Yayinda mutumin ya yi wajen gabas da karan awo a hannunsa, sai ya auna kamu dubu ya kuma bi da ni ta ruwan da zurfinsa ya kama ni a idon kafa. <sup>4</sup> Ya auna wani kamu dubu ya kuma bi da ni a ruwan da zurfinsa ya kai ni gwiwa.

Ya sāke auna kamu dubu ya kuma bi da ni a ruwan da zurfinsa kama ni a gindi. <sup>5</sup> Ya auna wani kamu dubu, amma a yanzu ruwan ya zama kogin da ban iya hayewa ba, domin ruwan ya taso ya kuma yi zurfin da ya isa a yi iyo a ciki, kogin da ba za a iya hayewa ba. <sup>6</sup> Sai ya ce mini, “Dan mutum, ka ga wannan?”

Sa’an nan ya komo da ni zuwa bakin kogin. <sup>7</sup> Sa’ad da na iso can, sai na ga itatuwa masu yawa a kowane gefen kogin. <sup>8</sup> Sai ya ce mini, “Wannan ruwa yana malalowa zuwa yankin gabas ya kuma gangaro zuwa cikin Araba,\* inda zai shiga Teku. Sa’ad da ya shiga cikin Tekun sai ruwan a can ya zama mai dadi. <sup>9</sup> Tarin halittu masu rai za su rayu a duk inda ruwan ya malalo. Za a kasance da kifi masu yawa, domin wannan ruwa yana malalowa a can yana kuma mai da ruwan gishiri yā zama ruwa mai dadi; saboda haka duk inda ruwan ya malalo, kome zai rayu. <sup>10</sup> Masunta za su tsaya a gabar; daga En Gedi zuwa En Eglayim, za a kasance da wuraren jefa abin kamun kifi. Za a sami kifayen iri-iri, kamar kifaye Bahar Rum.† <sup>11</sup> Amma fadamun da tafkunan ba za su zama masu dadi ba; za a bar su a gishirinsu. <sup>12</sup> ‘Ya’yan itatuwa na kowane iri za su yi girma a kowane gefen kogin. Ganyayensu ba su bushe ba, ba kuwa za su fasa yin ‘ya’ya ba. Kowane wata za su ba da ‘ya’ya domin ruwa daga wuri mai tsarki yana malalo musu. ‘Ya’yansu za su zama abinci, ganyayensu

---

\* **47:8** Ko kuwa Kwarin Urdun † **47:10** Wato, Mediterraniyan; haka ma a ayoyi 15, 19 da 20

kuma za su zama magani.”

### *Iyakokin kasar*

<sup>13</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka yana cewa, “Wadannan su ne iyakokin da za ku raba kasar gādo cikin kabilan Isra’ila goma sha biyu, da rabo biyu don Yusuf. <sup>14</sup> Za ku raba ta daidai a cikinsu. Gama na daga hannu na rantse zan ba da ita ga kakanninku, wannan kasa za tã zama gādonku.

<sup>15</sup> “Wannan ce za tã zama iyakar kasa.

“A wajen arewa za tã fara daga Bahar Rum ta hanyar Hetlon ta wuce Lebo Hamat zuwa Zedad, <sup>16</sup> Berota<sup>‡</sup> da Sibrayim (wadda take a iyaka tsakanin Damaskus da Hamat), har zuwa Hazer-Hattikon, wadda take a iyakar Hauran. <sup>17</sup> Iyakar za tã miƙe daga teku zuwa Hazer-Enon, ta iyakar Damaskus, da iyakar Hamat a arewa. Wannan ita ce iyakar a wajen arewa.

<sup>18</sup> A wajen gabas iyakar za tã kama tsakanin Hauran da Damaskus, ta bi ta Urdun tsakanin Gileyad da kasar Isra’ila, zuwa tekun gabas har zuwa Tamar.<sup>§</sup> Wannan ita ce iyakar a wajen gabas.

<sup>19</sup> A wajen kudu za tã fara daga Tamar har zuwa ruwan Meriba Kadesh, sa’an nan ta bi

---

<sup>‡</sup> **47:16** Dubi Seftuwajin da kuma Ezk 48.1; Ibraniyanci hanya zuwa cikin Zedad, <sup>16</sup> Hamat, Berota. **§ 47:18** Seftuwajin da Siriyak; Ibraniyanci Isra’ila. Za ka auna zuwa tekun gabas.

Rafin Masar zuwa Bahar Rum. Wannan ita ce iyakar a wajen kudu.

<sup>20</sup> A wajen yamma, Bahar Rum ne zai zama iyakar zuwa wani wuri ɗaura da Lebo\* Hamat. Wannan ita ce iyakar a wajen yamma.

<sup>21</sup> “Za ku rarraba wannan kasa a tsakaninku bisa ga kabilan Isra’ila. <sup>22</sup> Za ku raba ta kamar gādo wa kanku da kuma wa bakin da suka zauna a cikinku waɗanda suke da ‘ya’ya. Za ku ɗauka su kamar ‘yan kasa haifaffun Isra’ilawa; za su yi gādo tare da ku a cikin kabilan Isra’ila. <sup>23</sup> A duk kabilar da bakon yake zama, a can za ku ba shi gādonsa,” in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

## 48

### *Rarraba kasar*

<sup>1</sup> “Ga kabilan, a jere bisa ga sunayensu.

“A iyaka ta arewa, Dan zai sami rabo; zai bi hanyar Hetlon zuwa Lebo\* Hamat. Hazar-Enan da iyakar arewancin Damaskus kusa da Hamat za tã zama sashen iyakarsa a wajen gabas zuwa wajen yamma.

<sup>2</sup> Asher zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Dan daga gabas zuwa yamma.

<sup>3</sup> Naftali zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Asher daga gabas zuwa yamma.

<sup>4</sup> Manasse zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Naftali daga gabas zuwa yamma.

---

\* **47:20** Ko kuwa ɗaura da kofar zuwa      \* **48:1** Ko kuwa zuwa kofar



- <sup>5</sup> Efraim zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Manasse daga gabas zuwa yamma.
- <sup>6</sup> Ruben zai sami rabo; zai yi iyaka da Efraim daga gabas zuwa yamma.
- <sup>7</sup> Yahuda zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Ruben daga gabas zuwa yamma.

<sup>8</sup> “Kusa da yankin Yahuda daga gabas zuwa yamma zai zama rabon da za ku bayar a matsayin kyauta ta musamman. Fādinsa zai zama kamu 25,000, tsawonsa kuma zai zama daidai da tsawon yankunan kabilu daga gabas zuwa yamma; wuri mai tsarki zai kasance a tsakiyar wannan yanki.

<sup>9</sup> “Tsawon rabo na musamman da za ku bayar ga UBANGIJI zai zama kamu 25,000, fādinsa kuma kamu 10,000. <sup>10</sup> Wannan ne zai zama tsattsarkan rabo domin firistoci. Tsawon zai zama kamu 25,000 a wajen arewa, fādīn kuma kamu 10,000 wajen yamma, kamu 10,000 zai zama fādinsa a wajen gabas, tsawonsa a wajen kudu zai zama kamu 25,000. A tsakiyarsa ne wuri mai tsarki na UBANGIJI zai kasance. <sup>11</sup> Wannan zai zama na kebaɓɓun firistoci, zuriyar Zadok, waɗanda suka yi aminci cikin hidimata ba su kuwa karkata kamar yadda Lawiyawa suka yi sa’ad da Isra’ilawa suka karkace ba. <sup>12</sup> Zai zama kyauta ta musamman a gare su daga tsattsarkan rabon kasar, kusa da yankin Lawiyawa.

<sup>13</sup> “Dab da yankin firistoci, Lawiyawa za su sami rabo mai tsawon kamu 25,000, fādīn kuma kamu 10,000. Tsawonsa gaba ɗaya zai zama kamu 25,000, fādinsa kuma kamu 10,000. <sup>14</sup> Ba

za su sayar da shi ko su musayar da wani sashensa ba. Wannan shi ne mafi kyau na kasar ba kuma za a jinginar da ita ga wani ba, gama mai tsarki ce ga UBANGIJI.

<sup>15</sup> “Sauran wurin da ya rage mai fāḍīn kamu 5,000 da tsawon kamu 25,000 zai zama don amfanin kowa a birnin, don gidaje da wurin kiwo. Birnin zai kasance a tsakiyar wurin da ya ragen nan <sup>16</sup> zai kuwa kasance da wannan awon, a wajen arewa kamu 45,000, wajen kudu kamu 45,000, wajen gabas kamu 45,000, wajen kudu kuma kamu 45,000. <sup>17</sup> Wurin kiwo don birnin zai zama kamu 250 a wajen arewa, kamu 250 a wajen kudu, kamu 250 a wajen gabas da kuma kamu 250 a wajen yamma. <sup>18</sup> Tsawon abin da ya rage a wurin, dab da tsattsarkan rabo, zai zama kamu 10,000 wajen gabas, kamu 10,000 kuma wajen yamma. Amfanin da zai bayar zai tanada abinci don ma'aikatan birnin. <sup>19</sup> Masu aiki daga birnin waɗanda suka nome ta za su fito daga dukan kabilan Isra'ila. <sup>20</sup> Dukan rabon zai zama murabba'i, kamu 25,000 kowane gefe. A matsayin kyauta ta musamman za ku kebe tsattsarkan rabo, haka ma za ku yi da mallakar birnin.

<sup>21</sup> “Abin da ya rage a kowane gefe na wurin zai zama tsattsarkan rabo kuma mallakar birnin za ta zama ta sarki. Zai mika wajen gabas daga kamu 25,000 na tsattsarkan rabo zuwa iyakar da take wajen gabashin iyaka, da kuma a wajen yamma kamu 25,000 zuwa iyakar da take a wajen yamma. Dukan wuraren nan da suke hannun riga da rabon kabilan zai zama na sarki,

tsattsarkan rabon tare da wuri mai tsarkin za su kasance a tsakiyarsu. <sup>22</sup> Ta haka mallakar Lawiyawa da mallakar birnin za su kasance a tsakiyar wurin da yake na sarki. Wurin da yake na sarki zai kasance tsakanin iyakar Yahuda da iyakar Benyamin.

<sup>23</sup> “Game da sauran kabilun kuwa,

“Benyamin zai sami rabo; zai mike daga wajen gabas zuwa wajen yamma.

<sup>24</sup> Simeyon zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Benyamin daga gabas zuwa yamma.

<sup>25</sup> Issakar zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Simeyon daga gabas zuwa yamma.

<sup>26</sup> Zebulun zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Issakar daga gabas zuwa yamma.

<sup>27</sup> Gad zai sami rabo; zai yi iyaka da yankin Zebulun daga gabas zuwa yamma.

<sup>28</sup> Iyakar kudu ta Gad za tã mike kudu daga Tamar zuwa ruwan Meriba Kadesh, sa’an nan ta bi Rafin Masar zuwa Bahar Rum.†

<sup>29</sup> “Wannan ce kasar da za ku raba gādo ga kabilan Isra’ila, kuma wannan ne zai zama rabonsu,” in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

### *Kofofin sabon birni*

<sup>30</sup> “Wadannan za su zama kofofin birnin.

---

† **48:28** Wato, Mediterraniyan

“Farawa da gefen arewa, wanda yake da tsawon kamu 4,500 <sup>31</sup> za a ba wa kofofin birnin sunaye kabilan Isra’ila. Kofofi uku a gefen arewa za su zama kofar Ruben, kofar Yahuda da kofar Lawi.

<sup>32</sup> A gefen gabas, wanda yake da tsawon kamu 4,500 zai kasance da kofofi uku, kofar Yusuf, kofar Benyamin da kofar Dan.

<sup>33</sup> A gefen kudu, wanda yake da tsawon kamu 4,500, zai kasance da kofofi uku, kofar Simeyon, kofar Issakar da kofar Zebulun.

<sup>34</sup> A gefen yamma, wanda yake da tsawon kamun 4,500, zai kasance da kofofi uku, kofar Gad, kofar Asher da kuma kofar Naftali.

<sup>35</sup> “Duk nisan wurare kewaye da birnin zai zama kamu 18,000 ne.

“Sunan birnin kuwa daga wannan lokaci zai zama, ‘UBANGIJI yana a nan.’ ”

**Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki,  
Sabon Rai Don Kowa™  
Hausa: Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon  
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™  
Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250